perekonnanimi	фамилия
perekonnapea	глава семейства
perekonnaseis	семейное положение
perekonnaseisuakt	акт гражданского состояния
perekonnaseisuaktide büroo	бюро записи актов гражданского состояния
perekonnaseisuaktide raamat	книга записи актов гражданского состояния
perekonnaseisutunnistus	свидетельство о семейном состоянии
perekonnata isik	бессемейное лицо
pere liige	член двора
peremees	хозяин
perememeheta asi	бесхозяйная вещь
perememeheta vara	бесхозяйное имущество
perioodiline makse	периодический платеж
perseveratsioon	персеверация
personaalnimetus	персональное звание
personaalauaste, personaaltiitel	персональное звание
personaalne (kohtu)allumus	персональная подсудность
personaalne vastutus	персональная ответственность
personaalpalk	персональный оклад
personaalpension	персональная пенсия
personal	персонал
perspektiivplaan	перспективный план
pettus	обман
pidev tootmispraktika, katkematu tootmispraktika	непрерывная производственная практика
pidev töötaaž, katkemata töötaaž	непрерывный стаж работы, стаж непрерывной работы
pidurdatus	торможенность
piinamine	мучение, мучительство, истязание
pidurdus	торможение

Tartu Riikliku Ülikooli Raamatukogu 22004

ARHIIVKOGU

piinamine — мучение,пытка

piinav tapmisviis — мучительный способ убийства

piir — предел,граница; межа,рубеж

piiramatud volitused carte blanche — неограниченные полномочия

piiramatu vastutus — неограниченная ответственность

piiramatu võim — неограниченная власть

piiramisseisukord, piiramisseisund — осодное положение

piiratud vastutus — ограниченная ответственность

piiratud vastutusega seltsing — товарищество с ограниченной ответственностью

piiratult riviteenistuskõlbulik — ограниченно пригодный к строевой службе

piir-iga — предельный возраст

piirijoon — пограничная линия,рубежная черта, межа

piirikaitse — пограничная охрана

piirikaitsevägi — войско пограничной охраны

piirikomisjon — пограничная комиссия

piirikonflikt — пограничный конфлик

piirimaa — окраина

piiri muutmine — изменение границы

piirimärk — пограничный знак,межевой знак

piiri puutumatus — неприкосновенность границы

piirirežiim — пограничный режим

piiri-riik — пограничное государство,окраинное государство

piiririkkuja — нарушитель границы

piiristamine — /раз/межевание,разграничение, отграничение

piiritsoon — пограничная зона

piiritulp — пограничный столб

piiri-vahejuhtum — пограничный инцидент

piirivalve — пограничная охрана,погранохрана

piirivalverajoon — район пограничной стражи

piirivalvur	пограничник
piiriveed	пограничные воды
piiriväed	пограничные войска,погранвойска
piirivööde	пограничная полоса,пограничная зона
piiriäärne rajoon	пограничный район
piirinorm	предельная норма
piirsumma	предельная сумма
piirtähtpäev	предельный срок
piirvanus	предельный возраст
pikaajaline laen	долгосрочная ссуда
pikaajaline rentimine	долгосрочная аренда
pikaajalised arveldused	долгосрочные расчеты
pikaajaliste mahutuste pank	банк долгосрочных вложений
pikendamine, pikendus	отсрочка,отложение,пролонгация
pilastus vt.sodoomia	
piletita reisija	безбилетный пассажир
piletita sõit	безбилетный проезд,проезд без билета
pillaja	расточитель
pillamine	расточение; расточительство, разбазаривание
pinnasekõrgus	право почвы
piraadilaev	пиратское судно
piraat, meriröövel	пират
piraatlus, meriröövlus	пиратство
pistehaav, torkehaav	колотое ранение
pitsat	печать
pitsati kuritarvitamine	злоупотребление печатью
pitseerimine	опечатание
pitser	печать
plaan	план

plaanidistsipliin	плановая дисциплина
plaani- ja finantsosakond	планово-финансовый отдел
plaanijärgne ülesanne	плановое задание
plaanikomisjon	плановая комиссия
plaaniline kahjum	плановый убыток
plaaniline kasum	плановая прибыль
plaaniline makse	плановый платеж
plaaniline omahind	плановая себестоимость
plaanimajandus	плановое хозяйство
plaanimine, planeerimine	планирование
plaanimisakt, planeerimisakt	плановый акт
plaanimisorgan, planeerimisorgan	орган планирования
plaaniosakond	плановый отдел
plaanipärane	планомерный,плановый
plaani täitmine	выполнение плана
plaanivälised kapitaaltööd	внеплановые капитальные работы
plaaniülesanne	плановое задание
plagiaat	плагиат
plagieerima	плагиировать,совершать плагиат
plahvatus	взрыв
planeerimine, plaanimine	планирование
planeerimisakt, plaanimisakt	акт планирования
planeerimisorgan, plaanimisorgan	орган планирования
plank, blankett	бланк
platsdarm	плацдарм
plebistsiit	плебисцит,народное голосование
pleenum, täiskogu	пленум
plenaaristung	пленарное заседание
plõmb	пломба

plomb(eer)ima пломбировать

poisipilastus, pederastia мужеложство

pojandamine усыновление

pojapoeg внук

polaarsektor полярный сектор

poliis полис

poliitiline leping политический договор

poliitilised õigused политические права

poliitilised õigused kaotanu лишенец

politseiriik полицейское государство

polügaamia, mitmiksbielu полигамия

pool (protsessis) сторона

poolte kokkulepe соглашение сторон

poolte lepitamine, poolte leppimine примирение сторон

pooltena tunnustamine признание сторонами, признание в качестве сторон

poolte vaidlus прения сторон

poolte võistlus состязание сторон

pooltoode, poolfabrikaat полуфабрикат

poolvend сводный брат, неполнородный брат, единокровный брат/единоутробный брат

poolõde сводная сестра, неполнородная сестра, единокровная сестра, единоутробная сестра

poomine повешение

pornõgraafia порнография

poroskoopia пороскопия

porto-franko порто-франко

portovaba свободный от оплаты пересылочных расходов

positiivne kahju положительный ущерб

positiivne tingimus положительный вред положительное условие

positiivne tuvastushagi положительный установительный иск

positiivne õigus — позитивное право

positiivsed andmed ülevaatusel — позитивные данные при осмотре

positiivsed jäljed — позитивные следы

postileandmine — сдача на почту

postitempel — почтовый штемпель

postiülekanne — почтовый перевод

praak — брак

praaker — браковщик, бракер

praak-kaup — бракованный товар, забракованный товар

praht vt.last

praktikant — практикант

preambel — преамбула

preemia — премия

preferentsioon — преференция

prejuditsiaalküsimus — преюдициальный вопрос

preklusiivne tähtaeg — преклюзивный срок пресекательный срок

preliminaarne leping — прелиминарный договор

premeerimine — премирование

premeerimisfond — фонд премирования

premiaalne lisatasu — премиальная дополнительная заработная плата

prerogatiiv — прерогатива

preseniilsed psühhoosid, raukuseelsed psühhoosid — предстарческие психозы

president — президент

presiidium — президиум

pressiatašee — атташе по делам печати

presumptsioon — презумтиция, предположение

pretendent, nõudleja — претендент

pretensioon, nõudlus — претензия, притязание

pretensioonide rahuldamine — удовлетворение претензий

pretensioonikord — претензионный порядок

pretsedent	прецедент
pretseptiivne norm	принудительная норма
prevaleeriv idee, ülekaaluline idee	сверхценная идея
preventiivne	превентивный
preventiivne sõda	превентивная война
preventsioon	предупреждение
prii korter	бесплатная квартира
priis	приз
priisikohus	призовый суд
prioriteet	приоритет, первенство
privileeg	привилегия, льгота
privilegeeritud	привилегированный
produktiivsed kariloomad	продуктивный скот
produktsioon	продукция
professionaalne kohustus	профессиональная обязанность
professionaalne kurjategija	профессиональный преступник
professioon, elukutse	профессия
progressiivne maksustus	прогрессивное обложение
progressiivne paralüüs	прогрессивный паралич
progressiivne tükitöötasustamine	прогрессивно-сдельная оплата труда
progressiivtasu	прогрессивная оплата труда, прогрессивка
projekt, kavand	проект, наметка
projektita ehitus	беспроектное строительство
projektsiooniline fotograafia	проекционная фотография
proklamatsioon	прокламация
prokuratuur	прокуратура
prokuratuuriorgan	орган прокуратуры
prokurör	прокурор
prokurörijärelvalve	прокурорский надзор

proletaarne revolutsioon	пролетарская революция
proletariaadi diktatuur	диктатура пролетариата
proletariaat	пролетариат
prolongatsioon	пролонгация
prooviaeg	время испытания, испытательный срок
proovikoda	пробирная палата
proovitempel	пробирное клеймо
propaganda	пропаганда
propageerima	пропагандировать
proportsionaalne esindus	пропорциональное представительство
proportsionaalsed valimised	пропорциональные выборы
prostitutsioon	проституция
protektoraat	протекторат
protektsioon	протекция
protest	протест
protestiakt	акт о протесте
protesti avaldamine	опротестование
protest kohtulikku järelevalve korras	протест в порядке судебного надзора
protest mittemaksmise pärast	протест в неплатеже
protestnoot	нота протеста
protest vastuvõtmatuse pärast	протест в непринятии
protokoll	протокол
protokollima	вносить в протокол, заносить в протокол
protokolli lugema	зачитать протокол
protokoll-kokkulepe	протокольное соглашение
protseduur	процедура, производство
protseduurireeglid	правила процедуры
protsent	процент
protsess	процесс

protsessi avalikkus	публичность процесса
protsessija	тяжущийся, сутяга
protsessikaaslane	соучастник в процессе
protsessikaaslus	соучастие в процессе
protsessi katkestamatus	непрерывность процесса
protsessikoodeks	процессуальный кодекс
protsessikord	процессуальный порядок
protsessi liik	вид процесса
protsessimine	тягание
protsessimisluul, hagelemisluul	сутяжный бред
protsessiosaline	участник процесса
protsessi subjekt	суб"ект процесса
protsessi suulisus	устность процесса
protsessi vahenditus	непосредственность процесса
protsessivorm	процессуальная форма
protsessivõime	процессоспособность
protsessiõigus	процессуальное право
protsessuaalne garantii	процессуальная гарантия
protsessuaalne kuritarvitus	процессуальное злоупотребление
protsessuaalne staadium	процессуальная стадия
protsessuaalne sunnivahend	мера процессуального принуждения
protsessuaalne tagatis	процессуальная гарантия
protsessuaalne tähtaeg	процессуальный срок
protsessuaalnorm	процессуальная норма
protsessuaaltoiming	процессуальное действие
protsessuaaliõigus	процессуальное право
provokaator	провокатор
provokatsioon	провокация
provotseerimine	провокация
pseudodementsus, pseudonõdrameelsus, eba nõdrameelsus	мнимое слабоумие

pseudohermafroditism, ebasugukaksiklus псевдогермафродитизм

pseudonüüm, varjunimi псевдоним

psühhiaatriline ekspertiis психиатрическая экспертиза

psühhootiline seisund психотическое состояние

psühhopaat психопат

psühhopaatia психопатия

psüühiline defekt психический дефект

psüühiline haigestumine психическое заболевание

psüühiline häire психическое растройство

psüühiline muutus психическое изменение

psüühiline puue, vt.psüühiline defekt

psüühiline seisund психическое состояние

psüühiline depressiooni seisund состояние психического угнетения

psüühilise elevuse seisund состояние психического волнения

psüühilise hirmu seisund состояние психического страха

psüühiliselt defektiivne isik психически дефективный, психически дефективное лицо

psüühiliselt haige психически больной

psüühilise tegevuse häire растройство психической деятельности

psüühiline sund психическое принуждение

psüühiline tasakaalustumus психическая уравновешенность

psüühiline trauma психическая травма

psüühiline vigastus психическое повреждение

psüühiline vägivald психическое насилие

puberteet, murdeiga половая зрелость

publikatsioon, publitseerimine публикация

puerilism пуэрилизм

puhaskaal чистый вес

puhaskasum чистая прибыль

puhas tegevusetus чистое бездействие, упущение

puhastulu чистый доход

puhkeaeg	время отдыха
puhkekodu	дом отдыха
puhkepäev	день отдыха; выходной день, выходной
puhkus	отпуск
puhkuse kompensatsioon	компенсация отпуска
puhtsüdamlik seletus	чистосердечное показание
puhtsüdamlik ülestunnistus	чистосердечное признание
puhtõiguslik	чистоправовой, строгоправовой
pukseerimisleping	договор буксировки
Punaarmee	Красная Армия
punaarmeelane	красноармеец
puremishaav, hammustushaav	укушенная рана
purjusolek, lihtjoove	простое опьянение
purjusolek, joobnud olek	состояние опьянения
purjusolekuaste, joobumusaste	степень опьянения
puskar	самогон
puskaribalmistamine	изготовление самогона
puts	путч
puudujääk	недостача, недочет, дефицит
puudukaal, vaegkaal	недовес, весовая недостача
puudumakse, vaegmakse	недоплата
puudulik järelvalve	недосмотр
puudumõõt, vaegmõõt	недомер
puudus	недостаток
puuduvõetis	недобор
puue vt.defekt	недостаток, дефект
puutumatu varu	неприкосновенный запас
puutumatus	прикосновенность
puutuvus	прикосновенность

põgenemine	побег
põgenik	беглец,беженец
põgenemine üle piiri	бегство заграницу
põgenemismaania, dromomaania	дромомания
põhiametikoht	основная должность
põhielukutse	основная профессия
põhiettevõte	основное предприятие
põhifond	основной фонд
põhifunktsioon	основная функция
põhihagi	основной иск
põhikapital	основной капитал
põhikaristus	основное наказание
põhikiri	устав
põhikirjafond	уставной фонд
põhikirjajärgne puhkus	уставной отпуск
põhikirjajärgne õigus	уставное право
põhikirja kinnitamine	утверждение устава
põhikirjakonto	уставной счет
põhikirja rikkumine	нарушение устава
põhikirjavastane	противоречащий уставу,
põhikirjaväline	внеуставный
põhikohustus	основное обязательство
põhimajand	основное хозяйство
põhimaterjal	основной материал
põhimik	земля
põhimõte	принцип
põhimäärus	положение,статут
põhipalk	основная заработная плата
põhipersonal	основной персонал
põhiprintsiip	основной принцип

põhireegel — основное правило

põhis, motiiv — мотив

põhiseadus — основной закон, конституция

põhiseaduslik — конституционный

põhistatus — обоснованность, мотивированность

põhistus, motiveering — мотивировка

põhisäte — основное положение

põhitasu — основное вознаграждение

põhitegevus — основная деятельность

põhitehing — основная сделка

põhitingimus — основное условие

põhitöö — основная работа

põhivahendid — основные средства

põhivahendite kulumine — износ основных средств

põhiõigus — основное право

põhiülesanne — основное задание, основная задача

põhiüürnik vt. peaüürnik

põhjend — довод

põhjendamatus — неосновательность

põhjendatus — обоснованность

põhjendite kummutamatus — неопровержимость доводов

põhjendus — обоснование

põhjus — причина

põhjuslikkus — причинность, каузальность

põhjuslik seos — причинная связь

põhjuslik tingitus, determineeritud — причинная обусловленность, детерминированность

põhjustamine — причинение

põldude kaitse — охрана полей

põletushaav — ожог

põletushaavad — ожоги

põline kasutamine — вечное пользование, бессрочное пользование

põline valdus — вечное владение

põliselanik — коренной житель

põlisvaldaja — исконный владелец

põlisõigused — исконные права

põlluharija — хлебопашец, земледелец

põllukaitsemets — полезащитный лес

põllumajandusalane kuritegu — преступление в области сельского хозяйства

põllumajanduse ühistamine — обобществление сельского хозяйства

põllumajanduslik artell — сельскохозяйственная артель, сельхозартель

põllumajanduslik kooperatsioon — сельскохозяйственная кооперация

põllumajanduslik tootmisartell — производственная сельскохозяйственная артель

põllumajanduslik trauma — сельскохозяйственная травма

põllumajanduslik ühistu — сельскохозяйственная кооперация, сельхозкооперация, сельскохозяйственное товарищество

põllumajandusmaks — сельскохозяйственный налог, сельхозналог

põllumajandusosakond — отдел сельского хозяйства

põllumajanduspank — сельскохозяйственный банк, сельхозбанк

põllutöörbrigaad — полеводческая бригада земледельческая бригада

põlukond — поколение

põlvneja — потомок

põlvnemine — происхождение

põrandaalune — подпольный, подпольщик

põrutus, kontusioon — контузия

põuarajoon — засушливый район

pädevus, kompetentsus — компетентность

pädevusvaidlus vt. kohtuallutusvaidlus — пререкание о подсудности

päevakord — повестка дня

päevane vahetus — дневная смена

päevapalk — поденная заработная плата, дневная заработная плата, дневной заработок

päevaraha суточные/деньги/
päevatasu поденная плата
päevatöö поденная работа,поденщина
päevatööline поденщик,поденный рабочий
päevitine töö поденная работа
päeviti tasustamine поденная оплата
päiti jaotamine поголовный раздел
päikesepiste солнечный удар
pälvis vt. teenistustasu, töötasu
päraldis принадлежность
pärand наследство
päranda ja наследодатель,завещатель
pärandama оставлять в наследство,передавать по наследству
pärandi avanemine открытие наследства
pärandideklaratsioon декларация о наследстве
pärandi eraldamine выдел наследства
pärandihagi иск о наследстве
pärandi hoid охранение наследства
pärandi jaotamine раздел наследства
pärandijaotus-akt наследоразделный акт
pärandi kaostamine, pärandist ilmajätmine лишение наследства
pärandiõiv наследственная пошлина
pärandimaks налог с наследства
pärandist ilmajätmine, pärandi kaostamine лишение наследства
pärandist loobumine отречение от наследства,отказ от наследства
päranditomp наследственная масса
pärandi vastuvõtmine принятие наследства
pärandvara наследственное имущество
pärija наследник
pärijate väljakutsumine вызов наследников

pärilikkus	наследственность
pärilik eelsoodumus	наследственное предрасположение
pärimine	наследование
pärimisele kutsumine	призвание к наследованию
pärimise teel	по наследству
pärimisjärglus	наследственное преемство
pärimiskord	порядок наследования
pärimisleping	договор о наследстве
pärimisliit	родонаследственный союз
pärimisvõime	способность к наследованию
pärimisõigus	право наследования, наследственное право
pärimisõiguse tunnistus	свидетельство о праве наследования
pärimisõiguste kinnitamine	утверждение в правах наследства
pärisorjuslik kord	крепостной строй, крепостнический порядок
pärispraak	окончательный брак
päritolu	происхождение
päritu	унаследованное
pärus	наследство
päruskrunt	наследственный участок
pärusomand	наследственная собственность
pärusvaldus	наследственное владение
pärusvara	наследственное имущество
pääseluba, pääsmik	пропуск
pühapäevak	воскресник
püromaania, süütamismaania	пиромания
püsiv töövõimekaotus	стойкая потеря трудоспособности
püssirohu nõgi	пороховая копоть

Raamatupidaja	бухгалтер
raamatupidamine	бухгалтерия, бухгалтерский учет
raamatupidamis-aruandlus	бухгалтерская отчетность
raamatupidamisarvestus	бухгалтерский учет
raamatupidamisdokumentatsioon	бухгалтерская документация
raamatupidamis-ekspertiis	бухгалтерская экспертиза
raamatupidamiskirjend	бухгалтерская запись
raamatupidamislausend	бухгалтерская проводка
raamatupidamisosakond	отдел бухгалтерии
radeering, kaabing	подчистка
raha	деньги
rahakaart	денежный перевод
rahakäive	денежное обращение
raha laekumine	денежное поступление, поступление денег
rahaline dokument	денежный документ
rahaline hüvitus	денежная компенсация
rahaline kohustis	денежное обязательство
rahaline makse	денежный взнос
rahaline operatsioon	денежная операция
rahaline preemia	денежная премия
rahaline tasu	денежная плата
rahaline toetus	денежная помощь, финансовая помощь, субсидия
rahaline väärtus	денежная ценность
rahalised ressursid	финансовые ресурсы
rahalised vahendid	денежные средства
rahamaksmine	уплата денег
rahamärk	денежный знак, дензнак
rahamärkide võltsija	фальсификатор денежных знаков

rahamärkide väärtusetustamine	обесценение денежных знаков
rahandus	финансы,финансовое дело
rahandusataše	финансовый атташе
rahandusorgan	финансовой орган,финорган
rahandusosakond	финансовый отдел,финотдел
rahandusseadus	финансовый закон
rahareform	денежная реформа
raharinge, raharinglus	денежный оборот
rahasumma	денежная сумма
rahasüsteem	денежная система
rahatrahv	/денежный/штраф,денежное взыскание
rahatu võlg	безденежный долг
rahaühik	денежная единица
raha ülekandmine	денежный перевод
rahekahju	убыток от градобития
rahuaeg	мирное время
rahuaegne kohtupidamine	судопроизводство мирного времени
rahuaegne ülesehitustöö	мирное строительство
rahuettepanek	предложение мира
rahu garantii, rahu tagatis	гарантия мира
rahukaitseseadus	закон о защите мира
rahukonverents	мирная конференция
rahuldamata nõue	неудовлетворенное требование
rahuleping	мирный договор
rahulik blokaad	мирная блокада
rahulik elanikkond	мирное население
rahulik läbisõit	мирный проход
rahulikud suhted	мирные отношения
rahuolematust avaldama	поставить на вид
rahuläbirääkimised	мирные переговоры

rahupakt	пакт мира
rahupooldaja	сторонник мира
rahupooldajate liikumine	движение сторонников мира
rahurikkuja	нарушительмира
rahurikkumine	нарушение мира
rahu sõlmimine	заключение мира
rahu tagatis, rahu garantii	гарантия мира
rahutegemine	заключение мира
rahutraktaat	мирный трактат
rahu väljakuulutamine	об"явление мира
rahvaarmee	народная армия
rahvademokraatia	народная демократия
rahvademokraatiamaa	страна народной демократии, народно-демократическая страна
rahvaesindaja	народный представитель представитель народа
rahvaesindusorgan	орган народного представительства
rahvaharidus	народное образование
rahvahariduse süsteem	система народного просвещения
rahvahääletus	народное голосование,плебисцит
rahvakaasistuja	народный заседатель
rahvakirjanik	народный писатель
rahvasaadiku ärakutsumine	отзыв депутата
rahvakohtunik	народный судья
rahvakohtuniku asendamine	замещение народного судьи
rahva-kohtuuurija	народный следователь
rahvakohus	народный суд
rahvakomissar	народный комиссар,нарком
rahvakomissariaat	народный комиссариат
rahvakomissaride nõukogu	совет народных комиссаров, совнарком
rahvakoosolek	народное собрание,сходка
rahvakunstnik	народный художник

rahvaküsitlus, referendum	/все/народный опрос,референдум
rahvaloendus	народная перепись
rahvamajandusplaan	народнохозяйственный план
rahvanäitleja	народный артист
rahvarevolutsioon	народная революция
rahvas	народ,нация
rahvasaadik	депутат
rahvastik	/народо/население
rahva suveräänsus	народный суверенитет, суверенитет народа
rahvatulu	народный доход
rahvavabariik	народная республика
rahvavabastusarmee	народно-освободительная армия
rahvavabastuskomitee	народно-освободительный комитет
rahvavabstusvõitlus	народно-освободительная борьба
rahvavaenlane	враг народа
rahvavaenulik tegevus	антинародный/деятельность/
rahvavalitsus	народовластие,демократия
rahvavara	народное имущество,народное достояние
rahvavõim	народная власть
rahvauurija	народный следователь
rahva ühisvara	всенародное достояние
rahvaülestõus	народное восстание
rahvus	национальность
rahvusenamik	национальное большинство
rahvuskorpus	национальный корпус
rahvusküsimus	национальный вопрос
rahvuslik kuuluvus	национальная принадлежность
rahvuslikud veed	национальные воды
rahvuslik vabastussõda	национально-освободительная война
rahvuslik vihavaen	национальная ненависть

rahvusrajoon национальный район

rahvusriik национальное государство

rahvusriiklus национальная государственность

rahvusringkond национальный округ

rahvuste võrdõiguslikkus, rahvuste ühetõiguslikkus равноправие наций, национальное равноправие

rahvusvabariik национальная республика

rahvusvaheline arbitraaž международный арбитраж

rahvusvaheline avalik õigus международное публичное право

rahvusvaheline eestkoste международная опека

rahvusvaheline eraõigus международное частное право

rahvusvaheline juurdluskomisjon международная следственная комиссия

rahvusvaheline jõgi международная река

rahvusvaheline kriminaalõigus международное уголовное право

rahvusvaheline leping международный договор

rahvusvaheline mandaat международный мандат

rahvusvaheline naistepäev международный женский день

rahvusvaheline solidaarsus международный день женщины
международная солидарность

rahvusvaheline tava международный обычай

rahvusvaheline tribunal международный трибунал

rahvusvaheline töölisabi международная рабочая помощь, межрабком

rahvusvaheline vahekohus международный третейский суд

rahvusvaheline õigus международное право

rahvusvaheliste arvelduste pank банк международных расчетов

rahvusvähemik национальное меньшинство, нацменьшинство

raiehaav рубленная рана

raielank лесосека

raieõigus право вырубки, право рубки, право на рубку

raiskaja растратчик

raiskamine растрата

rajamisaasta	год основания
rajoneerimine	районирование
rajoon	район
rajoonidejärgsed normid	порайонные нормы
rajoonikeskus	районный центр
rajoonikomitee	районный комитет,райком
rajooniline allumus	районное подчинение
rajooniline jaotus	районное деление
rajoonilise jaotusega linn	город с районным делением
rajooni metsamajnd	райлесхоз,районное лесное хозяйство
rajooninõukogu	районный совет
rajooni tarbijateühistu	районный потребительский кооператив,райпо
rajooni täitevkomitee	районный исполнительный комитет райисполком
range aruandluse plangid, aruandlusranged plangid	бланки строгой отчетности
range vastutus	строгая ответственность
rannajoon	береговая линия
rannakaitse	береговая оборона
rannakindlustus	береговое укрепление
rannalaevandus, kabotaaž	каботаж,прибрежное судоходство
rannalaevastik, kabotaaž	каботаж,каботажный флот
rannalaevasõit	каботажное плавание,прибрежное плавание
rannavalve	береговая охрана
rannaõigus	береговое право
rannikuala	приспорье
rannikuriik	прибрежное государство
rapott	рапорт,доклад,донесение
rase	беременная
rasedaks jäämа, rasestuma	забеременеть
rasedus	беременность

raseduse ebaseaduslik katkestamine незаконное прерывание беременности

raseduseekspertiis экспертиза беременности

raseduse katkestamine прерывание беременности

raseduse kindlakstegemine установление беременности

raseduse varjamine сокрытие беременности

rasedus- ja sünnitustoetis пособие по беременности и родам

raseduspuhkus, rasedus- ja sünnituspuhkus отпуск по беременности и родам

rasestama обеременить

rasestums, rasedaks jäämа забеременить

raske haavamine тяжелое ранение

raske hooletus грубая небрежность, грубая неосторожность

raske kehavigastus тяжелое телесное повреждение

raskendav asjaolu отягчающее обстоятельство

raske tagajärg тяжелое последствие, тяжелое

rasketööstus тяжелое последствие
тяжелая промышленность

raske vigastus тяжкое повреждение

rassitunnus расовый признак

rassiline diskrimineerimine расовая дискриминация

rassiline võrdõiguslikkus расовое равноправие

rassivaen расовая ненависть

ratifikatsioon ратификация

ratifikatsioonikiri ратификационная грамота

ratifitseerimine ратификация

ratsamiilits конная милиция

raudteede kolleegium железнодорожная коллегия

raudtee-saatekiri железнодорожная накладная

raudtee-sõidupilet железнодорожный билет

raudteetranspordi liinikohus линейный суд железнодорожного транспорта

raudteetransport, raudteevedu железнодорожный транспорт
железнодорожная перевозка

raudteetrauma железнодорожная травма

raugaiga — старческий возраст

rauk — старик, старец

raukus, vanadusnõrkus, seniilsus — старческая дряхлость, старчество

raukuseelsed psühhoosid, preseniilsed psühhoosid — предстарческие психозы

raukuslik nõdrameelsus — старческое слабоумие

raviabinõu — лечебная мера

raviannus, ravidoos — лечебная доза

raviasutis — лечебное заведение

reaalkonkurents — реальная совокупность

reaalne täitmine — реальное исполнение

reaalne töötasu — реальная плата

reaalosa — реальная доля

reaalpalk — реальная заработная плата

reaalväärtus — реальная стоимость, действительная стоимость

realiseerima — реализовать

realiseerimis-omahind — себестоимость реализации

reaktiivne seisund — реактивное состояние

rebend — разрыв

rebimishaav — рваная рана

redaktsioon — редакция

redemarkatsioon — редемаркация

re-emigreerimine — реэмиграция

reetlik tahtlus — изменнический умысел

re-evakuatsioon, re-evakueerimine — реэвакуация

referendum, rahvaküsitlus — референдум, /все/народный опрос

reform — реформа

regionaalne leping — региональный договор

register — регистр, реестр

registertonn — регистровая тонна

registreerimine — регистрация

registreerimisavaldis — заявление о регистрации

registreerimissüsteem — регистрационная система, система регистрации

registreeritud abielu — зарегистрированный брак

reglement — регламент

reglementeerima — регламентировать

regress — регресс

regressaat, regressikohustuslane — регрессат

regressant — регрессант

regresshagi — регрессный иск

regressiõigus — право обратного требования, регрессное право

regressnõue — регрессное требование, обратное требование

regulaararmee — регулярная армия

regulaarne hoid — регулярное хранение

regulaarväed — регулярные войска

reguleerimine — регулирование

reid — рейд

reisijatevooleping — договор перевозки пассажиров

reklamatsioon — рекламация

reklamatsioonikord — рекламационный порядок

rekvireerimine, rekvisitsioon — реквизиция

rekvisiit — реквизит

relatiivne enamus — относительное большинство

relvakandmine — ношение оружия

relvaluba — удостоверение на право ношения оружия

relvastatud interventsioon — вооруженная интервенция

relvastatud jõud — вооруженные силы

relvastatud jõudude koosseis — состав вооруженных сил

relvastatud jõudude ülemjuhataja — верховный главнокомандующий вооруженными силами

relvastatud kokkupõrge — вооруженное столкновение

relvastatud konflikt	вооруженный конфликт
relvastatud mäss	вооруженный мятеж
relvastatud neutraalsus	вооруженный нейтралитет
relvastatud sissetung	вооруженное вторжение
relvastatud valve	вооруженная охрана
relvastatud vargus	вооруженная кража
relvastatud ülestõus	вооруженное восстание
relvastunud band	вооруженная банда
relvastuse piiramine	ограничение вооружений
relvastuse vähendamine	сокращение вооружения
relva tarvitamine	применение оружия
relvi maha panema	складывать оружие
relvitustamine	разоружение, обезоруживание
remilitarisatsioon, remilitariseerimine	ремилитаризация
remont	ремонт
renaturaliseerimine	ренатурализация
rendiaeg	срок аренды
rendileping	арендный договор, договор аренды
rendimaa	арендная земля
rendileandja, renditaja	арендодатель
rendile andma, renditama	сдавать в аренду, отдавать в аренду
rendimaks	арендная плата
renditaja, rendileandja	арендодатель
renditama, rendile andma	сдавать в аренду, отдавать в аренду
renditud põhivahendid	арендованные основные средства
rent	арендная плата, аренда
rentaablus, tasuvus	рентабельность
rentija	арендатор
rentima	арендовать

rentnik	арендатор
reorganisatsioon, reorganiseerimine	реорганизация
reparatsioon	репарация
reparatsioonimakse	репарационный платеж
repatriant	репатриант
repatrieerimine; repatrieerumine	репатриация
repliik	реплика
representant	представитель
representatsioon	репрезентация
repressaalid	репрессалии
represseerima	репрессировать
repressioon	репрессия
reproduktsiooniline fotograafia	репродукционная фотография
reputatsioon	репутация
reserv	резерв
reservaat	резерват
reservatsioon	оговорка
reservväelane	резервист, запасный
reservvägi	запасные войска
residents	резиденция
resolutiivtingimus	резолютивное условие, отменительное условие
resolutsioon	резолюция
ressursid	ресурсы
restitutsiooni mittelubamine	недопущение реституции
resümee	резюме
režiim	режим
režiimne paikkond	режимная местность
retorsioon	репорсия
retroaktiivsus	обратное действие
retsidiiv	рецидив

retsidivist	рецидивист
revideerimine	ревизия
revideerimisakt, revisjoniakt	ревизионный акт,акт ревизии
revident	ревизор
revisjon	ревизия
revisjoniakt, revideerimiakt	ревизионный акт,акт ревизии
revisjonikomisjon	ревизионная комиссия
revisjonikord	ревизионный порядок
revisjonisüsteem	ревизионная система
revolutsioon	революция
revolutsioonikomitee	революционный комитет,ревком
revolutsiooniline pööre	революционный переворот
revolutsiooniline seaduslikkus	революционная законность
revolutsiooniline tribunal	революционный трибунал, ревтрибунал
revolutsiooniline valitsus	революционное правительство
revolutsiooniline valvsus	революционная бдительность
revolutsiooniline võitlus	революционная борьба
revolutsioonilised väed	революционные войска
revolutsioonilisus	революционность
revolutsioonipühad	революционные дни
riigiakt	государственный акт
riigiakt maa põliseks kasutamiseks	государственный акт на вечное пользование землей
riigialam	подданный
riigialamlus	подданство
riigiaparaat	государственный аппарат, госаппарат
riigiarhiiv	государственный архив
riigiasutis	государственное учреждение, госучреждение
riigieelarve	государственный бюджет, госбюджет
riigieelarveline asutis	госбюджетное учреждение
riigieelarveline ettevõte	госбюджетное предприятие

riigiettevõte, riiklik ettevõte государственное предприятие, госпредприятие

riigihaldus государственное управление

riigihaldusaparaat аппарат государственного управления

riigihalduse haru отрасль государственного управления

riigihalduse üksikakt индивидуальный акт государственного управления

riigihalduse üldakt общий акт государственного управления

riigihaldusorgan орган государственного управления

riigi hääbumine отмирание государства

riigi ja õiguse teooria теория государства и права

riigijulgeolek, riiklik julgeolek государственная безопасность

riigikaitse государственная оборона

riigikassa фиск, казна

riigikassatäht /государственный/казначейский билет

riigikeel государственный язык

riigikodanik гражданин, гражданка

riigikontroll государственный контроль

riigikord государственный строй

riigikorraldis, riiklik korraldus государственное устройство

riigi maafond государственный земельный фонд

riigilaen государственный заем, госзаем

riigilaenu emissioon эмиссия займа

riigilaenu obligatsioon облигация государственного займа

riigilipp государственный флаг

riigilõiv государственная пошлина, госпошлина

riigimaks /государственный/налог, госналог

riigi metsafond государственный лесной фонд, гослесфонд

riigimonopol, riiklik monopol государственная монополия

riigiomand, riiklik omand государственная собственность

riigiorgan государственный орган

riigipea глава государства

riigipiir	государственная граница
riigipööre	государственный переворот
riigireetmine	государственная измена
riigisaladus, riiklik saladus	государственная тайна
riigistamine	национализация
riigiteenistujad	государственные служащие
riigiteenistus	государственная служба
riigitulud	государственные доходы
riigivalitsemine	управление государством, государственное управление
riigivalitsemise haru	отрасль государственного управления
riigivalitsemisorgan	орган государственного управления
riigivapp	государственный герб
riigivara	государственное имущество
riigivastane tegevus	антигосударственная деятельность
riigivastane tegu	антигосударственное действие
riigivorm	государственная форма
riigivõim	государственная власть
riigivõimu esindaja	представитель государственной власти
riigivõimuorgan	орган государственной власти
riigivõimu suveräänsus	суверенитет государственной власти
riigivõlg	долг государству, государственный долг
riigi väärtmärk	государственный знак, госзнак
riigiõigus	государственное право
riik	государство, держава
riikide liit	конфедерация, союз государств
riikkondsus	гражданство
riikkondsuse kumulatsioon	кумуляция гражданства
riikkondsusest lahkumine, riikkondsusest väljaastumine	выход из гражданства
riikkondsuseta isik, riikkondsusetu	лицо без гражданства, аполид

riikkondsusetus — безгражданство, аполидизм

riikkondsuse äravõtmine — лишение гражданства

riiklik abi — государственная помощь

riiklik arbitraaž — государственный арбитраж

riiklik dotatsioon — государственная дотация

riiklik emade- ja lastekaitse — государственная защита матери и ребенка

riiklike müügikohustuste täitmine — выполнение госпоставок

riiklik ettevõte, riigiettevõte — государственное предприятие, госпредприятие

riiklik hoiukassa — государственная сберегательная касса

riiklik juhtimine — государственное руководство

riiklik julgeolek, riigijulgeolek — государственная безопасность

riiklik järelevalve — государственный надзор

riiklik kaubandus — государственная торговля

riiklik kaubandusettevõte — государственное торговое предприятие

riiklik kindlustus — государственное страхование, госстрах

riiklik kokkuost — государственная закупка, госзакупка

riiklik koondis — государственное об"единение

riiklik korraldus, riigikorraldus — государственное устройство

riiklik kontroll — государственная поверка

riiklik kontrolör — государственный поверитель

riiklik kuritegu — государственное преступление

riiklikkus — государственность

riiklik maaomamus — государственная собственность на землю

riiklik maaraamat — государственная земельная книга

riiklik maavaldus — государственное землевладение

riiklik monopol, riigimonopol — государственная монополия

riiklik müügikohustus — государственная поставка, госпоставка

riiklik mäejärelevalve — государственный горный надзор

riiklik notariaalkontor — государственная нотариальная контора

riiklik omamus, riiklik omand — государственная собственность

riiklik organ, riigiorgan — государственный орган

riiklik rahvamajandusplaan — государственный народно-хозяйственный план

riiklik register — государственный реестр

riiklik registratsioon — государственная регистрация

riiklik saladus, riigisaladus — государственная тайна

riiklik sanitaarinspektor — государственный санитарный инспектор, госсанинспектор

riiklik sotsiaalkindlustus — государственное социальное страхование

riiklik sund — государственное принуждение

riiklik surveaparaat — государственный аппарат принуждения

riiklik süüdistaja — государственный обвинитель

riiklik süüdistus — государственное обвинение

riiklik toetis — государственное пособие

riiklik töödistsipliin — государственная трудовая дисциплина

riiklik töötajate hoiukassa — государственная трудовая сберегательная касса

riikliku saladuse levitamine — разглашение государственной тайны

riisiko — риск

riisuja — похититель, расхититель, грабитель

riisumine — грабеж, хищение, похищение, расхищение

rindejoon — фронтовая черта

rindelähedane vööde — прифронтовая полоса

rindesõdur — фронтовик

ringhääling — радиовещание

ringiminek, ümbertminek — обход

ringkiri, tsirkular — циркуляр

ringkond — округ

ringkondlik allumus — окружное подчинение

ringkonnakohus — окружной суд

ringlus — обращение, оборачиваемость

rinnalaps — грудной ребенок

rinnalastekodu — детский очаг, деточаг

ristetšekk — перечеркнутый чек

ristküsitlus	перекрестный допрос
ristvaidlus	пререкание
rivikoosseis	рядовой состав
rivituteenistus	нестроевая служба
riviteenistus	строевая служба
roimar	преступник
roiskumisprotsess	процесс гниения
rongkäiguvabadus	свобода шествий
rubla	рубль
ruumide vaatlus	осмотр помещений
rõhuv enamus	подавляющее большинство
rõõn	оговор
röntgenfoto, röntgenülesvõte	рентгеновский снимок
röntgenograafiline uurimine	рентгенографическое исследование
rööv, röövimine	разбой,/рас/хищение
röövel	разбойник
röövimise simuleerimine	симуляция разбоя
röövkalapüük	хищнический лов рыбы
röövkallaletung	разбойное нападение
röövmõrv	убийство с целью грабежа
röövsõda	грабительская война
röövvallutajad	захватчики
rühma-tööleping	групповой трудовой договор
rühmitine läbiotsimine	групповой обыск
rüvetamine	надругательство
rüüstaja	грабитель,громила,погромщик
rüüstamine	разграбление,опустошение

Saabumisdokument — документ прибытия

saadetis — посылка

saadiku ärakutsumine — отзыв посла

saadik — посланец, посланник; делегат, депутат

saadiku mandaat — депутатский мандат

saadiku puutumatus — иммунитет депутата, неприкосновенность депутата, посольский иммунитет

saadikuõigus — посольское право

saaja — получатель, адресат

saamata (jäänud) kasum — потерянная прибыль

saatedokument — сопроводительный документ, препроводительный документ, документ отправителя

saatejaam — станция отправления

saatekiri — накладная, сопроводительное письмо, препроводительное письмо

saatekuluta, franko — франко

saatelaev — конвойный корабль

saateleht — накладная

saatetunnistus, konveiteenistus — конвойная служба

saatja — отправитель, адресант

saatkond — миссия, делегация, депутация

saatkonna nõunik — советник посольства

saatkonna kaubandusnõunik — коммерческий советник посольства

sabotaaž — саботаж

sabotaažiakt — соботажный акт, акт саботажа

saboteerija — саботажник,

sadam — гавань, порт

sadamalinn — портовый город

sadamamajandus — портовое хозяйство, пристанское хозяйство

sadamamaks — портовый сбор

sadama piirikontroll-laopunkt — портовый пограничный контрольно пропускной пункт

sadamatava	портовый обычай
sadamate režiim	режим портов
sadism	садизм
sadistlik akt	садистический акт
saladuslik avaldamine	разглашение тайны
salajane hääletamine	тайное голосование
salakaebus	донос
salakaubandus	контрабандная торговля
salakaubavedu	контрабанда
salakaup	контрабанда
salakiri, krüptograafia	тайнопись, шифр, криптография
salaklausel	секретная клаузула
salakokkulepe	тайное соглашение
salakuulaja, spioon	шпион
salakuulamine, spionaaž	шпионаж
salakütt	браконьер
salaleping	секретный договор, тайный договор
salaluure	разведка, слежка
salanõu, vandenõu	заговор
salanõulane, vandenõulane	заговорщик
salaosakond	секретный отдел
salaurka pidamine	содержание притона
salaviinamüümine	шинкарство
saldeerima	сальдировать
saldo	сальдо
salgama	дезавуировать, отрицать, отрекаться
sallimatus	нетерпимость
saluut	салют
samaealine	ровесный; ровесник
samalinnaline	одногородний
samane, identne	тож/д/ественный, идентичный

samanimeline	одноименный
samastama	отож/д/ествлять
samasus, identsus	идентичность, тождество
sanatoorium	санаторий
saneerima	санировать
sanitaarinspektor	санитарный инспектор
sanitaarinspektsioon; sanitaarinspektuur	санитарная инспекция
sanitaarjärelevalve	санитарный надзор, саннадзор
sanitaarjärelevalve-organ	орган санитарного надзор
sanitaarkaitse	санитарная оборона, саноборона
sanitaarne järelevaatus	санитарное обследование
sanitaarne piirikaitse	санитарная охрана границы
sanktsioneerima	санкционировать
sanktsioon	санкция
satelliit	сателлит
satisfaktsioon	сатисфакция
seadlus	указ
seadus	закон
seadusandja	законодатель
seadusandlik organ	законодательный орган
seadusandlus	законодательство
seadusandluse ühtsus	единство законодательства
seaduse algatamine	инициатива закона
seaduse algatamise õigus	право инициативы закона
seaduse alusel	на основании закона
seaduse analoogia	аналогия закона
seaduse avaldamine	обнародование закона, публикация закона
seaduseelnõu	законопроект
seaduseelnõude komisjon	комиссия законодательных предположений
seaduse järgimine	соблюдение закона

seaduse kehtivus	действие закона
seaduse kohaldamine, seaduse rakendamine	применение закона
seaduse mittejärgimine	несоблюдение закона
seaduse mittetundmine	неведение закона, незнание закона
seaduse rakendamine, seaduse kohaldamine	применение закона
seaduserikkumine	нарушение закона
seadusest möödahiilimine	обход закона
seaduse tagasiulatuv jõud	обратная сила закона
seaduse toime	действие закона
seaduse tundmine	знание закона
seadusetus	беззаконие
seaduse tõlgendamine	толкование закона
seadusjõudseadusjõuline akt	законная сила, сила закона акт законодательной силы
seadusjõusse astumine	вступление в законную силу
seadusjärgne pärimine	наследование по закону
seaduslik alus	законная основа, законное основание
seaduslik esindus	законное представительство
seaduslik huvi	законный интерес
seaduslik kaitse	законная защита
seaduslikkus	законность
seaduslikkuse kontroll	проверка законности
seaduslik priis	законный приз
seaduslik protsessitähtaeg	законный процессуальный срок, установленный законом процессуальный срок
seaduslik pärija	законный наследник
seaduslik õigus	законное право
seaduspärasus	закономерность
seaduspäratus	незакономерность
seadussäte	законоположение
seadustamine	узаконение, легализация

seaduste kogu	свод законов
seaduste stabiilsus	стабильность законов
seadustik	уложение
seadusvastane	противозаконный
seadusvastane hävitamine	противозаконное уничтожение
seadusvastane tegu	действие противное закону, противозаконное действие
seadusvastane äravõtmine	противозаконное отобрание
seatud kord	установленный порядок
seemnefond	семенной фонд, семфонд
seemnelaen, seemneviljalaen	семенная ссуда, семссуда
seemnelaik, spermalaik	семенное пятно
segakindlustus	смешанное страхование
sega-(kohtu)allumus	смешанная подсудность
segakomisjon	смешанная комиссия
segaleping	смешанный договор
sega-piirikomisjon	смешанная пограничная комиссия
segaprotsess	смешанный процесс
segasusseisund	состояние спутанности
segasüü	смешанная вина
segategevusetus	смешанное бездействие
segavastutus	смешанная ответственность
seif	сейф
seisak	простой
seiskuma, seisma jääma	приостанавливаться
seistama, seisma panema	приостанавливать
seisukord, seisund	состояние
seisuraha	простойные деньги, демередж
seisuslik monarhia	сословная монархия
seitsmepäevane töönädal	семидневная трудовая неделя
sekkumine	вступление в качестве посредника

sekkuslunastamine	посредничество в платеже
sekretariaat	секретариат
sekretär	секретарь
seksuaalkuritegu	половое преступление
sekundaarne	вторичный
seletus	об"яснение
seletuskiri	пояснительная записка
selge puhk	светлый промежуток
selgitus	раз"яснение
selts	общество
seltsimehelik elamukohus	жилищный товарищеский суд
seltsimehelik kohus	товарищеский суд
seltsimehelik tootmiskohus	производственно-товарищеский суд
seltsing	товарищество, общество
seltsinglane	товарищ
seltsinguleping	договор товарищества
seltsinguline tootmine	товарищеское производство
seltsinguline vorm	товарищеская форма
seniilsus, raukus, vanadusnõrkus	старческая дряхлость
seos-allumus	подсудность по связи дел
seosetu kõne	бессвязная речь
separaatrahu	сепаратный мир
separaatsobing	сепаратный сговор
sertifikaat, tõenduskiri	сертификат
sessioon	сессия
sidehaldus	управление связью
sidekontor	контора связи
sidevalitsus	управление связи
sigimatu	яловый, бесплодный
sigimatus	бесплодность, бесплодие, еловость

sigitamisvõimetus, eostamisvõimetus (mehe)	impotentia generandi, sterilitas
sigivõime	неспособность к оплодотворению
sigivõime kaotus	производительная способность
signaleetiline fotograafia	потеря производительной способности
signaaleetika	сигналетическая фотография
signeerima	сигналетика
sihtavanss	сигнировать
sihtfinantseerimine	целевой аванс
sihtfond	финансирование
sihtjaam	целевой фонд
sihtkoht	станция назначения
sihtlaekumused	место назначения
sihtsadam	целевые поступления
sihtvara	порт назначения
silmanähtavus	целевое имущество
silm silma vastu seadmine	очевидность
simulant	очная ставка
simulatsioon, teesklemine	симулянт
simuleerima	симуляция
simuleeritud haigus, teeseldud haigus	симулировать
simuleeritud tehing	притворная болезнь
singulaarne õigusjärglus	симулированная сделка
sisekontroll	сингулярное преемство
sisekord	внутренний контроль
sisekorra-eeskirjad	внутренний распорядок
sisekäive	правила внутреннего распорядка
siselaen	внутренний оборот
sise-mereveed	внутренний заём
sisemine vaenlane	внутренние морские воды
	внутренний враг

sisendatavus — внушаемость

sisendav küsimus — наводящий вопрос, подсказывающий вопрос

sisesendusandlus — внутреннее законодательство

siseteenistus — внутренняя служба, вахтенная служба

siseturg — внутренний рынок

sisevaatlus — внутренний осмотр

siseveed — внутренние воды, национальные воды

siseveeteed — внутренние водные пути

sissesstumismakse — вступительный взнос, вступительная плата

sissesstumis-osamaks — вступительный пай

sissejuhatav kõne — вступительная речь

sissekanne — запись, проводка

sisse kasseerima — инкассировать

sisse kirjutama — прописаться

sissekirjutamine miilitsas, registreerimine miilitsas — прописка в милиции, регистрация в милиции

sissemakse — взнос, уплата, вклад

sissemurdmine — взлом

sissemurdmisvahend — орудие взлома

sissenõude pööramine varale — обращение взыскания на имущество

sissenõudekulu — расход по взысканию

sissenõudesumma — сумма взыскания

sissenõudja — взыскатель

sisse nõudma — взыскать

sissenõudmine, sissenõue — взыскание

sissenõudmine vaieldamatus korras — взыскание в бесспорном порядке

sissenõudmise lootusetus — безнадежность взыскания

sisseost(mine) — закупка

sisserändaja, immigrant — иммигрант

sissesõiduvabadus — свобода в-езда

sissetulek	приход
sissetulekuorder	приходный ордер
sissetung	вторжение
sisseve du	ввоз,импорт
situatsioon	ситуация,положение
skaala, astmik	шкала
skisofreenia	шизофрения
skisofreenik	шизофренник
sobing	мировая сделка,полюбовная сделка,сговор
sobitus	примирение,умиротворение
sodoomia	скотоложство,мужеложство
soetatud vara	/благо/приобретенное имущество
soetatud õigus	/благо/приобретенное право
soetis	приобретение
soetiste ühisus	общность приобретений
solidaarne kohustus, solidaarne obligatsioon	солидарное обязательство
solidaarne vastutus	солидарная ответственность
solidaarsus	солидарность
solidaarsusstreik	стачка солидарности
solvama	оскорблять
solvamine, solvang	оскорбление,обида
solvamine sõnadega	оскорбление словами
somnambulism, kuutõbi	сомнамбулизм
soodustama	способствовать
soodustatu	выгодоприобретатель
soodustatud olukord	льготное положение
soodustus	льгота
soodustustund	льготный час
soodustustähtaeg	льготный срок

sooritamine — исполнение, совершение

sooritamisele kaasaaitamine — содействие совершению

soosimine — потворство

sortiment — ассортимент

sotsiaalhoolekanne — социальное обеспечение, соцобеспечение, собес

sotsiaalkindlustus — социальное страхование, соцстрах/ование/

sotsiaalkindlustusmaks — начисление социального страхования, соцстрах

sotsiaalkindlustusosakond — отдел социального обеспечения

sotsiaalne kaitse — социальная защита

sotsiaalne seisund — социальное положение

sotsiaalne võrdsus — социальное равенство

sotsialism — социализм

sotsialismi ülesehitamine — строительство социализма

sotsialistlik majandussüsteem — социалистическая система хозяйства

sotsialistlik omamus; sotsialistlik omand — социалистическая собственность

sotsialistlik revolutsioon — социалистическая революция

sotsialistlik riik — социалистическое государство

sotsialistlik seaduslikkus — социалистическая законность

sotsialistlik töödistsipliin — социалистическая трудовая дисциплина

sotsialistlik töökooperatsioon — социалистическая рабочая кооперация

sotsialistliku omandi kaitse — защита социалистической собственности

sotsialistliku omandi riisumine — хищение социалистической собственности

sotsialistliku töö kangelane — Герой социалистического труда

sotsialistliku ühiselu reeglid — правила социалистического общежития

sotsialistlik võistlus — социалистическое соревнование

sotsialistlik õigus — социалистическое право

sotsialistlik õiguskord — социалистический правопорядок

sotsialistlik ühiskond — социалистическое общество

sotsialistlik ülesehitus — социалистическое строительство

sovhoos	совхоз
spektraalanalüüs	спектральный анализ
spektrograafia	спектрография
spekulant	спекулянт
spekulatsioon	спекуляция, барышничество
spermalaik, seemnelaik	семенное пятно
spetsialiseeruma	специализироваться
spetsialist	знаток, специалист, спец
spetsifikatsioon, spetsifitseerimine	спецификация
spetsiifiline	специфический
spionaaž, salakuulamine	шпионаж
spioon, salakuulaja	шпион
spontaanne abort, iseeneselik abort	самопроизвольный аборт
sporditrauma	спортивная травма
staap	штаб
staaž	стаж
stabiliseerimine; stabiliseerumine	стабилизация
stahhanovlane	стахановец
stahhanovlik valve	стахановская вахта
stahhanovlus	стахановство
Stalini preemia laureaat	лауреат Сталинской премии
stalinlik ajastu	сталинская эпоха
stalinlik konstitutsioon	сталинская конституция
stalinlik looduse ümberkujundamise plaan	сталинский великий план преобразования природы
stalinlikud suurehitused	Великие сталинские стройки
stalinlik viisaastakuplaan	сталинский план пятилетки, сталинский пятилетний план
stamp	штамп
standard	стандарт
standardimine	стандартизация

standardmõõt	указная мера, стандартная мера
staniitsa	станица
staažeerimine	стажировка
statistika	статистика, статистический учет
statsionaarne ekspertiis	стационарная экспертиза
status quo	статус кво
statutiline õigus	статутное право
statuut	статут
stenogramm	стенограмма
stiihiline õnnetus	стихийное бедствие
stipendiaat	стипендиат
stipendium	стипендия
strangulatsioon	странгуляция
subjekt	суб"ект
subjektiivne õigus	суб"ективное право
subklassifikatsioon	субклассификация
subsidiaarne vastutus	субсидиарная ответственность
subsidiaarõigus	субсидиарное право
substitutsioon	субституция
suguakt	половой акт
suguhaigus	венерическая болезнь
suguhaiguse varjamine	сокрытие венерической болезни
suguhaigusse nakatamise ekspertiis	экспертиза заражения венерической болезнью
sugujärglane	потомок
sugukaksiklus, hermafroditism	гермафродитизм
sugukihu, sugutung	половая страсть
sugukondlik kord	родовой строй
sugukondliku olustiku igandeis	seisnevad kuriteod–преступления составляющие пережитки родового быта
sugukõlvatus	разврат

sugukü̇psus, suguvalmus	половая зрелость
sugulane	родственник
suguline lähikäimine	половое сношение
suguline puutumatus	половая неприкосновенность
suguline seisund	половое состояние
suguline vahekord	половое сношение
sugulus	родство
sugulusaste	степень родства
sugulusjoon	линия родства
sugulusvahekord	родственное отношение
sugutung, sugukihu	половая страсть
suguvalmus, sugukü̇psus	половая зрелость
suguvõimetus	импотенция,половое бессилие
suguühe mittesugukü̇psse naisisikuga	растление
suguühe	совокупление
suguühtevõime	способность к совокуплению
suguühtevõimetus (mehe, naise)	impotentia coeundi бессилие к соитию
suhteline õigus	относительное право, релативное право
suhtlemine, suhtlus	сношение,взаимоотношение
suhtlemine vaenlasega	сношение с неприятелем
suhtlemisluul	бред отношения
sularaha	наличные/деньги/,денежная наличность
sularaha-sissetulek	выручка
sularahas maksma	платить наличными
suletud meri	закрытое море
sulgev tähtaeg	преклюзивный срок,пресекательный срок
summaarne protsess	суммарный процесс
sund	принуждение
sundasumisele saatmine, sundasundamine	депортация,ссылка, высылка
sundasunik	ссыльнопоселенец

sundasustamine	обязательное поселение
sundeksemplarid	обязательные экземпляры
sundimine	принуждение, понуждение
sundjõud	принудительная сила
sundkohustuste kandmine	отбывание повинностей
sundkord	принудительный порядок
sundkorras	в принудительном порядке
sundleping	принудительный договор
sundläbivaatus	принудительное освидетельствование
sundmahakirjendamine	принудительное списание
sundmäärus	обязательное постановление
sundmõte	навязчивая идея
sundravi	принудительное лечение
sundsissenõudmine	принудительное взыскание
sundseisund	навязчивое состояние
sundteostamine	принудительное осуществление
sundtoomine	привод
sundtoomiskäsk	повестка о приводе, распоряжение о приводе
sundtäitepealdis	исполнительная надпись
sundtäitmine	принудительное исполнение
sunduslik	принудительный
sundvõtmine	реквизиция
(sund)võõrandamine	принудительное отчуждение, экспроприация
sunniaparaat	принудительный аппарат
sunnitud sissesõit	вынужденный заход
sunnivahend	принудительная мера, мера принуждения
sunniviisiline	принудительный
surmaeelne	предсмертный
surmajuhtum	смертный случай, случай смерти
surmajärgne vigastus	посмертное повреждение
surma liik	род смерти

surmanuhtlus	смертная казнь
surmaotsus	смертный приговор
surmapõhjus	причина смерти
surmateade	извещение о смерти
surmatunnistus	свидетельство о смерти
surma tõelisus	подлинность смерти
surmav annus, surmav doos	смертельная доза
surmav haav	смертельная рана
surmav hoop	смертельный удар
surmav kehavigastus	смертельное телесное повреждение
surmav tööõnnetus	смертельный несчастный случай при работе
surmav vigastus	смертельное повреждение
surmav õnnetusjuhtum	смертельный несчастный случай
surm füüsilisest pingutusest	смерть от физического напряжения
surm psüühilistest mõjustustest	смерть от психических воздействий
surm liigväsimusest	смерть от переутомления
surnujärgne laps	родившийся по смерти отца ребенок
surnukstunnistamine	признание умершим
surnultsündimine	мертворожденность
surveavaldamine	оказание давления, понуждение давления
surveavaldus	нажим
suspensiivne veto	суспензивное вето
suuline hagiavaldis	устное исковое заявление
suuline vorm	устная форма
suulisus	устность
suunis	/директивное/ указание, руководящее указание, установка
suur avarii, üldavarii	большая авария, общая авария
suurenenud väsitatavus	повышенная утомляемость
suurem oht	повышенная опасность
suurkabotaaž	большой каботаж

suurkabotaažvedu	перевозка в большом каботаже
suurlinn	большой город
suurriik	/великая/держава
suursaadik	посол
suursaatkond	посольство
suurtootmine	крупное производство
suurtööstus	крупное производство
suurvesi	половодье,разлив
suurusluul	бред величия
suva	усмотрение
suva, isiklik äranägemine	личное усмотрение
suvaline esindus	добровольно выбранное представительство
suveräänne õigus	суверенное право
suveräänsus	суверенитет
suvitusalev, suvitusasula	дачный поселок
suvituskoht	дачная местность
sõdiva poole õigus	право воюющей стороны
sõdivaks pooleks tunnistamine	признание воюющей стороной
sõdiv pool	воюющая сторона
sõiduraha	проездные,раз"ездные,плата за проезд
sõiduvesi	фарватер
sõjaaeg	военное время
sõjaaegne kohtupidamine	судопроизводство военного времени
sõjainvaliid	инвалид войны
sõjainvaliidsus	инвалидность войны
sõjajurist	Военный юрист
sõjajõud (pl.)	Военные силы
sõjakohus	Военный суд
sõja-kohtuuurija	Военный следователь
sõjakollegium	Военная коллегия

sõjakomissar	военный комиссар,военком
sõjakomissariaat	военный комиссариат,военкомат
sõja kriminaalseadus	военно-уголовный закон
sõja-kriminaalõigus	военно-уголовное право
sõjakurjategija	военный преступник
sõjakuulutamine	об"явление войны
sõjalaen	военный заем
sõjalaev	военное судно,военный корабль
sõjalaevastik, sõjamerelaevastik	военный флот,военно-морской флот
sõjaline baas	военная база
sõjaline kaitse	военная защита
sõjaline kaitseliit	оборонительный военный союз
sõjaline kapitulatsioon	военная капитуляция
sõjaline kontraband, sõjaline salakaup	военная контрабанда
sõjaline okupatsioon	военная оккупация
sõjaline reetmine	военная измена
sõjaline salakaup, sõjaline kontraband	военная контрабанда
sõjaline spionaaž	военный шпионаж
sõjaline trauma	военная травма
sõjaväeline õiguskord	военный правопорядок
sõjalised kuriteod	военные преступления
sõjalise iseloomuga andmed	сведения военного характера
sõja-merelaevastik, sõjalaevastik	военно-морской флот
sõjanõukogu	военный совет
sõjaolukord	состояние войны
sõjapidamisreeglid	правила ведения войны
sõjapidamisvahendid	средства ведения войны
sõjaprokuratuur	военная прокуратура
sõjaprokurör	военный прокурор
sõjaroimar	военный преступник

sõjasaladus	военная тайна
sõjasaladuse hoidmine	сохранение военной тайны
sõjaseisukord, sõjaseisund	военное положение
sõjategevus	военное действие
sõjategevuse lõpetamine	прекращение военных действий
sõjategevusrajoon	район военных действий
sõjategevuse rajoon	район военных действий
sõjategevuse seistamine	приостановка военных действий
sõjategevusest mitteosavõtja, mittekombatant	некомбатант
sõjatribunal	военный трибунал
sõjavaatleja	военный наблюдатель
sõja vallapäästmine	развязывание войны
sõjavang	военнопленный
sõjavangide laager	лагерь военнопленных
sõjavangide piinamine	истязание военнопленных
sõjavangide režiim	режим военнопленных
sõjavõlg	военный долг
sõjaväe arvestuslaud, SAL	военно-учетный стол
sõjaväeataašee	военный атташе
sõjaväe dislokatsioon	дислокация войск
sõjaväe juhtkond	военное командование
sõjaväejuurdleja	дознаватель военный
sõjaväe kohtuorgan	военно-судебный орган
sõjaväekohustus	воинская повинность, воинская обязанность
sõjaväekohustuslane	военнообязанный
sõjaväekohustuslik	военнообязанный
sõjaväelane	военнослужащий, военный
sõjaväele korteriandmise kohustus	военно-квартирная обязанность
sõjaväeline arvelevõtmine	военный учет
sõjaväeline arvestus	воинский учет

sõjaväeline auaste	воинское звание
sõjaväeline haldus	военная администрация
sõjaväeline kohus (om.kohuse)	воинский долг
sõjaväeline kuritegu	воинское преступление
sõjaväeline mobilisatsioon	военная мобилизация
sõjaväeline reetmine	военная измена
sõjaväeline reetmiskuritegu	военное изменическое преступление
sõjaväeline spionaaž	военный шпионаж
sõjaväeline vandetõotus	военная присяга
sõjaväeline võim	военная власть
sõjaväeline õppekogunemine	военно учебный сбор
sõjaväelise aunime kaotamine	лишение воинского звания
sõjaväepilet	воинский билет
sõjaväeringkond	военный округ
sõjaväe-sanitaarteenistus	военно-санитарная служба
sõjaväestatud asutis	военизированное учреждение
sõjaväestatud valve	военизированная охрана
sõjaväeteenistuskõlbmatu	непригодный к военной службе
sõjaväeteenistuskõlbulik	пригодный к военной службе
sõjaväeteenistusest kõrvalehoidumine	уклонение от военной службы
sõjaväe tegevteenistus	действительная военная служба
sõjaväeteenistus	военная служба
sõjaväeteenistuskohustus	воинская обязанность
sõjaväevara raiskamine	проматание военного имущества
sõjaväevõimud	военные власти
sõjavägi	войско, армия
sõja-õhujõud	военно-воздушные силы
sõja-õhulaevastik	военный воздушный флот
sõjaõhutaja	подстрекатель войны, поджигатель войны
sõja õigus	право войны

sõltumatus	независимость
sõltumus	зависимость
sõltuv patent	зависимый патент
sõnamurdlik	вероломный
sõnaselgelt	точными словами
sõnasõnaline	дословный
sõnasõnaline tõlgendamine	дословное толкование
sõnavabadus	свобода слова
sõnaõigus	право совещательного голоса
sõprusleping	договор о дружбе
sõrmejälg, sõrmejäljend	дактилооттиск, след пальца, оттиск пальца
sõrmejälgede võrdlemine, daktüloskoopiline identifitseerimine	дактилоскопическая идентификация
sõtse, isaõde	тетя тетка
säte	постановление, положение
sätestamine	установление, постановление
sääst	сбережение
säästmine	сбережение
säästusummad	суммы сбережения
säästutegevus	сберегательная деятельность
südametunnistus	совесть
südametunnistusvabadus	свобода совести
süfiliitiline hallutsinoos	сифилитический галлюциноз
sünd	рождение
sündimus	рождаемость
sündmatu käitumine	непристойное поведение
sündmus	событие происшествие
sündmuskoha pildistamine	съемка места происшествия
sündmuskoha plaan	план места происшествия
sündmuskoht	место происшествия

sündmuskoha ülevaatus	осмотр места происшествия
sünnijuhtum	рождение
sünnitusjärgne psühhoos	послеродовой психоз
sünnikoht	место рождения
sünniline	имеющий родиться
sünniregister	книга записей рождений
sünnitamisvõime	способность к родам
sünnitamisvõimetus (naise)	impotentia parturiendi, infertilitas — неспособность к родам
sünnitoetus	пособие на рождение ребенка
sünnitusjärgne trauma	послеродовая травма
sünnitustrauma	родовая травма
sünnitunnistus	свидетельство о рождении
sünnitusmaja	родильный дом
süstemaatiline tõlgendamine	систематическое толкование
süü	вина, виновность
süüalune	обвиняемый
süüalusena vastutusele võtmine	привлечение в качестве обвиняемого
süüaluse seletus	пояснение обвиняемого, показание обвиняемого
süüaluse sundtoomine	привод обвиняемого
süüaluse süütunnistamine	признание обвиняемого
süüaluse väljakutsumine	вызов обвиняемого
süüaluse ülekuulamine	допрос обвиняемого
süü aste	степень виновности, степень вины
süüdimatus	невменяемость
süüdi mõistma	осудить, приговорить
süüdimõistetu	осужденный
süüdimõistetav otsus	обвинительный приговор
süüdimõistmine	признание виновным, осуждение
süüdiolek	виновность

süüdistaja	обвинитель
süüdistamispõhimõte	обвинительный принцип, обвинительное начало
süüdistatav	обвиняемый
süüdistav pool	обвиняющая сторона
süüdistav tõend	обвинительное доказательство
süüdistus	обвинение
süüdistusakt	обвинительный акт
süüdistusasi	дело по обвинению
süüdistuse algatamine	возбуждение обвинения
süüdistuse esindaja	представитель обвинения
süüdistuse esitamine	пред"явитель обвинения
süüdistuse formuleering	формулировка обвинения
süüdistuse tõendamatus	бездоказательность обвинения
süüdistuskokkuvõte	обвинительное заключение
süüdistuskõne	обвинительная речь
süüdi tunnistama	признать виновным
süüdiv	вменяемый
süüdiv isik	вменяемое лицо
süüdivus	вменяемость
süüdivuse juriidiline kriteerium	юридический критерий вменяемости
süüdivuse meditsiiniline kriteerium	медицинский критерий вменяемости
süüdivusseisund	состояние вменяемости
süüd kergendav asjaolu	смягчающее вину обстоятельство
süüdlane	виновный
süüdlus	виновность
süüdluse liigid	виды виновности
süüd raskendav asjaolu	отягчающее вину обстоятельство
süüd tõendav asjaolu	уличающие обстоятельство, доказывающее вину обстоятельство
süü eeldus, süü presumptsioon	презумция вины, презумция виновности

süüks arvama — вменять в вину

süüks arvamine — вменение в вину

süüks panema — возлагать вину

süüküsimus — вопрос о виновности

süü liigid — виды виновности

süüline — виновный

süüstama — уличать

süüstis — улика

süüta — невиновный, без вины

süütaja — поджигатель

süütamine — поджог

süütamismaania, püromaania — пиромания

süüteadvus — сознание виновности

süütunnistus — признание виновным

süütunnistusele ilmumine — явка с повинной

süütus — невиновность

süütuse eeldus, süütuse presumtsioon — презумпция невиновность

süütõend — улика, доказательство вины

süütõendite kokkumine, süütõendite ühtelangemine — совокупность улик

süütustav tõend — оправдательное доказательство

süü välistuse alus — устраняющее вину обстоятельство

süü ülestunnistamine — признание своей виновности, признание вины

süü ületunnistamisele ilmumine — явка с повинной

söövitav mürk — едкий яд

taandamine	отвод
taandamise põhjus	причина отвода, основание отвода
taandamisõigus	право отвода
taandkuupäevaga	задним числом
taandumine	самоотвод, самоустранение
taandus	отвод
taara	тара
taasjaotamine	передел
taasjärelevaatus	переосвидетельствование
taaslläbivaatamine	пересмотр
tabelipidaja	табельщик
tagajärg	последствие
tagajärjeta jätmine	оставление без последствий, оставление без уважения
tagakiusamine	преследование, притеснение
tagakülg	оборотная сторона
tagama	обеспечивать, гарантировать, ручаться
tagamisarest	обеспечительный арест
tagamisviis	вид обеспечения
taganemine	отступление
tagaotsitav	разыскиваемый
tagaselja	заочно
tagaseljaekspertiis	заочная экспертиза
tagaseljaotsus	заочное решение, заочный приговор
tagasikutsumiskiri	отзывная грамота
tagasilükkamine	отклонение
tagasimakse	отплата, отдача, возвращение денег
tagasiost(mine)	выкуп
tagaotsitavaks kuulutamine	об-явление розыскиваемым
tagaotsimine üleliidulises ulatuses	розыск во всесоюзном масштабе
tagaotsimisnõudmine	розыскное требование

tagasiulatuv jõud	обратная сила
tagasiulatuv toime	обратное действие
tagastamine	возвращение, возврат
tagastushagi	иск оборотного требования
tagatis, garantii	гарантия, ручательство
tagatise tähtaeg	срок гарантии
tagatiskiri	поручительство
tagatislaen, garantiilaen	гарантийный займ
tagatisleping	гарантийный договор
tagavarakapital	запасной капитал, резервный капитал
tagavaraväline	резервист, запасный
tahtekt	волевой акт
tahteavaldus	волеизъявление
tahtehäire	расстройство воли
tahteteostus	осуществление воли
tahtlik hävitamine	умышленное уничтожение
tahtlikkus	умышленность
tahtlik simuleerimine, tahtlik teesklemine	умышленная симуляция
tahtlikult	умышленно, намеренно, сознательно, с умыслом
tahtlus	умысел
tahtluse avastamine	обнаружение умысла
tahtlik süü	умышленная вина
tahtluseta	неумышленный
takistavad põhjused	препятствующие причины
taks	такса
talisaabas	зимовка
talitee	зимняя дорога, зимник
talong	талон
talu	усадьба, крестьянский двор, хутор

taluline maavaldus	подворное землевладение
talumaa	хуторская земля, крестьянская земля
talumajand	дворохозяйство
talund	крестьянское хозяйство, сельскохозяйственная единица
talupere	крестьянская семья
talupoeg	крестьянин
talupoegkond vt. talurahvas	
talurahvas	крестьянство
tantoloogia	танатология
taotlema	ходатайствовать, домогаться, добиваться
taotlus	ходатайство, ходатайствование, домогательство
taotluse tagasilükkamine	отклонение ходатайства
tapetu	убитый
tapi korras	в этапном порядке
tapja	убийца
tapmine	убийство
tarbija	потребитель
tarbijatekooperatiiv, tarbijateühistu	потребительский кооператив, потребкооператив, потребительское общество, СПО
tarbijatekooperatiivide liit	потребительский союз, потребсоюз, союз потребительских обществ, СПО
tarbijate kooperatsioon	потребительская кооперация, потребкооперация
tarbijateühistu, tarbijatekooperatiiv	потребительский кооператив, потребкооператив, потребительское общество
tarbimis-ese	предмет потребления
Tardieu laigud	пятна Тардье
tarifikatsiocn	тарификация
tariif	тариф
tariifide ühtlustamine	унификация тарифов
tariifileping	тарифный договор,

tariifimäär	тарифная ставка
tarvitamiskõlblikkus	/при/годность к употреблению
taskuvargus	карманная кража
tasu	плата,вознаграждение,возмещение, возмездие,оплата,награда
tasuline tehing	возмездная сделка
tasulisus	возмездность
tasumaksmine	оплата
tasumata võlg	неоплаченный долг
tasumine	уплата,вознаграждение
tasunõue	выскание вознаграждения
tasuta	безвозмездно,безвозмездный, бесплатный
tasuta hoidmise leping	договор о безвозмездном хранении
tasuta kasutamine	безвозмездное пользование
tasuta tehing	безвозмездная сделка
tasuta töö	даровой труд,безвозмездный труд
tasuta varakasutamise leping	договор о безвозмездном пользовании имуществом
tasuta äravõtmine	безвозмездное из"ятие
tasuvus, rentaablus	рентабельность
tava	обычай
tavaõigus	обычное право
teadaanne	заявление,сообщение,уведомление
teadaolek	осведомленность
teade	сообщение,известие
teadete büroo	справочное бюро
teadete varjamine	сокрытие сведений
teadlik ettevaatamatus	сознательная неосторожность
teadlikkus	сознательность
teadlik olema	быть осведомленным,сознавать
teadlikult	сознательно,заведомо
teadlik võimaldamine	сознательное допущение

teadmata kadunu(d)	пропавший без вести
teadmata äraolek	безвестное отсутствие
teadmata äraolija	безвестно-отсутствующий
teadmiseks ja juhindumiseks võtma	принять к сведению и р руководству
teadmiseks võtma	принимать к сведению
teadusliku uurimise asutis	научно-исследовательское учреждение
teadvalt	заведомо,сознательно
teadvus	сознание
teadvushäire	растройство сознания
teadvuse hämarseisund	сумеречное состояние сознания
teadvusele tulema	приходить в сознание,приходить в чуство
teadvusetus	бессознательность
teadvust kaotama	лишиться сознания,лишиться чувств
teatamine	осведомление,донесение
teatamissüsteem	явочная система
teatekiri	авиз/о/,уведомительное письмо
teatis	справка
teekonnaleht	путевка,путевой лист
teelolekuaeg	время нахождения в пути
teelolevad dokumendid	документ в пути
teened sõdivale poolele	услуги воюющему
teeneline arst	заслуженный врач
teeneline kooliõpetaja	заслуженный учитель школы
teeneline kunstitegelane	заслуженный деятель искусства
teeneline teadlane	заслуженный деятель науки
teenete järgi	по заслугам
teenetemärk	знак отличия
teenima	служить,зарабатывать
teenindama	обслуживать
teenindamine	обслуживание

teenindav personal	обслуживающий персонал
teenistuja	служащий
teenistus	служба; заработок
teenistusaastate eest	за выслугу лет
teenistusalane alandamine	понижение по службе
teenistusalane hooletus	служебное упущение
teenistusalane komandeering	служебная командировка
teenistusalane kõrgendus	повышение по службе
teenistusalane vastutus	служебная ответственность
teenistusalane väärtegu	служебный проступок
teenistusaparaat	служебный аппарат
teenistusastendik	служебная иерархия
teenistusest lahkuma	уходить со службы
teenistuskiri	послужной список
teenistuskoht	место службы
teenistuskohustus	служебная обязанность
teenistuskorraldus	служебное распоряжение
teenistuslik allumus	служебное подчинение
teenistuslik seisund	служебное положение
teenistusliku seisundi kuritarvitus	злоупотребление служебным положением
teenistuslik õue-aiamaa	служебный надел
teenistustasu, töötasu	заработок
teenistusvanus	старшинство по службе
teenistusvanusetasu	надбавка за выслугу лет
teenistusõlesanne	служебное поручение
teenus	услуга
teeseldud haigus, simuleeritud haigus	притворная болезнь
teeseldud tehing	притворная сделка, симулированная сделка
teesklemine, simulatsioon	симуляция
teetegemiskohustus	дорожная повинность

262

tegelik kahju	действительный ущерб
tegelik omahind	фактическая себестоимость
tegematust	чистое бездействие,упущение
tegevarmee	действующая армия
tegevliige	действительный член
tegevteenistus	действительная служба
tegevusala	занятие,поприще
tegevuse lõpetamine	прекращение деятельности
tegevusetus	бездействие
tegevuskoht	место занятия
tegevusvabadus	свобода действий
tegevusvorm	форма деятельности
tegevvägi	действующая армия
tegu	действие,деяние
tegude kooskõlastamatus	несогласованность действий
tehasehaldus	заводоуправление
tehasekomitee	заводский комитет,завком
tehasevalitsus	заводоуправление
tehing	сделка
tehingleping	сделочный договор,догвор-сделка
tehingu kehtetus	недействительность сделки
tehinguosaline	участник сделки
tehingu tingimused	условия сделки
tehingu tühisus	ничтожность сделки
tehinguvõime	способность совершать юридические сделки,сделкоспособность
tehioludобстоятельства дела	
tehniline ekspert	технический эксперт
tehniline ekspertiis	техническая экспертиза
tehniline inspektsioon	техническая инспекция
teht vt. kohtuasi	/судебное дело

teise astme kohus	суд второй инстанции
teisend, variant	вариант
teiskordne hagi	вторичный иск
teiskordne koosolek	вторичное собрание
teiskordne teade	вторичная повестка
telegraafiline ülekanne	телеграфный перевод, перечисление по телеграфу
tellija	заказчик, абонент
tellimus	заказ
tempel	штемпель, штамп
tempelmark	гербовая марка
tempelmaks, tempellõiv	гербовый сбор, гербовая пошлина
templijäljend	оттиск печати, оттиск штемпеля
teoga solvamine	оскорбление действием
teo hälbimus	отклонение действия
teo karistatavus	наказуемость действия
teo kuritegelikkus	преступность действия
teost hoidumine	воздержание от действия
teostunud tehing	состоявшаяся сделка
teotamine, teotus	поношение, поругание
teoviis	способ действия
teovõime	дееспособность
teovõimeline	дееспособный
teovõimetu	недееспособный
terarelv, külmrelv	холодное оружие
terariist	острое оружие
territoorium	территория
territooriumi hõivamine	занятие территории
territooriumi loovutamine	уступка территории
territooriumi omandamine	территориальное приобретение
territooriumi puutumatus	неприкосновенность территории

264

territooriumi vallutamine — завоевание территории, завладение территорий

territoriaalmeri — территориальное море

territoriaalne allumus — территориальная подсудность

territoriaalne kehtivus — территориальное действие

territoriaalne kehtivuspiirkond — область территориального действия

territoriaalne kohtuallumus — территориальная подсудность

territoriaalne organisatsioon — территориальная организация

territoriaalne ühik — территориальная единица

territoriaalsoetis — территориальное приобретение

territoriaalsus — территориальность

territoriaalveed — территориальные виды

territoriaalõigus — право почвы

terrorist — террорист

terroristlik akt — террористический акт

terroristlik organisatsioon — террористическая организация

tervisekahjulik töö, tervistkahjustav töö — вредная здоровье работа

terviserike — расстройство здоровья, повреждение здоровья

tervishoid — здравоохранение, санитария, гигиена

tervishoiuhaldus — управление в области здравоохранения

tervishoiuorgan — орган здравоохранения

tervishoiuosakond — отдел здравоохранения

tervislik seisund — состояние здоровья

tervisliku seisundi kindlaks-määramine — определение состояния здоровья

tervisesteesklemine, dissimulatsioon — диссимуляция

tervistkahjustav töö, tervisekahjulik töö — вредная здоровью работа

tervistkahjustav vigastus — повреждение причинившее расстройство здоровья

testaator, testamenditegija — завещатель

testamendijärgne pärimine — наследование по завещанию

testamendi tegemine — составление завещания

testamenditegija, testaator — завещатель

testamenditäitja — исполнитель завещания, душеприказчик

testament — завещание

testeerima — завещать

testamentaarne korraldus — завещательное распоряжение

time-charter — тайм-чартер

time-sheet — таймшит

tingimata puutumatu — безусловно неприкосновенный

tingimisi ennetähtajaline vabastamine — условное досрочное освобождение

tingimisi karistus — условное наказание

tingimisi nõusolek — условное согласие

tingimisi süüdimõistmine — условное осуждение

tingimus — условие, кондиция

tingimuse mittesaabumine — ненаступление условия

tingimuse saabumine — наступление условия

tingimuslik soodustamine — условное благоприятствование

tingimuslik tehing — условная сделка

tingimuste kokkumine, tingimuste ühtelangemine — совокупность условий

tingimuste kapitulatsioon — безоговорочная капитуляция

toetis — пособие

toetis ajutise töövõimetuse puhul — пособие по временной нетрудоспособности

toetis lapse toitmiseks — пособие на кормление ребенка

toiduainete võltsimine — фальсификация продуктов

toiduraha — кормовые деньги

toime — действие

toimik — дело, акт, досье

toimiku materjalid материалы дела

toiming действие,деяние

toimkond (sõj.) наряд

toimunud sünnituse varjamine сокрытие бывших родов

toitja кормилец

toitmürgistus пищевое отравление

toksiline annus, toksiline doos; mürgistav annus, mürgistav doos токсическая доза

toksikoinfektsioon, mürknakkus токсино инфекция

toksikoloogia токсикология

toll таможенная пошлина

tolliamet таможня

tolliasutis таможенное учреждение

tollideklaratsioon таможенная декларация

tollikontroll таможенный контроль

tollilliit таможенный союз

tollilõiv, tollimaks таможенная пошлина,таможенный сбор

tollipiir таможенная граница

tollirežiim таможенный режим

tollisoodustus таможенная льгота

tollisüsteem таможенная система

tollitariif таможенный тариф

tolliunioon таможенная уния

tollivaba беспошлинный,необлагаемый пошлиной

tollivalitsus таможенное управление

tonnaaž тоннаж

toodang продукция,производство

toodangu väljamine отпуск продукции

toode продукт

toorained, toormed сырье

toormaterjal	сырой материал,сырье
toormed, toorained	сырье
tootja	производитель,производственние
tootmine	производство
tootmisartell	производственная артель
tootmiskoondis	производственное об"единение
tootmiskooperatsioon	производственная кооперация
tootmislik-töine üksus	производственно-трудовая единица
tootmisplaan	производственный план
tootmispraktika	производственная практика
tootmisriist	орудие производства
tootmisseltsing	производственное товарищество
tootmistegevust katkestamata	без отрыва от производства
tootmistööd katkestamata	без отрыва от производства
tootmistööühistu	производственно-трудовое товарищество
tootmisvahendid	производственные средства, средства производства
tootmispind	производственная площадь
tootmisviisi kätteõppimine	освоение производства
tootmisvõimsus	мощность производства
tootmisüksus	производственная единица
torkehaav, pistehaav	колотое ранение
trahv	штраф,взыскание
trahvimäär	размер штрафа
trahvi määramine, trahvimine	наложение штрафа,наложение взыскания
trahvitu(d)	оштрафованный
traktaat	трактат
traktorijaam	машинно-тракторная станция, МТС
transfert	трансфер/т/,перевод
transiidikonossement	транзитный коносамент
transiidilõiv	транзитная пошлина

transiit	транзит
transiitkaup	транзитный товар
transpordialane kuritegu	преступление, нарушающее работу транспорта
transpordidokument	транспортный документ
transpordihaldus	управление транспортом
transpordikulud	транспортные расходы
transpordileping	транспортный договор
transporditrauma, liiklustrauma	транспортная травма
transpordivahend	транспортное средство, перевозочное средство
transport	транспорт
trass(e)oloogiline ekspertiis	трас/е/ологическая экспертиза
trass(e)oloogia, jälgedeõpetus	трас/е/ология
trasoloogia, traseoloogia	трасология
traumaatik	травматик
traumaatiline epilepsia	травматическая эпилепсия
traumaatiline hallutsinoos	травматический галлюциноз
traumaatiline invaliidsus	травматическая инвалидность
traumaatiline nõdrameelsus	травматическое слабоумие
traumaatiline surmapõhjus	травматическая причина смерти
trauma	травма
traumatoloogia	травматология
tribunal	трибунал
trofee	трофея
trofeevara	трофейное имущество
trust	трест
trustitud ettevõte	трестированное предприятие
trükis, trükitoode	произведение печати, печатное произведение
trükivabadus	свобода печати
tsedent	цедент
tschh	цех

tsensus	ценз
tsensuslikud valimised	цензовые выборы
tsensuur	цензура
tsentralisatsioon	централизация
tsentraliseeritud ametkond	централизованное ведомство
tsentraliseeritud fond	централизованный фонд
tsentraliseeritud haldus	централизованное управление
tsentraliseeritud korras	в централизованном порядке
tsentralism	централизм
tsessionaar	цессионарий
tsessioon	цессия
tsirkular, ringkiri	циркуляр
tsirkulatsioon	циркуляция
tsiviilasi	гражданское дело
tsiviilasjade kohtukollegium	судебная коллегия по гражданским делам
tsiviilelanikkond	гражданское население
tsiviilhageja	гражданский истец
tsiviilhagi	гражданский иск
tsiviilkohtumenetlus	гражданское судопроизводство
tsiviilkohtuotsus	решение суда
tsiviilkohtupidamine	гражданское судопроизводство
tsiviilkohus	гражданский суд
tsiviilkohustus	гражданская обязанность
tsiviilkoodeks	гражданский кодекс
tsiviilprotsess	гражданский процесс
tsiviilprotsessi koodeks	гражданский процессуальный кодекс
tsiviilprotsessiõigus	гражданское процессуальное право
tsiviilpettus	гражданский обман
tsiviilseadustik	гражданское уложение
tsiviilsuhe	гражданское отношение

tsiviiltcenistus	гражданская служба
tsiviilvaidlus	гражданский спор
tsiviilvastutus	гражданская ответственность
tsiviilõhulaevastik	гражданский воздушный флот
tsiviilõigus	гражданское право
tsiviilõiguslik kohtustatistika	гражданско-правовая судебная статистика
tsiviilõiguslik suhe	гражданское правоотношение
tsiviilõiguslik tehing	гражданско-правовая сделка
tsiviilõiguslik teovõime	гражданская дееспособность
tsiviilõiguslik täisealisus	гражданское совершеннолетие
tsiviilõiguslik vastutus	гражданско-правовая ответственность
tsiviil-õigusvõime	гражданская правоспособность
tsiviilühiskond	гражданское общество
tsivilist	цивилист
tsoon, vööde	зона
tšarter	чартер, цертепартия
tšekiandja	чекодатель
tšekimaksja	чекоплательщик
tšekimärgis	чековая метка
tšekiplank	чековый бланк
tšekiraamat	чековая книжка
tšekirekvisiit	реквизит чека
tšekivaldaja	чекодержатель
tšekiväljaja	чекодатель
tšekiõigus	чековое право
tšekk	чек
tugev hingeline ärevus	сильное душевное волнение
tugiala	плацдарм
tulekahju	пожар
tulekaitse-eeskirjad	правила противопожарной охраны

tulekindlustus страхование от огня

tulem, sularaha-sissetulek выручка

tulemüür брандмауер

tuleohutus противопожарная безопасность

tuleohutusjärelvalve пожарный надзор

tuleohutusmäärused, tuleohutuseeskirjad правила пожарной безопасности

tuletatud maakasutamisõigus право вторичного землепользования, право производного пользования

tuletatud omandamisviis производный способ приобретения

tuletatud tõend производное доказательство

tuletõrje /противо/пожарная охрана

tuletõrjesalk пожарная дружина

tulirelv, laskerelv огнестрельное оружие

tulistama стрелять

tulu доход

tulude jaotamine распределение доходов

tulumaks подоходный налог

tundeliigutus, emotsioon эмоция

tundemärk, tunnus признак

tundenüridus, emotsionaalne nüridus эмоциональная тупость

tunduv töövõime kaotus значительная потеря трудоспособности

tunnetushäire расстройство восприятия

tunnismees, manukas понятой

tunnimees часовой

tunnipalk часовой заработок

tunnistaja свидетель

tunnistaja seletus свидетельское об"яснение

tunnistajaid ecmaldama устранять свидетелей

tunnistajate vastastamine очная ставка свидетелей

tunnistaja väljakutsumine вызов свидетеля

tunnistaja ülekuulamine	допрос свидетеля
tunnistaja ütlus	показание свидетеля, свидетельское показание
tunnistus	свидетельство, удостоверение, аттестат, показание
tunnistuse andmine	дача показания
tunnistuse andmisest keeldumine	отказ от дачи показаний
tunnitasu	почастная оплата
tunnus, tundemärk	признак
tunnustamine	признание
tunnustamine de jure	признание де юре
tunnustamine rahvusena	признание в качестве нации
tunnustamisleping	договор признания
tunnustushagi	иск о признании
turg	рынок, базар
turgudel kauplemise kord	порядок рыночной торговли, порядок торговли на рынках
turufond	рыночный фонд
turuhind	рыночная цена, базарная цена
turustamine, turustus	сбыт
turustus- ja varustuskooperatsioon	сбыто-снабженческая кооперация
turustus- ja varustusühistu	сбыто-снабженческое товарищество
turustusoperatsioon	сбытовая операция
tuvastamine, kindlakstegemine	установление/определение
tuvastushagi	установительный иск
tuvastusmenetlus	производство по установлению фактов
tuusik	путевка
tõeline tahe	действительная воля
tõend	доказательство; удостоверение
tõendama	доказывать, засвидетельствовать
tõendamine	доказывание, удостоверение
tõendamisese	предмет доказывания

tõendamisese –

tõendamiskoormus бремя доказывания

tõendamisvahend средство доказывания

tõendav jõud доказательная сила

tõendfakt доказательственный факт

tõendi allikas источник доказательства

tõendite esitamine предоставление доказательства

tõendite hindamine оецнка доказательства

tõendite kogumine собирание доказательств

tõendite kontroll, tõendite kontrollimine поверка доказательств

tõendite lubamine допущение доказательств

tõendite lubatavus допустимость доказательств

tõendite suhtuvus относимость доказательств

tõendite tagamine обеспечение доказательств

tõendiõigus доказательственное право

tõenduseeldus, tõenduspresumptsioon доказательственная презамция, доказательственное предположение

tõenduskiri, sertifikaat сертификат

tõendusmaterjal доказательственный материал

tõenduspresumptsioon, tõenduseeldus доказательственная презумция, доказательственное предположение

tõenäosus правдоподобность, вероятность

tõepärane seletus достоверное показание

tõestama засвидетельствовать, удостоверять

tõestatud allkiri заверенная подпись

tõestav pealdis заверительная надпись

tõik vt. fakt

tõkend, tõkkeabinõu мера пресечения

tõkendamine пресечение

tõkestav abinõu заградительное мероприятие

tõkkeabinõu, tõkend мера пресечения

tõkestav abinõu заградительное мероприятие

tõlgendamine, tõlgendus, interpreteerimine -/ис/толкование

tõlkija переводчик,толмач

tõsiolusid moonutama искажать истину

tädi тетя,тетка

tähitatud kiri, tähtkiri заказное письмо

tähtaasta срочный год

tähtaeg срок

tähtaega pikendama отсрочивать,продлить срок

tähtaja arvutamine исчисление срока

tähtaja ennistamine восстановление срока

tähtajaline hoius срочный вклад

tähtajaline leping срочный договор

tähtajaline tehing срочная сделка

tähtajaline töö урочная работа

tähtaja lõppemine истечение срока

tähtaja lühendamine сокращение срока

tähtaja pikendamine продление срока,отсрочка

tähtajata hoius бессрочный вклад,вклад до востребования

tähtajaks mitteilmumine неявка в срок

tähtajata leping бессрочный договор

tähtajatus бессрочность

tähtkiri, tähitatud kiri заказное письмо

tähtpäev дата,срок

tähtpäeva möödalaskmine просрочка,пропуск срока,пропущение срока

tähtpäeva mööda laskma просрочить

tähtpäevaks tasumata veksel просроченный вексель

tähtpäeva möödumine истечение срока

tähtsaadetis заказное отправление

täht-tähelt буквально

täidesaatev organ исполнительный орган

täidesaatev võim	исполнительная власть
täideviija	исполнитель
täideviimine	приведение в исполнение
täielik orb, vanemateta laps	круглый сирота
täielik purustamine	разгром
täielik täitmine	полное исполнение
täielik töövõime	полная трудоспособность
täielik töövõimetus	полная нетрудоспособность
täielik usaldus	полное доверие
täielik vastutus	полная ответственность
täiendav ekspertiis	последовательная экспертиза
täiendav hagi	дополнительный иск
täiendav kokkulepe	дополнительное соглашение
täiendav küsimus	дополняющий вопрос
täiendav leiutis	дополнительное изобретение
täiendav läbivaatamine	дополнительное рассмотрение
täiendav otsus	дополнительное решение
täiendav tõend	дополнительное доказательство
täiendav töökäsk	дополнительный наряд
täiendav uurimine	доследование, доследствие
täievoliline esindaja	полномочный представитель, полпред
täievoliline esindus	полномочное представительство, полпредство
täieõiguslik kodanik	полноправный гражданин
täisealine	совершеннолетний
täisealisus	совершеннолетие
täisiga	совершеннолетие
täiskasvanu	взрослый
täiskasvanud lapsed	взрослые дети
täiskogu, pleenum	пленум
täiskogu istung	пленарное заседание

täisseltsing — полное товарищество

täissugulus — полное родство

täisvend — полнородный брат

täisvolitus — полная доверенность

täisvõim — полновластие

täisvõimuline — полновластный

täisväärtuslik — полноценный

täisväärtuslik isik — полноценная личность

täisõde — полнородная сестра

täitedokument — исполнительный документ

täitehagi — исполнительный иск;иск о присуждении

täitejõud — исполнительная сила

täiteleht — исполнительный лист

täitemenetlus — исполнительное производство,

täitepealdis — производство по исполнению
исполнительная надпись

täiteteateleht — повестка об исполнении

täitetoimetus, täitetoiming — исполнительное действие

täitev aparaat — исполнительный аппарат

täitevkomitee — исполнительный комитет,исполком

täitev-korraldav organ — исполнительно-распорядительный орган

täitev-korraldav tegevus — исполнительно-распорядительная деятельность

täitev organ — исполнительный орган

täitmatajätmine	неисполнение
täitmine	исполнение, выполнение
täitmise aegumine	исполнительная давность
täitmise asendamine	замена исполнения
täitmise kontroll	контроль исполнения, проверка исполнения
täitmise peatamine	приостановление исполнения
täitmiskohajärgne	по месту исполнения
täitmiskoht	место исполнения
täitmismenetlus, sooritusmenetlus	исполнительное производство, процесс исполнения
täitmistähtaeg, täitmistähtpäev	срок исполнения
täitmisviis	способ исполнения
tänavakomitee	уличный комитет
tänavaliiklemine	уличные движение
täpsustav küsimus	уточняющий вопрос
tätovecring	татуировка
töine (maa)hõive	трудовая заимка
töine maakasutamine	трудовое землепользование
töine omand	трудовая собственность
töine osavõtt	трудовое участие
töine sääst	трудовое сбережение
töine tunnus	трудовой признак
tööaasta	год работы
tööaeg	рабочее время, время труда
tööalane kasutamine	трудовое пользование
tööalane kuritegu	трудовое преступление
tööalane õigussuhe	трудовое правоотношение
tööalased suhted	трудовые отношения
töö-allettevõtja	субподрядчик

tööandja	работодатель, наниматель, наемщик
tööinvaliidsus	инвалидность труда
tööde maksumus	стоимость работ
tööde äraandmine, tööde üleandmine	сдача работ
tööde äraandmine ja vastuvõtmine	сдача-приемка работ
töödistsipliin	дисциплина труда, трудовая дисциплина, труддисциплина
töödistsipliini rikkumine	нарушение трудовой дисциплины
töövealisus	трудовое совершеннолетие
töövettevõte	подряд
töövettevõtja	подрядчик
töövettevõtte korras	подрядным порядком, подрядным способом
töövettevõtte leping	договор подряда, подрядный договор
töövettevõtteline töö	подрядная работа
töövettevõtte-organisatsioon	подрядная организация
töö-hoiukassa	трудовая сберегательная касса, трудсберкасса, сберкасса
tööinspektor	инспектор труда
tööinspektsioon	инспекция труда
tööinvaliid	инвалид труда
tööjaotus	разделение труда
töö- ja veokohustus	трудовая и гужевая повинность, трудгужповинность
tööjoonis	рабочий чертеж
tööjõureservid	трудовые резервы
tööjõu värbamine	вербовка рабочей силы
töökaitse	охрана труда
töökaitsekomisjon	комиссия по охране труда
töökangelane	герой труда
töö katkestamine	прекращение работы
töökoda	мастерская
töökohatõend, töötõend	справка с места работы

töökoht	место работы,рабочее место
töökohustus	трудовая обязанность,трудовая повинность
töökoloonia	трудовая колония
töökonflikt	трудовой конфликт
töökoormus	трудовая нагрузка
töökord	порядок работы
töökorraldus	трудовое устройство,трудоустройство
töökvalifikatsioon	трудовая квалификация,классификация работы
töökõlbmatus, kõlbmatus tööks	непригодность к работе
töökäsund	рабочий наряд,наряд на работу
töökäsund-tellimus	наряд-заказ
tööleping	трудовой договор,труддоговор
tööle suunamine	направление на работу
tööle võtma	нанимать
tööline	рабочий
töölisalev	рабочий поселок
töölisasula	рабочий поселок
tööliskirjasaatja	рабочий корреспондент,рабкор
töölisklass	рабочий класс
tööliskontroll	рабочий контроль
töölisliikumine	рабочее движение
töölisnoorte kool	школа рабочей молодежи
tööliste varustamise osakond, TVO	отдел рабочего снабжения,Орс
tööloldud aeg	проработанное время
töölоomad	рабочий скот
töölt kõrvaldamine	снятие с работы
tööluus	прогул
tööluusija	прогульщик

töö maht — об"ем работы

töömobilisatsioon — трудовая мобилизация

tööndus — промысел

tööndusartell — промысловая артель,артель промкооперации,промартель

tööndusкolhoos — промысловый колхоз,промколхоз

tööndusкooperatsioon — промысловая кооперация,промкооперация

tööndusliit — промысловый союз,промсоюз

tööndusliк põllumajandusartell — промысловая сельскохозяйственная артель

tööndusnõukogu — промышленный совет,промсовет

töönädal — рабочая неделя

töö peaettevõtja — генеральный подрядчик

tööprotsess — процесс работы,трудовой процесс процесс труда

tööpäev — рабочий день

tööpäeva piiramine — ограничение рабочего дня

tööraamat — трудовая книжка,трудкнижка

tööraamatu täiendusleht, tööraamatu vaheleht — вкладыш в трудовую книжку

töörahvas, töötav rahvas — трудовой народ,трудящийся народ, трудящиеся

töörahva saadikute nõukogu — Совет депутатов трудящихся

tööseisak — простой

(töö)seisaku kahjud — потери от простоев

töö sisekorra tüüpeeskirjad — типовые правила внутреннего трудового распорядка

tööstaaž — трудовой стаж,стаж работы

tööst kõrvalehoidumine — уклонение от работы

tööstus — промышленность,индустрия

tööstusalane kuritegu — преступление в области промышленности

tööstuse sõjaväestamine — военизирование промышленности

tööstusettevõte — промышленное предприятие,промпредприятие

tööstushaldus — управление промышленностью

tööstusjäätmed — промышленные отходы

tööstuskeskus — промышленный центр

tööstuskombinaat — промышленный комбинат, промкомбинат

tööstuskool — ремесленное училище

tööstuslik leiutis — промышленное изобретение

tööstuslik trauma — производственная травма, промышленная травма

tööstuspank — промышленный банк, промбанк

tööstustervishoid — производственная санитария

tööstustoode — промышленное изделие, промышленный продукт

töötaja — трудящийся, работник, труженик

töötasu — заработок, вознаграждение за работу, вознаграждение за работу, вознаграждение за труд, оплата труда

töötasu alammäär — минимум заработка

töötasu miinimum — минимум заработка

töö tasustamine — оплата труда

töötav rahvas, töörahvas — трудовой народ, трудящийся народ, трудящиеся

töötav talurahvas — трудовое крестьянство

töötingimused — условия работы, условия труда

töötlemine — обработка, выделка, переработка

töötlev tööstus — обрабатывающая промышленность

töötootlikkus, tööviljakus — производительность труда, продуктивность труда

töötulu — трудовой доход

töötõend, töökohatõend — справка о работе, справка с места работы

töö täiendav tasustamine — дополнительная оплата труда

töötüli — трудовой спор, трудовой конфликт

töövaba aeg — нерабочее время

töövaba päev — нерабочий день

töövaheaeg — рабочий перерыв, перерыв работы

töövahekord — трудовое отношение

töövahend — средства труда

töö vahetustega — работа со сменами

töövigastus — трудовое увечие

tööviljakus, töötootlikkus — производительность труда, продуктивность труда

töövõime — трудоспособность

töövõime kaotus — потеря трудоспособности, утрата трудоспособности

töövõimekaotuse kindlaksmääramine — определение утраты трудоспособности

töövõimeline — трудоспособный, работоспособный

töövõimetu — нетрудоспособный, неработоспособный

töövõimetus — нетрудоспособность, неработоспособность

tööõigus — трудовое право

töö õiguslik korraldamine, töö õiguslik reguleerimine — правовое регулирование труда

töö õiguslik organiseerimine — правовая организация

töö üldettevõtja — генеральный подрядчик

tühikulg, tühisõit, tühivedu — порожний пробег

tühine tehing — ничтожная сделка

tühistama — отменять, аннулировать, уничтожать

tühistamine — отмена

tühistatavus — отменяемость

tühisus — ничтожность

tühisõnalisus — голословность

tükeldamine — расчленение, дробление

tükitöö — сдельная работа, сдельный труд, сдельщина

tükitöö hinne — сдельная расценка

tükitööline — /рабочий/-сдельщик

tükitöötasu — сдельная плата

türm, türmikaristus — тюрьма, тюремное заключение

tütarseltsing — дочерное товарищество

tütrendamine — удочерение, усыновление дочери

tüüpeeskirjad
tüüpjuhised — типовые правила

tüüpkonossement	типовой коносамент
tüüpleping	типовой договор
tüüpkoosseis	типовый штаты
tüüppõhikiri	типовой устав, примерный устав

U

Uimasti, narkootikum	наркотик
uimastusvahend	наркотическое средство
uimasusseisund	состояние оглушенности
ujuv territoorium	пловучая территория
ukaas	указ
ulgtöö	отходная работа, отход
ulgtöö leping	отходный договор
ulgtööl käimine	отходничество
ulgumeri, avameri	открытое море
ultimaatum	ультиматум
ultimatiivne	ультимативный
ulualuseta	безприютный
uluk	зверь
umbusaldus	недоверие
uneähmane seisund	просоночное состояние
unifitseerimine	унификация
unioon	уния
unitaarriik	унитарное государство
universaalkauplus, universaalmagasin	универсальный магазин, универмаг
universaalne õigusjärglus	универсальное правопреемство
universaalvolikiri	универсальная доверенность, общая доверенность
uppumine; uputamine	утопление
uppunu	утопленник
uputamine	утопление

uputus наводнение,потоп

usaldama доверять

usaldatavus благонадежность

usaldatu omastamine присвоение вверенного

usaldus доверие

usaldusisik доверенное лицо

usaldusmees поверенный,доверенный

usaldusväärne seletus достоверное показание

usaldusväärne ütlus достоверное показание

ustavusetõotus присяга на верность

usukultuste toimetamise vabadus свобода отправления религиозных культов

usurpaator, anastaja узурпатор,захватчик

usurpeerima, anastama узурнировать,захватывать

usuvastase propaganda vabadus свобода антирелигиозной пропаганды

uudismaa целина,новина

uuesti läbi vaatama пересматривать

uuesti läbivaatamine пересмотр

uurija /судебный/ следователь

uurima производить следствие,производить расследование,расследовать,исследовать,прослеживать

uurimine -следствие,расследование, исследрвание

uurimisallumus подследственность

uurimisasutis исследовательское учреждение

uurimisekspeditsioon исследовательская экспедиция

uurimiseksperiment следственный эксперимент

uurimise lõpetamine прекращение расследования, окончание расследования

uurimise peatamine приостановление расследования

uurimisasi следственное дело

uurimiskomisjon следственная комиссия

uurimiskord следственный порядок

uurimismenetlus	следственное производство
uurimisorgan	следственный орган, орган расследования
uurimisplaan	план расследования
uurimistoimik	следственное дело
uurimistoiming	следственное действие
uurimistähtaeg	следственный срок
uurimisvaatlus	следственный осмотр
uusasunik	новосел нец
uusehitis	новостройка
uusmaasaaja	новоземелец
uususfrukt	узуфрукт, пользовладение
uute asjaolude avastamine	открытие новых обстоятельств обнаружение новых обстоятельств

V

Vaarema	прабабушка
vaarisa	прадед
vaatleja	наблюдатель
vaatlus	осмотр; наблюдение
vaatlusakt	акт освидетельствования акт осмотра
vaatlusprotokoll	протокол осмотра
vabaabielu	свободный брак
vaba aeg	свободное время
vabadus	свобода
vabaduskaotus	лишение свободы
vaba (elu)kutse, vabakutse	свободная профессия
vaba jääk	свободный остаток
vabakaubandus	свободная торговля
vaba koht	свободное место

vabakslaskmine освобождение

vabakutse, vaba (elu)kutse свободная профессия

vabakäive свободное обращение

vabalinn вольный город

vaba meri свободное море

vabandatav eksimus извинительная ошибка, извинительное заблуждение

vabandus извинение

vabapalgaliste koosseis вольнонаемный состав

vaba pärand вакантное наследство

vabariigiline allumus республиканское подчинение

vabariik республика

vabariiklik ministeerium республиканское министерство

vabariiklik plaan республиканский план

vabasadam свободная гавань, свободный порт, вольный порт

vabastamine освобождение

vabastav annak, vabastav legaat освободительный отказ

vabastussõda Освободительная война

vaba tahe свободная воля

vabatahtlik доброволец; добровольный

vabatahtlik kindlustus добровольное страхование

vabatahtlikkus добровольность

vabatahtlik loobumine добровольный отказ

vabatahtlikult добровольно

vabatahtlik ühing добровольное общество

vabrik фабрика

vabrikukool школа фабрично-заводского обучения, школа ФЗО, фабрично-заводская школа

vabrikumärk фабричное клеймо, фабричный знак

vabrikutöö фабричная работа

vabrikuõpilaste kool фабрично-заводское ученичество, школа фабрично-заводского ученичества, школа ФЗУ

vaeghange — недопоставка

vaegkaal, puudukaal — недовес

vaegkomplektsus — некомплектность

vaegküps vililane — недоношенный плод

vaeglaadimine — недогруз

vaeglaadung — недогруз

vaegmakse, puudumakse — недоплата

vaegmõõt, puudumõõt — недомер

vaegtasu — недоплата

vaegtühjendus — недослив

vaegõiguslik liige, mittetäieõiguslik liige — неполноправный член

vaenlase abistamine — способствование врагу

vaenlasele allaandmine — сдача неприятелю

vaeslaps, orb — сирота

vahapitsat, mastiks pitsat — мастичная печать

vahapitser, mastikspitser — мастичная печать

vahejuhtum, intsident — инцидент, происшествие

vahekohtukomisjon — третейская комиссия

vahekohtuleping — третейская запись

vahekohtunik — третейский судья

vahekohtu otsus — третейское решение

vahekohus — третейский суд

vahekord — /взаимное/ отношение, взаимоотношение, соотношение

vaheleht, täiendusleht — вкладка, вкладыш

vahele segama — вмешиваться

vaheltkaupleja — перекупщик, барышник

vahend — средство

vahendaja — посредник

vahendamine посредничество

vahendite kohandamine приспособление средств

vahendite muretsemine приискание средств

vahenditus непосредственность

vahendituspõhimõte принцип непосредственности

vahendus посредничество, медиация

vaheraha лаж, ажио

vaherahu перемирие

vahetalitaja посредник

vahetalitus посредничество

vahetu непосредственный

vahetu arveldus непосредственный расчет

vahetu juhtimine непосредственное ведение

vahetult непосредственно

vahetu maakasutamise õigus право непосредственного землепользования

vahetumatus несменяемость

vahetus смена; замена; мена; обмен, подмен

vahetusleping договор мены

vahetusmünt разменная монета

vahetusraha разменные деньги

vahi all под стражей

vahi alt vabastama освобождение из-под стражи

vahialune содержащийся под стражей, арестованный, арестант

vahialuse vägivaldne vabastamine отбитие арестованного

vahistama заключать под стражу, арестовать, подвергать аресту

vahistamine заключение под стражу, взятие под стражу, арестование

vahiteenistus караульная служба

vahiteenistus, vahtkonnateenistus караульная служба, вахтенная служба

vahtkond караул, вахта

vahtkonnateenistus, vahiteenistus — караульная служба, вахтенная служба

vaibepärand — выморочное наследство

vaibevara — выморочное имущество

vaibeõigus — выморочное право

vaidama vt. vastu vaidlema — возражать

vaideõigus — право возражения

vaidlus — дебаты, прения, спор

vaidlusese — предмет спора

vaidlusküsimus — спорный вопрос

vaidlustama — оспаривать

vaie — возражение

vaieldamatult — беспрекословно, бесспорно, неоспоримо

vaieldamatus korras — в бесспорном порядке

vaieldavad võlad — спорные долги

vaieldav tehing — оспоримая сделка

vaieldavus — оспоримость

vaieldav suguline seisund — спорное половое состояние

vaigis vt. ütlematajäetu — недомолвка

vaikimine — молчание

vaikimiskohustus — обязанность сохранять тайну

vaikimiskäsk — приказ сохранять тайну

vaikiv (kokku)lepe — молчаливое соглашение, безмолвное согласие

vaikiv nõusolek — безмолвное согласие

vaikiv tunnustamine — молчаливое признание

vaimne seisund — состояние умственных способностей

vaimne töö — умственный труд

vaimuhaige — психически больной, душевнобольной

vaimuhaigus — душевная болезнь, психическая болезнь

vaimuhaigete hooldus	призрение душевнобольных
vaimunõrk	слабоумный
vaimunõrkus	слабоумие
vaimutegevuse ajutine häire	временное растройство, душевной деятельности
vaimutervis	душевное здоровье
vajak	недостаток,дефицит
vakantne koht, vakants	вакантное место,вакансия
valdaja	владелец
valdama	владеть,обладать
valdkond	область
valdus	владение
valduse jaotamatus	нераздельность владения
valdusest ilmajätmine	лишение владения
valdushagi	владельческий иск
valdusse asetamine	ввод во владение
valdusse astumine	вступление во владение
valdusõigus	право владения
valdusõiguse rikkumine	нарушение права владения
valekaebus	ложный донос
valekolhoos	лжеколхоз
valekolhoosnik	лжеколхозник
valekooperatiiv	лжекооператив
valekujutlus	ложное представление
valekuuldused	ложные слухи
valekuulduste levitamine	сообщение ложных слухов
valepass	подложный паспорт,фальшивый паспорт
valeraha	фальшивые деньги
valerahategemine	фальшивомонетчество
valerahategija	фальшивомонетчик

valesti arvutamine	обсчитывание
valesti märgitud kaup	неправильно маркированный товар
valesüüdistus	ложное обвинение
valetama	лгать, врать
valetunnistaja	лжесвидетель
valetunnistus	ложное показание, лжесвидетельство
valevanne	ложная клятва
valija	избиратель
valijate nimekiri	список избирателей, избирательный список
valikpraakimine	выборочная разработка
valikrevisjon	ревизия в выборочном порядке
valikuvaba	факультитивный
valikuõigus	право выбора
valimine	избрание, выбор, подбор
valimisblokk	избирательный блок
valimisdokument	избирательный документ
valimised	выборы
valimisjaoskond	избирательный участок
valimiskast	избирательная урна
valimiskomisjon	избирательная комиссия
valimiskoosolek	избирательное собрание
valimisprotseduur	выборная процедура
valimispunkt	избирательный пункт
valimisringkond	избирательный округ
valimisseadus	избирательный закон
valimissedel	избирательный бюллетень
valimissüsteem	избирательная система
valimiste jaoskonnakomisjon	участковая избирательная комиссия
valimiste keskkomisjon	центральная избирательная комиссия

valimiste päev — день выборов

valimiste ringkonnakomisjon — окружная избирательная комиссия

valimisŧsensus — избирательный ценз

valimisõigus — избирательное право

valimisõiguse äravõtmine — лишение избирательного права

vali noomitus — строгий выговор

valitav ametikoht — выборная должность

valitavus — избираемость; выборность

valitsemine — господство,/у/правление

valitsemiskorravastane kuritegu — преступление против порядка управления

valitsus — правительство,/у/правление, господство

valitsuse juht, valitsuse pea — глава правительства

valitud võimuorganid — избранные органы власти

vallaline — холостой,ненаходящийся в браке

vallandamine — увольнение,отрешение от должности,смещение с должности/

vallandamistoetis — выходное пособие

vallas-asi — движимая вещь

vallasema — одинокая мать

vallashüpoteek — ипотека движимости

vallaslaps — внебрачный ребенок

vallaspant — залог движимостей,заклад

vallaspärand — движимое наследство

vallasvara — движимое имущество,движимость

vallutama — завладевать,захватывать

vallutamine — завладение,завоевание

vallutussõda — завоевательная война

valmisolek — готовность

valmistoodang — готовая продукция

valmistoode — готовое изделие

valmistustähtaeg	срок изготовления
valoriseerimine	валоризация
valuuta, vääring	валюта
valuutalepe	валютное соглашение
valuutaoperatsioon	валютная операция
valuuta stabiliseerimine	стабилизация валюты
valuutaväärtus	валютная ценность
valve	охрана,дежурство
valvekauplus	дежурный магазин
valvekord	дежурство
valvekorral olema	дежурить
valveta	без присмотра
valveteenistus	дежурство
valvsus	бдительность
valvur	сторож
vanadekodu	дом престарелых
vanadusinvaliid	инвалид по старости
vanadusnõrkus, raukus, seniilsus	старческая дряхлость
vanaduspension	пенсия по старости
vanaema	бабушка
vanaisa	дедушка,дед
vanametall	лом металла,лом
vanavanemad	деды
vandeandmine	присягание
vandemurdmine	клятвопреступление,нарушение присяги
vandenõu, salanõu	заговор
vandenõulane, salanõulane	заговорщик
vandest keeldumine	отказ от присяги
vandetõotus	присяга

vanem — староста, старшина, старший
vanemad — родители
vanemateta laps, täielik orb — круглый сирота
vanem justiitsnõunik — старший советник юстиции
vanemkohtuuurija — старший следователь
vanemkontrolör — старший контролер
vanemlik võim — родительская власть
vanemlikud õigused — родительские права
vanemrevident — старший ревизор
vanemus — старшинство
vanemuurija — старший следователь
vang — заключенный
vangiandmine — сдача в плен
vangistus — место заключения
vangivõtmine — взятие в плен, пленение
vangla — тюрьма, место заключения
vanglakaristus — тюремное заключение
vanglakoodeks — тюремный кодекс
vanne — клятва, присяга
vannet andma — клясться, присягать, дать присягу
vannutamine — приведение к присяге
vanus — возраст
vanuse kindlaksmääramine — определение возраста
vanuse piir — возрастной предел
vanusetsensus — возрастной ценз
vapp — герб
vapp-pitser — гербовая печать
vapustus — коммоция
vara — имущество, добро

vara arestimine — арест имущества

varade ühendamine — соединение имуществ

vara eraldamine — выдел имущества

vara hindamine — оценка имущества

vara hõivamine — захват имущества

vara häving — гибель имущества

varajaotus — раздел имущества

varakas — имущий

varakasutamine — имущественное пользование

varakasutamisleping — договор имущественного пользования

varakindlustus — имущественное страхование, страхование имущества

vara kinnipidamine — задержание имущества

vara kirjeldus — описание имущества

vara käsutamine — распоряжение имуществом

varalepinguline vahekord — имущественно-договорное отношение

varaline ebavõrdsus — имущественное неравенство

varaline eraldatus — имущественная обособленность

varaline huvi — имущественный интерес

varaline iseseisvus — имущественная самостоятельность

varaline kahju — имущественный вред

varaline käendus — имущественное поручительство

varaline mõjustusvahend — мера имущественного воздействия

varaline seisund — имущественное положение

varaline sissenõue — имущественное взыскание

varaline tsensus — имущественный ценз

varaline vaidlus — имущественный спор

varaline vastutus — имущественная ответственность

varaline õigus, varaõigus — имущественное право

varalised vahekorrad — имущественные отношения

varalis-materiaalne vastutus имущественно-материальная ответственность

varaloend опись имущества

varaloenduse soodustus льгота инвентаря

varanduslik käendus имущественная порука, имущественное ручательство

varanimekiri опись имущества

vara pantimine заклад имущества

vara piisamatus недостаточность имущества

varas вор

varastama красть, воровать

varastamine расхищение, кража

varastatud esemete kokkuostja, varastatu kokkuostja скупщик краденого

varastatud vara teadvalt ostmine, varastatu teadvalt ostmine покупка заведомо краденого

varastatu varjamine сокрытие краденного

varaste varjamine укрывательство воров

vara tasuta loovutamine безвозмездная уступка имущества

varatu неимущий, неимеющий

varavaidlus имущественный

varavastane kuritegu имущественное преступление, преступление против имущества

varaõigus, varaline õigus имущественное право

varaõiguslik seisund имущественно-правовое положение

vara äravõtmine лишение имущества

vara ühistamine обобществление имущества

varaühisus общность имуществ

vara üleskirjutamine опись имущества, производство описи имущества

vara üüri leping договор имущественного найма

vara üürimine имущественный наем

vargajõuk воровская шайка

vargus кража,воровство,хищение

vargusmaania, kleptomaania клептомания

varguse simuleerimine симуляция кражи

vargustrükk, kontrafaktsioon контрафакция

variant, teisend вариант

vari-isik подставное лицо

varitsemiskoht засада

varjaja укрыватель

varjamine укрывательство,сокрытие,утайка

varjamisjuhtum случай сокрытия

varjatav haigus утаиваемая болезнь

varjatud puue, varjatud defekt скрытый недостаток

varjatud tehing прикрытая сделка,диссимулированная сделка

varjumine uurimise ja kohtu eest скрытие от следствия и суда

varjunimi, pseudonüüm псевдоним

varjupaigaõigus право убежища

varjupaik убежище,азиль

varuja заготовитель

varjusurm мнимая смерть,обмирание

varukapital запасной капитал,резервный капитал

varumine заготовка

varumisagent агент по государственным поставкам

varumishaldus управление в области заготовок

varumiskomitee комитет заготовок

varumiskontor заготовительная контора

varumisorganisatsioon заготовительная организация

varumispunkt заготпункт

varumisvolinik уполномоченный Министерства заготовок,уполномоченный по заготовкам

varustamine снабжение, оборудование

varustusfunktsioon снабженческая функция

varustusoperatsioon операция снабжения

vastandama противопоставлять

vastaspooled противные стороны

vastassuunalised veod встречные перевозки

vastastama устраивать очную ставку, ставить на очную ставку

vastastamatus несопоставимость

vastastamine очная ставка

vastastikkus взаимность

vastastikkuse alusel на началах взаимности

vastastikune arveldus взаимный расчет

vastastikune avarii авария взаимного вреда

vastastikune kohustis взаимное обязательство

vastastikune leping взаимный договор, обоюдный договор

vastastikune mittekallaletungileping договор о взаимном ненападении

vastastikune tagatis взаимная гарантия

vastastikune tehing взаимная сделка

vastastikuse abistamise kassa касса взаимной помощи, касса взаимопомощи

vastastikuse abistamise leping договор о взаимной помощи, договор о взаимопомощи

vastastikuse abistamise pakt пакт о взаимной помощи, пакт о взаимопомощи

vastastikused suhted взаимоотношения

vastastikused varalised suhted имущественные взаимоотношения

vastastikuste arvelduse büroo бюро взаимных расчетов

vastsünni tunnus признак новорожденности

vastsündinu новорожденный младенец, новорожденный

vastuapellatsioon встречная апелляция

vastuettepanek контрпредложение

vastuhagi встречный иск

vastuhakk(amine) сопротивление

vastukäivus противоречивость

vastuluure контрразведка

vastunõue встречное требование

vastuobligatsioon встречное обязательство

vastuolu противоположность

vastupanevus сопротивляемость

vastupanu osutamine оказание сопротивления

vastupanu сопротивление

vastupidised seletused противопоказания

vasturääkivad tunnistused противоречивые показания

vasturääkivus противоречие,разноречие

vastust sisendav küsimus наводящий вопрос,подсказывающий вопрос

vastutama быть ответственным

vastutamatus безответственность

vastutamatuse pealdis безоборотная надпись,надпись "безоборота на меня",безоборотная оговорка

vastutav ametiisik ответственное должностное лицо

vastutav hoid ответственное хранение

vastutav toimetaja ответственный редактор

vastutav töö, vastutusrikas töö ответственная работа

vastutav töötaja ответственный работник

vastutavus ответственность

vastutoime противодействие,реакция

vastutus ответственность

vastutusele võtmine привлечение к ответственности

vastutusest loobuma снять с себя ответственность

vastutustundetus безответственность

vastutus vara säilitatuse eest ответственность за сохранность имущества

vastuvaidlematus неоспоримость

vastuvaidlus возражение, спор

vastuvaie, vastuväide возражение

vastuvõetamatu неприемлимый

vastuvõetud veksel, aktsepteeritud veksel принятый вексель, акцептованный вексель

vastuvõtja приемщик, акцептант

vastuvõtmine прием, принятие, акцепт

vastuvõtu- ja jaotuspunkt приемник-распределитель

vastuvõtu- ja üleandeakt приемо-сдаточный акт

vastuvõtukomisjon приемочная комиссия

vastuvõtukviitung приемная квитанция

veealad водные угодья

veealune sõda подводная война

veebassein водоем

veekasutamine водопользование

veemajandus водное хозяйство

veerev koosseis подвижной состав

veetee водный путь

veeterritoorium, akvatoorium водная территория

veetranspordikolleegium водно-транспортная коллегия

veetranspordi liinikohus линейный суд водного транспорта

veetransport водный транспорт, водная перевозка

vee varustus водоснабжение

veevärk водопровод

vee ärajuhtimine отвод воды

veksel вексель

veksli andja — Векселедатель, трассант

veksli diskonteerimine — учет векселя

veksli jätk — алонж

vekslikohustis — вексельное обязательство

vekslikurss — вексельный курс

veksli käendaja — вексельный поручитель

veksli käendus — вексельное поручительство, аваль

veksli märgis — вексельная метка

veksli pealdaja — векселенадписатель

veksli pidaja — векселедержатель, векселевладелец

veksli protest — протест по векселю

veksli päis — заголовок векселя

veksli regress — вексельный регресс

veksli saaja — векселеприобретатель, векселеполучатель

veksli tagakülg — оборот векселя

veksli valdaja — векселевладелец, векселедержатель

veksli vastuvõtmine — акцепт векселя, принятие векселя

vekslinäidis — примерная форма векселя

veksliplank — вексельный бланк

vekslirekvisiit — реквизит векселя, вексельный реквизит

vekslisekkus — вексельное посредничество

vekslisumma — вексельная сумма

vekslit väljama — выдавать вексель

veksli-teovõime — вексельная дееспособность

vekslivaluuta — валюта векселя

veksli väljaja — векселедатель

vekslivõigus — вексельное право

vennad-õed — братья и сестры

vennanaine — невестка

vennapoeg — племянник

vennatütar — племянница

veok — повозка

veokohustus — гужевая повинность

veoleping — договор перевозки

veomakse — прозовный платеж

veoraha, veotasu — провозная плата

vecs — груз

veosekindlustus — страхование груза, грузовое страхование

veose kviitung — грузовая квитанция

veose omanik — грузовладелец

veose saaja — грузополучатель

veose saatja — грузоотправитель

veose vedaja — грузоперевозчик

veotrakt — перевозочный тракт

veovahend — перевозочное средство, транспортное средство

verbaalnoot — вербальная нота

veregrupp — группа крови

verejooks — кровотечение

verejäljed — следы крови

verekaotus — потеря крови

veremürk — кровяной яд

verepilastus — кровосмешение

vereproov — проба крови

vererõhu liigkõrgus, hüpertoonia — гипертония

veresugulane — кровный родственник, родственник по происхождению

veresugulus — кровное родство

verevaland, verevalum — кровоподтек

verevalandus — кровоизлияние

verevalum, verevaland кровопролитие

veritasu кровомщение кровная месть

vermimine чеканка

vermitud münt чеканная монета

versioon версия

vetekaitsetsoon водоохранная зона

veterinaarpunkt ветеринарный пункт

veterinaarteenistus ветеринарная служба

veto вето

vetoõigus /право/ вето

viga ошибка

vigastus увечье,повреждение

vigastuspuhkus отпуск по повреждению

viha pärast, vihuti на зло

vihavaen ненависть

vihjama намекать

vihjamisi намеками

vihje намек

vihuti, viha pärast на зло

viibimine пребывание

viibimiskoht местонахождение,местопребывание,место пребывания

viide ссылка

viie aasta plaan, viisaastaku plaan пятилетний план

viimistlemine отделка,доработка,доделка

viimne sõna последнее слово

viimne tahe последняя воля

viirastus, hallutsinatsioon галлюцинация

viisaastak пятилетка

viisa виза

viisaastaku plaan, viie aasta plaan пятилетний план
viispäevak пятидневка
viitama ссылаться, указывать
viiteline dispositsioon ссылочная диспозиция
viitenormid указательные нормы
viitsekonsul вице-консул
viitsepresident вице-президент
viivis пеня
viivitamatu täitmine немедленное исполнение
viivitatud päev просроченный день
viivitus просрочка, задержка
viivitusprotsendid просроченные проценты
vili плод
vilikasustus, kasutusvaldus пользование, узуфрукт
vililine плод
vililase eluvõimelisus жизнеспособность плода
vililase küpsus доношенность плода
vililase vaegküpsus недоношенность плода
vililase väljutus плодоизгнание
viljaikaldus неурожай
viljakus урожайность, производительность, продуктивность, плодородие
viljaladu зернохранилище, элеватор
viljasaagi kontraheerimine контрактация урожая
viljasaak урожай зерна, зерновой урожай
viljastus оплодотворение, обеременение
viljavarumine хлебозаготовка, заготовка хлеба
vimpel вымпел
vindikatsioon виндикация
vindikatsiooniline hagi виндикационный иск

vindikatsiooniline nõue	виндикационное требование
vinditseerima	виндицировать
virgats	рассыльный, нарочный
viseerima	визировать
višnevski laigud	пятна Вишневского
voli	полномочие
volikiri	доверенность
volinik	уполномоченный, доверенный, поверенный
volinike kogu	с"езд уполномоченных
volitaja	доверитель
volitama	уполномочивать
volitus	/у/полномочие; доверенность
volitusel	по уполномочию, в качестве доверенного лица
volituseta esindus	представительство без полномочий
volituseta tegutsemine võõra huvides	деятельность в чужом интересе, без поручения, управление чужими делами без поручения
volituseta toimija	управляющий чужими делами без поручения
volituskiri	верительная грамота
volitusleping	договор поручения
volituspealdis	препоручительная надпись
vootum	вотум
vorm	форма, образ, образец
vormiline	формальный
vormilisus	формальность
vormirikkumine	нарушение формы
vorm rõivastis	форменная одежда, форма
vormistama	оформлять
vormistama dokumenti	оформить документ
vormistamine, vormistus	оформление

vormiviga	формальная ошибка
vrakk	разбитое судно
võetamatu osa	неот"емлемая доля
võim	власть
võimalus	возможность
võimatus	невозможность
võime	способность
võimeline	способный
võimetus	неспособность
võimkond	компетенция
võimsus	могущество,мощность,мощь
võimuaparaat	аппарат власти
võimude lahusus	разделение властей
võimudele alistumatus	неповиновение властям
võimuesindaja	представитель власти
võimufunktsioon	функция власти
võimuhaaramine	захват власти
võimukandja	носитель власти
võimu keskendatus	сосредоточенность власти
võimu kukutamine	свержение власти
võimu kuritarvitus	злоупотребление властью
võimu kättevõitmine	завоевание власти
võimu laiendamine	экспансия
võimuletulek	приход к власти
võimu liialdus	превышение власти
võimul olema	пребывать у власти
võimuorgan	орган власти
võimu säilitamine	удержание власти
võimu tegevusetus	бездействие власти

võimu teostamine — властвование

võimutäius — полнота власти, полновластие

võistekiri — состязательная бумага

võistleja — конкурент, соперник, соревнующийся

võistlevus — состязательность

võistlevusprintsiip — состязательный принцип, принцип состязательности

võistlevusprotsess — состязательный процесс

võitluse jäljed — слезы борьбы

võlaandja — заимодавец, кредитор

võladokument — долговой документ

võla kinkimine — прощение долга

võlakiri — долговая расписка

võlakohustis, võlakohustus — долговое обязательство

võlakustutus — погашение долга

võlanõue — долговое требование

võlasumma — долговая сумма

võla tunnustamine, võla tunnustus — признание долга

võlausaldaja — кредитор

võlausaldus — кредит

võlavaluuta, võlaväärіng — валюта долга

võla vanemus — старшинство долга

võlaõigus — обязательное право

võla ülekandmine — перевод долга

võlg — долг

võlgnema — быть должным

võlgnevus — задолженность

võlgnik — должник, дебитор

võlgniku isiklik kinnipidamine — личное задержание должника

võlgniku varjumus	укрывательство должника
võlguvõtmine	позаимствованное получение денег
võltsevaidlus	спор о подлоге
võltsevaidlust esitama	заявлять спор о подлоге
võltsija	подделыватель, фальсификатор
võltsimine	подлог, фальсификация
võltsing	подлог, фальсификация
võltsitud allkiri	подложная подпись
võltsitud dokument	подложный документ, фальшивый документ
võltsitud veksel	подложный вексель
võlts maksejõuetus	подложная несостоятельность
võltsus	подложность
võrdlemine	сравнение, сверка
võrdlev uurimine	сравнительное исследование
võrdne valimisõigus	равное избирательное право
võrdsus	равенство
võrdsusprintsiip	принцип равенства
võrdsustamine	уравниловка, уравнение
võrdsustav maajaotus	уравнительное распределение земли
võrdsustav töine maakasutamine	уравнительное трудовое землепользование
võrdväärsus	равноценность, эквивалентность
võrdõiguslik	равноправный
võrdõiguslikkus	равноправие
võrgutamine	сбольщение, искушение, развращение
võõramaalane	чужестранец, иноземец
võõrandamatus	неотчуждаемость
võõrandamine	отчуждение
võõrasema	мачеха
võõrasisa	отчим

võõraslaps	сводное дитя
võõraspoeg	пасынок
võõras tööjõud	чужая рабочая сила
võõrastütar	падчерица
võõrkapital	чужой капитал
väejooks	побег/с военной службы/
väejooksik	дезертир
väeteenistusse kutsuma	призывать/на военную службу/
väevõimuga	насильно, силой
vägistamine	изнасилование
vägistamine mitmekesi	групповое изнасилование
vägivald	насилие
vägivaldne	насильственный
vägivaldne suguühe	насильственное половое сношение
vägivaldne surm	насильственная смерть
vägivallaakt	акт насилия
vägivallategu	насильственное действие
vähemik	меньшинство
vähemmakse	недоплата
(raha) vähemtagastus	обсчет
vähemus	меньшинство
vähemusrahvus	национальное меньшинство, нацменшинство
vähenenud süüdivus	уменьшенная вменяемость
väheväärtuslik inventar	малоценный инвентарь
väide	утверждение
väike avarii	малая авария
väikeeraomand	мелкая частная собственность
väikehulgibaas	мелкооптовая база
väikehulgimüük	мелкооптовая торговля

väikeinventar мелкий инвентарь

väikekabotaaž, väike-rannasõit малый каботаж

väikekabotaažvedu перевозка в малом каботаже

väikekaubaline мелкотоварный

väike-rannasõit, väikekabotaaž малый каботаж

väikeriik малое государство, мелкое государство

väiketööstus мелкое производство

väikevargus мелкая кража

väiksemaks jagamine, jaostamine разукрупнение

väimees зять

väitma утверждать

väitmine утверждение

välditamatu, mitteväldítav неизбежный, неотвратимый

välikohus /военно/полевой суд

välipost полевая почта

väliskaubandus внешняя торговля

väliskaubanduslik koondis внешнеторговое об"единение

väliskaubanduslik tehing внешняя торговая сделка

väliskaubandusmonopol монополия внешней торговли

väliskontroll внешний контроль

välismaa зарубежная страна, заграница

välismaalane иностранец

välismaa riikkondsus иностранное гражданство

välismaine заграничный

välispass заграничный паспорт

välisriik инрстранное государство

välissadam внешний порт

välissuhted внешние сношения

välissuhtlushaldus управление в области внешних сношений

välissuhtlusorgan — орган внешних сношений

välistama — исключить

välistamine — исключение

välistav tähtaeg — преклюзивный срок, пресекательный срок

välisturg — иностранный рынок, заграничный рынок, внешний рынок

välisvaluuta, välisvääring — иностранная валюта

välisühendusvedu — перевозка в заграничном сообщении

väljaanne — издание

väljaarvutamine — вычисление, исчисление

väljaastumine — выход, выступление

väljaastumisõigus — право выхода

välja heitma — исключать

väljaheitmine — исключение

väljakirjutis — выпись, выписка

välja kolima — выехать

väljakutse — вызов

väljakutsemenetlus — вызывное производство

väljakutsumine — вызов

väljakuulutamine — провозглашение, прокламация

väljalangemine — выбытие

väljalase, väljalaskmine — выпуск

väljalaske hinnakiri — отпускной прейскурант

väljamakse — выплата, расплата

väljamaksmata palk — невыплаченная заработная плата

väljamaksmine arvete järgi — расплата по счетам

väljamakstud summa — выплаченная сумма

väljamine — выдача, отпуск

väljaminek — расход

väljaminekuorder — расходный ордер

väljamisdokument — документ на отпуск

väljamishind — отпускная цена

väljamõist, väljamõistmine — присуждение, отсуждение

väljamõistetud summa — присужденная сумма

väljamõistuhagi — исполнительный иск, иск о присуждении

väljanõudmine — истребование, вытребование

väljaost(mine) — выкуп

väljaostutasu — выкуп

väljapoole täidetud tööd — выполнение на сторону работы

väljapraakimine — выбраковка

väljapressimine — вымогательство

väljarändamine — эмиграция

väljasaadetu — сосланный

välja saatma — высылать

väljasaatmine — высылка

väljaselgitamine — выявление, выяснение

väljaspool järjekorda — вне очереди, внеочередный

väljasõidu istung — выездное заседание

väljasöövitatud tekstid — вытравленные тексты

väljateenimine — выслуга

väljatöötamine — выработка, разработка

väljavedu — вывоз, экспорт

väljavõte — выписка, извлечение, выпись

väljavõtmine — выемка

väljavõtt — выдержка, выборка, выкопировка, выписка, выпись, выемка

väljendus — выражение, проявление, из"явление

välkmiiting — летучий митинг

vältav kuritegu — длящееся преступление

vältima — предотвращать, принимать меры к предупреждению, предупреждать

vältimatu	неизбежный
värbama	вербовать
värbamine	вербовка
värske jälg	свежий след, горячий след
värvipimedus, daltonism	цветная слепота, дальтонизм
väärama	опровергать
vääramatuv	непреложный, непреодолимый
vääratus	промах
väärikus	достоинство
vääring, valuuta	валюта
väärisasi	драгоценность
väär kujutlus	неправильное представление
väärnähtus	порок, недостаток
väärtegu	проступок
väärtesemed	ценности
väärtmärk	ценный знак
väärtpaber	ценная бумага
väärtsaadetis	ценная посылка
väärtus	ценность
väärtusetuks tegemine	обесценивание
väärtuslik	ценный
väärtuste hoidmine	хранение ценностей
vööde, tsoon	полоса, зона, пояс
vöötmehind, vöötmejärgne hind	поясная цена

õ

õemees	зять
õepoeg	племянник
õetütar	племянница

õhualarm воздушная тревога

õhujõud воздушные силы

õhukaitse противоздушная оборона

õhukallaletung воздушный налет

õhulaev воздушное судно

õhuliiklus воздушное передвижение

õhuoht воздушная опасность

õhupost аэропочта,авиапочта

õhuruum воздушное пространство

õhusõidutrauma авиационная травма

õhutama поощрять

õhutamine поощрение

õhuterritoorium воздушная территория

õhutransport авиационный транспорт,авиатранспорт, воздушный транспорт,воздушная перевозка

õhuvedu воздушная перевозка

õhuveoleping договор воздушной перевозки

õiendama оговорить

õigeaegne tööle ilmumine своевременный приход на работу

õigeaegselt своевременно,заблаговременно

õigeksmõistev otsus оправдательный приговор

õigeks mõistma оправдать

õigeksmõistmine оправдание

õigeksvõtt признание

õigesti правильно

õiglane справедливый

õiglus справедливость

õiglusetus несправедливость

õigsus правота,правильность,верность

õigsuse tõestamine засвидетельствование верности

õigus	право
õigusala	отрасль права
õigusdogma	догма права,правовая догма
õiguse abiallikas	вспомогательный источник права
õiguse ajalugu	история права
õiguse allikas	источник права
õiguse analoogia	аналогия права
õigused kaotanu	лишенный прав
õiguse loovutus	уступка права
õigusemõistmine	правосудие,судоговорение,юрисдикация
õigusemõistmisele mittevastav	неправосудный
õiguse objekt	об"ект права
õiguse põhiallikas	основной источник права
õiguse rakendamine	применение права
õiguse retseptsioon	реценция права
õiguserikkumine	правонарушение
õiguse siirdumine	переход права
õiguse subjekt	суб"ект права
õiguse teostamine	осуществление права
õigusetus	бесправие,бесправность
õigus haridusele	право на образование
õigusharu	отрасль права
õigusjõud	юридическая сила
õigusjärglane	правопреемник
õigusjärglus	правопреемство,преемство права
õigus kaitsele	право на защиту
õiguskord	правовой порядок,правопорядок
õiguslik akt	правовой акт
õiguslik autonoomia	правовая автономия

õiguslik eelis	правовое преимущество
õiguslik huvi	правовой интерес
õiguslik hüvis	правовое благо
õiguslik instituut	правовой институт
õiguslik iseloom	юридическая природа
õiguslik kord	правовой порядок
õiguslik organisatsioon	правовая организация
õiguslik režiim	правовой режим
õiguslik seisund	правовое положение
õiguslik seostumus	правовая связанность
õiguslik tehing	правовая сделка, юридическая сделка
õiguslik vahend	правовая мера
õiguslik vorm	правовая форма
õigusloomine	правотворчество
õigusnorm	правовая норма, норма права
õigusnormi dispositsioon	диспозиция правовой нормы
õigusnormi hüpotees	гипотеза правовой нормы
õigusnormi sanktsioon	санкция правовой нормы
õigusnõuandla	юридическая консультация
õigusnõunik	советник юстиции
õigusnähtus	правовое явление
õigus puhkusele	право на отдых
õiguspädev	правомочный
õiguspädevus	правомочие
õiguspärane	правомерный
õigusrežiim	правовой режим
õigusriik	правовое государство
õigussuhe	правовое отношение, правоотношение, юридическое отношение
õigussüsteem	правовая система, система права

õigustama оправдывать

õigustamata неоправданный расход

õigustatu управомоченный

õigustatud isik управомоченное лицо

õigustatud olema быть вправе, быть управомоченным

õigusteadlane правовед, законовед, юрист

õigusteadus юриспруденция, правоведение

õigusteadvus правосознание

õiguste ennistamine восстановление в правах

õiguste jaotatavus делимость прав

õiguste kaotus, õiguste äravõtmine лишение прав

õiguste kitsendamine поражение прав, поражение в правах, правопоражение, ограничение прав

õiguste kompositsioon -композиция прав

õiguste konkurents совокупность прав, состязательность прав

õiguste äravõtmine, õiguste kaotus лишение прав

õiguste ühisus общность прав

õigustehing юридическая сделка, правовая сделка

õiguste ja kohustuste edasiandmatus непередаваемость прав и обязанностей

õigustesse astumine вступление в права

õigustloov hagi правсобразующий иск

õigustus право, оправдание

õigus tööle право на труд

õigustüli тяжба

õigustüüp тип права

õigusvaidlus тяжба

õigusvastasus противоправность

õigusvastane tegu противоправный поступок

õigusvõime правоспособность

õigusvõimeline правоспособный

õnnemäng, hasartmäng	азартная игра
õnnetu maksejõuetus	несчастная несостоятельность
õnnetusjuhtum	несчастный случай
õppeaeg	срок обучения
õppemaks	плата за обучение
õue-aiamaa	приусадебный участок
õõnestama	приусадебная земля подрывать
õõnestamine	подрыв
õõnestav tegevus	подрывная деятельность
õõnestustöö	подрывная работа,подрывательская работа

Ä

Ägedushoos	сгоряча,в порыве горячности
ähvardus	угроза
ähvardusel	под угрозой
äi	свекор,тесть
äkiline surm, kiire surm	внезапная смерть,скоропостижная смерть
äkkründ	налет
äkksünnitus	внезапные роды
ämm	свекровь;теща
äraandja, reetur	предатель,изменник
äraandmine, reetmine	предательство,измена
ärahoidevahend	предохранительная мера,мера предупреждения
ära hoidma	предотвращать,предупреждать
ärahoidmine	предотвращение,предохранение
ära keelama	запрещать,воспрещать
ärakiri	копия
ärakiri õige	с подлинным верно,копия верна
ärakutsumine	отозвание,отзыв

ärakutsumiskiri	отзывная грамота
ära kuulama	выслушать
äralõik	отрезок
äramuutev tingimus	отменительное усдовие, резолютивное условие
äramuutev tähtaeg	отменяющий срок
äranägemisel	по усмотрению
äraolek	отсутствие
ära olema	отсутствовать
ära ostma	подкупать
äraost(mine)	подкуп
ärasaadetud kaubad	отргуженные товары
äratarvitatav asi	потребимая вещь
ära tundma	узнавать,опознавать
äratundmine	опознание,распознавание
äratundmiseks esitamine	представление для опознания
äravõtmine	выемка,из-ятие
ära ütlema	отказывать
äraütlemine	отказ
äriraamatud	торговые книги
äriregister	торговый реестр
ässitaja	подстрекатель
ässitamine	подстрекательство,натравливание
äärelinn	окраина города
ääremaa	периферия,окраина
äärmine puudus	крайняя нужда
äärmine vajadus	крайняя необходимость
äärmise häda seisund	состояние крайней необходимости
äärmus	крайность

Ö

Öine vahetus	ночная смена
ökonoomia	экономия
öömaja	ночлег
ööpäev	сутки
ööpäevane toimkond	суточный наряд
öörahu	ночной покой
öötöö	ночная работа
öövalve	ночнре дежурство, ночная охрана

Ü

Ühcaegne	единовременный
üheastmeline	одностепенный
ühehäälne otsus	единогласное решение
ühehäälselt	единогласно
ühehäälsus	единогласие
üheisikuline	единоличный
ühekojaline	однопалатный
ühekordne kulu	единовременный расход
ühekordne maks	разовый сбор
ühekordne toetis	единовременное пособие
ühekordne toiming	краткая сделка
ühel nõul, ühel meelel	единодушно, дружно
ühend	сочетание
ühendamatus	несовместимость
ühendus	об"единение, соединение, сообщение
ühepoolne leping	односторонний договор
ühepoolne restitutsioon	односторонняя раституция

ühepoolne tehing	односторонняя сделка
ühepuhune volikiri	разовая доверенность
ühesugused karistused	однородные наказания
ühetaoline hääletamine	равное голосование
ühetüübilisus	однотипность
ühetõiguslik	равноправный
ühetõiguslikkus	равноправие
ühetõiguslikud pooled	равноправные стороны
ühik	единица
ühik-tööpäev	единичный трудодень
ühine akt	совместный акт
ühinemine	об"единение,соединение
ühinemisõigus	право об"единения
ühing	общество
ühisel alusel	наравне
ühiselamu	общ ежитие,интернат
ühiselu	общежитие
ühiselu reeglid	правила общественной жизни
ühiskond	общество
ühiskondlik inspektor	общественный инспектор
ühiskondlik julgeolek	общественная безопасность
ühiskondlik kohus	общественный суд,суд общественной самодеятельности
ühiskondlik kontroll	общественный контроль
ühiskondlik koormis; ühiskondlik koormus	общественная нагрузка
ühiskondlik kord	общественный порядок, общественный строй
ühiskondlik korraldus	общественное устройство
ühiskondlik laitus	общественное порицание
ühiskondlik maa	общественная земля

ühiskondlik maakasutamine	общественное землепользование
ühiskondlik mõjustus	общественное воздействие
ühiskondlik omamus; ühiskondlik omand	общественная собственность
ühiskondlik organisatsioon	общественная организация
ühiskondlik produkt	общественный продукт
ühiskondlik süüdistaja	общественный обвинитель
ühiskondlik teadvus	общественное сознание
ühiskondlikud suhted	общественные отношения
ühiskondliku korra kaitse	защита общественного порядка
ühiskonnaohtlik tegevusetus	общественно-опасное бездействие
ühiskonnaohtlik tegu	общественно-опасное действие
ühiskonnastamine	обобществление, социализация
ühiskonnastatud	обобществленный
ühiskonnavastane	антиобщественный
ühismäärus	совместное постановление
ühisobligatsioon	совместное обязательство
ühisomamus; ühisomand	общая собственность
ühistama	коллективизировать
ühistamine	обобществление, коллективизация
ühistu	кооператив, /кооперативное/ товарищество
ühistöö	совместная работа, кооперация, сотрудничество
ühisus	общность
ühisvara	общее имущество
ühisvara jagamine	раздел общего имущества
ühisvastutus	совокупная ответственность
ühitamatus	несовместимость
ühitamine	совмещение
ühitatavus	совместимость
ühtimine	совпадение
ühtlustama	об"единять

ühtne rahvamajandusplaan	единый народнохозяйственный план,единый план народного хозяйства
ühtne riigieelarve	единый государственный бюджет
ühtne riigilõiv	единая государственная пошлина
ühtne riigiseadus	единый государственный закон
ühtne riiklik maafond	единый государственный земельный фонд
ühtsus	единство,монолитность
üksikakt	индивидуальный акт
üksikasi	подробность,деталь
üksikasjalinc	детальный,подробный
üksikema	мать-одиночка
üksikisik	одиночка
üksikjuhtum	отдельный случай,частный случай, единичный случай
üksikisiku kinnipidamine	- одиночное задержание
üksik-kinnipidamine	одиночное задержание
üksikkohtunik	единоличный судья
üksikmajand	единоличное хозяйство
üksiktalu(nd)	единоличное крестьянское хозяйство
üksiktalunik	/крестьянин-/единоличник,единоличный крестьянин,единоличник
üksiktöötaja	работник-одиночка
üksikvangistus	одиночное заключение
üksik-õigusjärglus	сингулярное правопреемство
üksus	единица
üksushinne	единичная расценка
ülalpeetav	иждивенец иждивенка
ülalpidamine	содержание,иждивение
ülalpidamist teenima	служить,зарабатывать
ülcajateenistus	сверхсрочная служба
ülekuulamisprotokoll	протокол допроса
ülelend üle piiri	перелет за границу
ülcliiduliselt tagaotsitav	всесоюзно розыскиваемый

üldaegumine; üldaegumus	общая земская давность
üldakt	общий акт
üldarmustus	амнистия
üldavarii, suur avarii	общая авария, большая авария
üldfunktsiooniline	общефункциональный
üldhaldusakt	акт общего управления
üldhuvid	общие интересы
üldine hagikord	общесковый порядок
üldine invaliidsus	общая инвалидность
üldine kollektiviseerimine	сплошная коллективизация
üldine koolikohustus	всеобщее обучение, всеобуч, общая школьная повинность
üldine sõjaväekohustus	всеобщая воинская обязанность
üldine sõjaväeõppus	всеобщее военное обучение
üldine töövõime	общая трудоспособность
üldine valimisõigus	всеобщее избирательное право
üldine õigus	общее право
üldine õigusjärglus	общее правопреемство
üldiseks teadmiseks	во всеобщее сведение
üldistamine, üldistus	обобщение
üldjuhend	общее руководство, циркуляр
üldjuhis	общее правило
üldjuhtimine	общее руководство
üldjuhud	общие случаи
üldjürelevalve	общий надзор
üldkasulik	общеполезный
üldkasutatavad ruumid	помещения общего пользования
üldkasutatav koht	место общего пользования
üldkasutustransport	транспорт общего пользования
üldkinnipidamiskoht	общее место заключения

üldkohus	общий суд; общее судебное учреждение
üldkohustuslik määrus	общеобязательное постановление
üldkohustuslik otsus	общеобязательное решение
üldkontroll	общий контроль
üldkoosolek	общее собрание
üldleping	генеральный договор
üldlevinud kaevised	общераспространенные ископаемые
üldmobilisatsioon	всеобщая мобилизация
üldnorm	общая норма
üldohtlik	общеопасный
üldorgan	общий орган
üldosakond	общий отдел
üldplaan	генеральный план
üldpreventsioon	общее предупреждение
üldrahvalik pidupäev	всенародный, общенародный праздник
üldrahvalik vara	общенародное достояние, всенародное достояние
üldreegel	общее правило
üldriiklik	общегосударственный
üldriste	общее перечеркивание
üldristetšekk	чек с общим перечеркиванием
üldsissetulek	валовой доход
üldsus	общность, всеобщность
üldsüte	общее положение, общее постановление
üldtahtlus	общий умысел
üldtoodang	валовая продукция
üldtunnustatud	общепризнанный
üldtähtaeg	общий срок
üldtöövõttevõte	генеральный подряд
üldvolikiri	общая доверенность, универсальная доверенность

üldõigus — общее право
üld-õigusjärglus — универсальное правопреемство
üldõrahoid — общее предупреждение
üleandmine — передача
üleandmine-vastuvõtmine — прием-сдача
üleastuja — нарушитель
üleastumine — проступок
üleasustatus, liigasustatus — перенаселенность
üle-eelarveline krediit — сверхсметный кредит
ülejääk — остаток,избыток
ülejääkide äravõtmine — из"ятие излишков
ülekaaluline idee, prevaleeriv idee — сверхценная идея
ülekande teostaja — переводоотправитель
üle kandma — переносить,переводить
ülekandmine — перечисление
ülekohus — несправедливость
ülekoormatus — перегрузка
ülekoosseisuline — сверхштатный
ülekulutus — перерасходование,перерасход
üle kuulama — допросить,отобрать допрос
ülekuulamine — допрос
ülekuulamine vastastamisel — допрос при очной ставке
ülekuulamisele kutsumine — вызов на допрос
ülekuulamisprotokoll — протокол допроса
üleliiduline tähtsus — общесоюзное значение
üleliiduliselt tagaotsitav — всесоюзно розыскиваемый
ülelimiidiline — сверхлимитный
ülem — начальник
ülema abi — помощник начальника,помнач
ülemaailmne — всемирный,мировой

ülemarbiter	главный арбитр
üleminek	переход
üleminekuvorm	переходная форма
ülemkohtu pleenum	пленум верховного суда
ülemkohus	верховный суд
ülemmäär	максимальная ставка,высший предел,высший размер,максимум
ülemnõukogu	Верховный Совет
ülemnõukogu presiidium	Президиум Верховного Совета
ülemus	начальство
ülemüära võetud summa	перебранная сумма
ülendamine	возвышение,повышение,возведение
üleneja	восходящий
ülenev joon	восходящая линия
ülenev sugulane	восходящий родственник
üleriigiline	общегосударственный
ülesandmine	донос
ülesehitus	строение,структура
üleschitustöö	строительство,созидательный труд
üleskirjutamine, üleskirjutus	запись,опись
üleskirjutatud vara	описанное имущество
üleskutse	воззвание,призыв
ülesostja	скупщик,перекупщик
üles ostma	закупать,скупать,перекупать
ülestunnistamine	признание
ülestõus	восстание
ülestõusnud poolcks tunnistamine	признание восставшей стороной
ülesvõte	снимок,с"емка
ülesütlemine	отказ
ületama	превышать
ületamatu jõud	непреодолимая сила,форс мажэр

ületamine	превышение
ületootmine	перепроизводство
ületunnipalk	сверхурочная зарплата
ületunnitöö	сверхурочная работа, переработка
üleujutus	наводнение
ülevaatus	освидетельствование
ülevabariigiline	общереспубликанский
üle viima	переносить, переводить
üleviimine madalamale teenistuskohale	перевод на низшую должность
üleviimine omal palvel	перевод по собственной просьбе
üleviimine teisele tööle	перевод на другую работу
üleviimine vähemtasutavale tööle	перевод на нижеоплачиваемую работу
ülevõim	владычество, перевес, господство, засилие, гегемония
ülevõlastumus	неоплатность/долгов/
ülevõlastunud võlgnik	неоплатный должник
üle võtma	перенимать, принимать
ülimuslik	верховенственный
ülimuslikkus	верховенство
ümberadressecrimine	переадресовка
ümberarvutlus	перерасчет
ümberasuja	переселенец
ümberasumine	переселение
ümberasunud isik, ümberasuja	переселенец
ümber asustama	переселять
ümberasustamine	перемещение
ümberasustatud isik	перемещенное лицо
ümberehitamine	перестройка

ümberhindamine переоценка

ümberhääletamine перебаллотировка

ümberjagamine передел,перераспределение

ümberjaotamine перераспределение

ümberkasvatamine перевоспитание

ümberkolimine переселение

ümber korraldama переустраивать

ümberkorraldamine, ümberkorraldus переустройство

ümberkujundamine, ümberkujundus расформирование, преобразование

ümber kvalifitseerima переквалифицировать

ümberlaadimine перевалка

ümber lükkama, kummutama опрокидывать,опровергать

ümberlükkamatus, kummutamatus неопровержимость

ümber nimetama переименовать

ümber otsustama переретать,перевершать/судебное дело/

ümberpaigutamine перемещение,перебазирование

ümberpaigutamisraha под"емные/деньги/,под"емное пособие

ümberregistreerimine перегистрация

ümberseadistamine переустройство

ümbertegemine переделка

ümbertöötamine переработка

ümbertöötatav kaup товар в переработке

ümber vahetama обменивать,менять

ümbervahetus обмен

ümber valima переизбирать

ümbervalimine переизбрание

ümbruselanikud окольные люди

ümbruskond окружение

ürgkogukondlik kord первобытно-общинный строй

ürik	грамота, документ
üritama	пытаться, начинать
üritus	начинание, попытка, предприятие, мероприятие
üsasisene asfüksia, üsasisene lämbus	внутриутробная асфиксия
üsaväline rasedus	внеутробная беременность
ütlematajäetu	недомолвка
ütlus	показание
ütlusto kinnitamine	подтверждение показаний
üür	наемная плата
üürija	наниматель, наемщик, с"емщик
üürikorter	наемная квартира
üürikulu	расход по найму
üürile andma	отдавать напрокат; сдавать в наем
üürileandmine	прокат
üürileping	договор найма; прокатный договор
üürile võtma	брать напрокат, брать в наем
üürima	нанимать
üürimine	наем, с"емка
üüritama	давать в прокат
üüritamine	прокат
üürnik	с"емщик, наемщик, наниматель, квартирант, жилец
üürniku väljatõstmine	-выселение с"емщика

šantaaz	шантаж
šantažeerima	шантажировать
šeff	шеф
šeflus	шефство
šifr	шифр
šifreerima	шифровать
šifreeritud kirjavahetus	шифрованная переписка
šikaan	шикана
šikaneerima	шиканировать
šokk	шок
šovinism	шовинизм
šovinist	шовинист
žüriі	жюри

Ladinakeelseid juriidilisi termineid ja sententse

Латинские юридические термины и изречения

A

Aberratio ictus, teo hälbimus — отклонение действия

ab intestato successio, testamendita pärimine, seadusjärgne pärimine — наследство без завещания, преемство в порядке законного наследования

abortus, abort — аборт, выкидыш

absolutism, absolutism, isevalitsus — абсолютизм, самодержавие

abusus, äratarvitamine, kuritarvitamine — полное потребление, злоупотребление

accessio, juurdekasv, iive; kõrvalasi — приращение, прирост, побочная вещь

accessio cedit principali, kõrvalasi alistub peaasjale — принадлежность разделяет судьбу главной вещи

accidentalia negotia, juhuslikud toimingud — случайные дела

accusatio, süüdistus — обвинение

actio, toiming, tegevus; hagi — действие, дело; иск

actio directa, otsene hagi, peahagi — прямой иск, главный иск

actio in factum, faktiliste suhete kirjeldamise hagi — иск, основанный на описании фактических взаимоотношении сторон

actio in personam, kohustustnõudev hagi — обязательственный иск

actio in rem, asjahagi — вечный иск

actio negatoria, negatoorne hagi — негаторный иск

actionem reddere, hagi esitama — пред"являть иск

actio quiescit, asi on seistatud — дело приостановлено

actio utilis, analoogiline hagi — иск, который строится на аналогии с другим иском пользующимся признанием

actor, hageja, toimija — истец,деятель

actus, akt, tegevus, tehing, toiming; karjatee — акт,действие,дело,сделка, скотопрогонная дорога

acquisitio, omandamine — приобретение

acquisitio derivativa, derivatiivne omandamisviis, tuletatud omandamisviis — производный способ приобретения

acquisitio originaria, originaarne omandamisviis, algne omandamisviis — первоначальный способ приобретения

ad acta, aktide, asja juurde (lisada) — к делу/приобщить/

ad interim, par interim, interim-esialgne e.ajutine kokkulepe, esialgseks kokkuleppeks — для первоначального соглашения

adindicatio, [illegible] kohtuotsusega mõistmine, kohtuotsusega määramine — присуж дение,решение, постановление

ad indicum adesse kohtusse ilmuma — явиться в суд

administratio valitsemine, haldamine, administratsioon — заведывание,управление, администрация

administrator, administraator, haldaja — управитель

adoptio adopteerimine, lapsendamine; pojandamine, tütrendamine — адоптирование,усыновление, удочерение

adueterium abielutruuduse rikkumine — нарушение супруже ской верности

adversarius vastane, vastaspool — противник

aequitas võrdsus, õiglus — равенство,справедливость

agens hageja, protsessi pool — ис тец,сторона в процессе

ager põld — поле

ager publicus riigimaa — государственная земля

aggravatio agravatsioon, raskendamine — агравация

agnatio isapoolne sugulus — родство по отцу

agnatus meesliinis sugulane, agnaat — родственник по мужской линии, агнат

agrement (pr.) (loe: agremán) kokkulepe, lepe — агреман

agressio kallaletung, agressioon — нападение

agressor, kallaletungija, agressor — агрессор, нападающий

a la lettre (pr.) (loe: alalétr) täht-tähelt (pr.) — буква в букву, буквально

alibi alibi, mujalolu — алиби, инобытие

alimenta alimendid, elatusraha — алименты, содержание

alimentum ~~xxxxx~~ toit — пища

siit - alimendid, kõik vajalik ülalpidamiseks

al pari (it.) al pari (it.) — аль-пари/ит./

alveus jõesäng — русло

alveus derelictus soot (om. soodi) — покинутое русло

antichresis antikrees, kasutamispandiõigus — антикреза

appellatio apellatsioon nimetamine, nimetus, nimi — апелляция, наименование, имя

appellationem interponere apellatsiooni esitama — подать апелляцию

aquaeductus veejuhtimisõigus veetee, veejuhe — водопровод, право водопровода, водный путь

arbiter vahendaja, vahekohtunik — арбитр, посредник, третейский судья

argumenta adversaria vastaspoole argumendid — доказательства противника

argumenta falsa vale tõendid, vale argumendid — ложные доказательства

argumentum a contrario tõend vastupidisest, argument vastupidisest — доказательство от противного /противоположного/

argumentum invalidum

nõrk tõend, nõrk argument

arrha käsiraha — задаток

articulus — статья

paragrahv

ascendens — родственник по восходящей линии

sugulane ülenevas joones

assessor kaasistuja — заседатель

auctio oksjon — аукцион

auctor algataja, autor — начинатель, автор

auctoritas mõju; heakskiitmine, nõusolek — влияние, одобрение, согласие

audiatur et altera pars — следует выслушать и другую/противную/сторону

kuulatagu ära ka vastaspool

autarkeia (kr.) autarkia, — автаркия

enesega rahuldumine; iseseisvus

authentikos (kr.) — автентичный

autentne

autokrates (kr.) — автократ, самодержец

autokraat, isevalitseja

autokrateia (kr.) — автократия, самодержавие

autokraatia isevalitsus

avulsio induhe, avulsioon, — отрыв

lahtikiskumine

Beneficium inventarii — льгота инвентаря

inventarisoodustus, varaloenduse soodustus

beneficium separationis — право требовать отделенич

eraldamissoodustus, eraldumissoodustus — право отделения

bena vara — имущество

bena fide — в доброй вере, добросовестно

hea usus, heauskselt

bona fides — добрая вера,

hea usk, heausksus — добросовестность

bona vacantia — выморочное

vaibepärand — наследство

bonae fidei emptor — добросовестный покупатель

heauskne ostja

bonae fidei possessor — добросовестный владелец

heauskne valdaja

bonorum possessio — владение наследственным

päruse valdamine, pärandi valdamine — имуществом

Beneficium inventarii — льгота инвентаря

inventarisoodustus, varaloenduse soodustus

beneficium separationis — право требовать отделенич

eraldamissoodustus, eraldumissoodustus — право отделения

bona vara — имущество

bona fide — в доброй вере, добросовестно

heas usus, heauskselt

bona fides — добрая вера,

hea usk, heausksus — добросовестность

bona vacantia — выморочное

vaibepärand — наследство

bonae fidei emptor — добросовестный покупатель

heauskne ostja

bonae fidei possessor — добросовестный владелец

heauskne valdaja

bonorum possessio — владение наследственным

päruse valdamine, pärandi valdamine — имуществом

C

Candidatus
kandidaat — кандидат

capitalia
rasked kriminaalkaristused — тяжелые уголовные наказания

capite censi
päiti loetavad — считающиеся поголовно

capitis deminutio
õigusvõime vähenemine, õigusvõime vähendamine — уменьшение правоспособности

caput
õiguslik seisund õigusvõime — правовое положение, правоспособность.

cassatio
kassatsioon, tühistus — кассация

casus
juhtum — случай

casus belli
sõja ajend, tüli ajend — казус белли, повод войны

casus foederis
lepinguline juhtum — договорный случай

casus fortuitus
juhus — случай; случайность

causa
põhjus, kohtuasi — причина, судебное дело

causa civilis
tsiviilasi — гражданское дело

causa criminalis
kriminaalasi — уголовное дело

causa incognita
asja arutamat — не разобрав дела

causam dicere
kohtus seletusi andma — давать об"яснения на суде

causam discere
kohtuasjaga tutvuma — знакомиться с делом

causam perdere kohtu asja-
kaotama — проиграть дело

causam vincere
kohtuasja võitma — выиграть дело

cautio
kautsjon, tagatis — гарантия, залог

census
tsensus — ценз

cessio
nõude loovutamine õiguse loovuta-
mine, tsessioon — уступка требования, уступка права, цессия

ceteris paribus
muidu teistel võrdsetel tingimustel — при прочих равных условиях

civilis
kodaniku-, tsiviil-, riigi- — гражданский, государственный

civis
kodanik — гражданин, гражданка

civitas
riik, riikkondsus kodanikuõigus — государство, гражданство, право гражданства

civitas sine suffragio
valimisõiguseta riikkondsus — права гражданства без избирательного права

chargé d'affaires (pr.) (loe: šarže
dafäär) asjadeajaja — поверенный в делах/фр./

clausula
klausel, punkt — оговорка, пункт

clausula rebus sic stantibus
mittemuutunud asjaolude klausel — оговорка о неизменившихся обстоятельствах

cliens — клиент
klient

coalitio — коалиция
koalitsioon

codex — кодекс
koodeks

codicillus — кодицил
koditsill

codificatio — кодификация
kodifikatsioon

coemptio — коэмиция, брак путем купли
naiseost, ostuabielu

cognatio — кровное родство
veresugulus

cognatus — когнат
naisliinis sugulane, kognaat

collectivus — коллективный
kollektiivne

collegium — коллегия
kolleegium

collisio — коллизия, столкновение
kollisioon kokkusattumus, kokkupõrge

colonia — колония
koloonia

comité (pr.) — комитет
komitee

commission (pr.) — комиссия
komisjon

commentarius — протокол, комментарий
protokoll, kommentaar

committens — комитент
komitent

commodatum — ссуда
pruuklaen

commune — общая собственность,
ühisemand, ühisvara — общее имущество

communis — общий
ühine

compensatio — зачет; компенсация,
tasendamine, tasaarvestus, kompen- возмещение
satsioon

competens — компетентный
kompetentne

compilatio — компиляция
kompilatsioon

completus — комплектный,
komplektne

complementum — комплемент
täiend

compositio — прекращение спора миром,
tüli lõpetamine, lepitus — примирение

compromissum — компромисс
kompromiss

concessio — концессия, уступка
kontsessioon, mööndus

concilium — собрание, совещание
koosolek, nõupidamine

concilium populi — народное собрание
rahvakoosolek

concordia — согласие
nõusolek

concubinatus — конкубинат

konkubinaat vabaabielu

concurrens — конкурент, состязающийся

konkurent, võistleja

concursus — конкурс

konkurss

condemnare — осуждать, присуждать

süüdi, hukka mõistma

condictio — обязательный иск

kohustusest tulenev hagi

conditio — кондиция, условие

tingimus

conditio sine qua non — непременное условие, необходимое условие

paratamatu tingimus

conditio resolutiva — отменительное условие

äramuutev tingimus

conditio suspensiva — отлагательное условие, суспензивное условие

edasilükkav tingimus

condominium — совместная собственность

kaasomand; ühisvara; ühisheldus — общая собственность, кондоминиум

conductio — аренда

rent

confarreatio — конфарреация, способ бракосочетания в древнем Риме путем жертвования хлеба из полбы/

konfarreatsioon (vana-rooma abielu sõlmimise viis polle-nisu leiva ohverdamise teel)

conferentia — конференция

konverents

confidentia — конфиденциальность, секретность

konfidentsiaalsus, salajasus

confiscatio — конфискация

konfiskeerimine

conflictus — конфликт

konflikt

confusio — совпадение, слияние

ühtumise kokkumine

congressus — конгресс

kongress

coniunctura — кон"юнктура

konjunktuur

connubium

1. abieelumisõigus; — 1. право вступать в брак;

2. abiellumine; — 2. бракосочетание;

3. abielu; — 3. брак

consanguinea — единокровная сестра

isapoolne õde, veresugulane — кровная родственница

consanguineus — единокровный брат

isapoolne vennak, veresugulane — кровный родственник

consensus — согласие, соглашение

sobimus, nõusolek

consignatio — консигнация, свидетельство

konsignatsioon, tõend

consilium — консилиум

konsiilium; nõuanne

consortium — консорциум

konsortsium

conspirator — заговорщик

vandeseltslane

constituere — учреждать, основывать

asutama, rajama, asetama

constitutio	конституция,основной закон
konstitutsioon, põhiseadus	
consul	консул
konsul	
consulere	совещаться,спрашивать
nõu pidama; nõu küsima	советы
consultatio	консультация
konsultatsioon	
contingens	соприкасающийся,смежный
kokkupuutev, külgenev	
contra	против
vastu	
contrahere	заключать союз,договари-
liitu sõlmima, kokku leppima	ваться
contractus	контракт,договор
kontraht, leping	
contractus bilateralis	двусторонний договор
kahepoolne leping	
contractus unilateralis	односторонний договор
ühepoolne leping	
contrafactio	контрафакция
kontrafaktsioon, vargustriikk	
contributio	контрибуция
kontributsioon	
controversia	спор
vaidlus, tüli	
convenire	пред"являть иск
nagi esitama	
conventio	конвенция; /соглашение/
konventsioon, sõbimus, lepe	договор

conversio — оборот, обращение
konversioon, käive

cooperatio — кооперация, совместная работа
kooperatsioon, ühistöö, koostöö

cooptatio — кооптация
kooptеerimine

coordinatio — координация
koordineerimine

copia — множество, обилие; копия
hulk, küllus; koopia

corporatio — корпорация
korporatsioon

corpus — собрание, свод, совокупность
kogu; kokkumine

corpus delicti — вещественное доказательство, вещное доказательство
asitõend

corpus iuris canonici — кодекс церковного права
kirgliku õiguse koodeks

corpus iuris civilis — свод гражданского права, гражданский кодекс
tsiviilõiguse koodeks, tsiviil-koodeks

corruptio — коррупция
korruptsioon

creditor — кредитор
kreeditor

cretio — заявление согласия о принятии наследства
nõusolekuavaldis pärandi vastuvõtmiseks

crimen — преступление
kuritegu

crimen capitale — тяжкое преступление
raske kuritegu

crimen laesae maiestatis — наказание за оскорбление величия римского народа, измена государству
karistus rooma rahva ülevuse teotamise eest, riigireetmine

cuius periculum, eius commodum — чей риск, того и выгода
kelle risk, selle kasu

culpa — вина; небрежность, ошибка
süü; hooletus, eksimus

culpa in eligendo — вина в выборе доверенного лица
süü usaldusisiku valimises

culpa lata — грубая небрежность
raske hooletus

culpa levis — легкая небрежность
korge hooletus

culpa levissima — самая легкая вина
kõige kergem süü

curatio — попечительство, опека
hooldus

curator — попечитель, опекун
hooldaja

curriculum vitae — биография
elulookirjeldus

custodia — охрана, надзор
valve; järelevalve

D

Damnatio — Обвинительный приговор
süüdimõistev kohtuotsus

damnationem rescindere — сотменить обвинительный приговор
süüdimõistvat otsust tühistama

damnum emergens — возникающий положительный ущерб
tekkiv tõielik kahju

damnum infectum — угрожающий ущерб
ähvardav kahju

debitor — дебитор, должник
deebitor

debitor principalis — главный должник
peavõlgnik

debitum remittere — простить долг
võlga tühistama

decretum — решение, приговор, декрет
(kohtu)otsus; dekreet

de facto — фактически, де факто
faktiliselt, de facto;

de iure — юридически, де юре
juriidiliselt, de iure

dedeicere rem in iudicum — передать дело в суд
asja kohtusse andma;

delegatio — поручение, передача полномочии
ülesanne, volituste üleandmine

de lege ferenda — с точки зрения издаваемого закона
kehtestatava seaduse seisukohalt

de lege lata — с точки зрения действующего
kehtiva seaduse seisukohalt — закона

delicta concurrentia — совокупность преступлений
kuritegude kokkumine

delicta privata — преступления против личности
isikuvastased kuriteod

delicta publica — преступления против государства
riigivastased kuriteod

delictum — преступление, правонарушение, проступок
kuritegu, õiguse-rikkumine, eksimus

delictum comissionis — преступное действие
kuritegelik tegu, kuritegelik tegevus

delictum continuatum — длящееся преступление
kestev kuritegu

delictum omissionis — преступное бездействие, преступное упущение
kuritegelik tegevusetus

delictum sui generis — специальный делинт
eri kuritegu

delirium tremens — белая горячка
deliirium

demonstratio — доказательство, демонстрация
tõend; demonstratsioon

deponens — депонент
deponent

deportatio — депортация, высылка
asumisele saatmine, väljasaatmine

depositarius — депозитарий
depositaar

depositum — депозит, поклажа
deposiit, hoius

depositum irregulare — иррегулярная поклажа
~~irregulaarne hoius~~

depositum miserabile — необходимая поклажа
hädatarvilik hoius

deputatus — депутат
deputaat

descendens — родственник по нисходящей линии
sugulane alanevas joones

desertor — уходящий, покидающий, беглец, дезертир
loobuja, hülgaja looksik, desertöör

detentio — держание, обладание
pidamine, valdamine

defrimentum — ущерб
kahju

de visu — в качестве очевидца
nägija-tunnistajana

dies pecuniae — день платежа
maksepäev

digesta — дигесты
digestid

directio — директива
direktiiv, suunis

discrimen, discrimenatis — различение
vahetegemine

dissensio — разногласие
lahkheli

dissensio, divide et impera — разделяй и властвуй
jaga ja valitse

dividendus — дивиденд
dividend

divortium — развод, расторжение брака
abielulahutus

d·cumentum dokument	документ
dolus tahtlus; pettus	умысел,обман
dolus directus otsene tahtlus	прямой умысел
dolus generalis üldtahtlus	общий умысел
dolus eventualis, dolus indirectus eventuaalne tahtlus, kaudne taht- lus	косвенный умысел, непрямой умысел, эвентуальный умысел
dolus malus pettus, kuritahtlus	обман,злой умысел
dolus praemeditatus varem kavatsetud tahtlus	заранее обдуманный умысел
dolus repentinus äkitselt tekkinud tahtlus	внезапный умысел
domicilium elukoht	местожительство
dominium omand	собственность
dominium divisum jagatud omand	разделенная собственность
dominus directus nimesomanik	прямой собственник
dominus utilis kasutamisomanik	пользователь на правах собственности
domus maja, kodu	дом,домашний очаг
donatio kinkimine, ~~kinge~~ kinge	дарение,приношение в дар

donatio mortis causa
kinge surma puhuks
дарение на случай смерти

dos
kaasavara
приданое

dosis letalis
surmav annus
смертельная доза

do, ut des
ma annan, et sa annaksid
я даю,чтобы ты дал

dura lex, sed lex
seadus on karm, kuid ta siiski on seadus
закон суров,но таков закон

dubitare in iure
õigusliku küsimuse otsustamisel kahtlema
сомневаться в решении правового вопроса

E

Emancipatio
isaliku võimu alt vabastamine
Эмансипация

emphyteusis
pärusrent
наследственная аренда

emptio
ost
купля

emptio spei
lootmeost
покупка на удачу

emptio-venditio
ost-müük
купля-продажа

emptor
ostja
покупатель

eo ipso
ühes seega, ühtlasi
тем самым

error	ошибка, заблуждение
eksimine, eksimus	
error essentialis	существенная ошибка,
oluline eksimus	существенное заблуждение
error facti	фактическое заблуждение
eksimus faktis	
error in negotio	ошибка в сделке, заблуждение в сделке
eksimus tehingus	
error in obiecto	ошибка в об"екте,
eksimus objektis	заблуждение в предмете
error in subiecto	заблуждение в лице
eksimus subjektis	
error iuris	юридическое заблуждение, ошибка в праве
eksimus õiguse, iuriidiline	
eksimus	
evictio	эвикция, из"ятие вещи по суду
eviktsioon, asja äravõtmine ostjalt	у покупателя, приобревшего от несобственника
kes omandas selle mitte omanikult	
exceptio	исключение, возражение
erand, vastuväide	
exclusive, excl.	не считая
kaasa arvamata, väljaarvatud	
exemplum	пример, экземпляр, копия
näide, eeskuju; eksemplar, koopia	
exheredatis	лишение наследства
pärandist ilmajätmine	
exheres	лишенный наследства
pärandist ilmajäetu(d)	
exitus letalis	смертельный исход
surmlõpp, lõpp surmaga	

ex officio dum in officio ametі poolest kuni ollakse ametis — по долгу службы пока на службе

expansio — расширение
ekspansioon, laiendamine

expertus — эксперт, сведущее лицо
ekspert

expressis verbis — точными словами, положительно выраженными словами
sõnaselgelt

executio — судебное исполнение
ekssekutsioon, kohtuotsuse täitmine

exsilium — изгнание
pagendamine

extra ordinem — вне обычного порядка, в чрезвычайном порядке
väljaspool tavalist korda, erakorraliselt

ex turpi causa actio non oritur — из постыдного дела не возникает иска
häbitust asjast ei teki hagi

F

Factum — Факт
fakt

factum concludens — конклюдентный факт
järeldуslik fakt

faenus = fonus — прирост, процент
kasum, protsent

fenus nauticum — морской заем, бодмерея
merilaen, bodmerii

falsum — обман
petttus

falsum facere — совершать подлог
pettust teostama

falsus — ложный

vale

familia — семья, семейство, имущество

pere, perekond; vara(ndus)

fasti — список дней в которые происходят судебные заседания, календарь

kohtuistungi päevade nimestik, kalender

fiat institia, pereat mundus — пусть совершится правосудие, хотя бы от этого почив мир

toimugu õigusmõistmine, kuigi seepärast hukkuks maailm

fictio — фикция, выдумка

fiktsioon, väljamõeldis

fictio iuris — фикция права, фикция закона

õiguse fiktsioon, seaduse fiktsioon

fictus — вымышленный

väljamõeldud

fideicomissum — фидеикомисс

fideikomiss

fideiussio — поручительство

käendus

fiscus — фиск, казна

fiskus, riigilaegas

foedus — союз

liit

fontes iuris — источники права

õigusallikad

force majeure (pr.) loeforss mažöör) — непреодолимая сила, форс мажор

ületamatu jõud

foreksis — судебный

kohtu-, kohtulik

forum — рынок,суд
turg, kohus

fraus creditorum — причинение ущерба кредиторам
kahju tekitamine kreeditoridele

fructus — фрукт,польза,прибыль
vili; tulu, kasum

fructus pendentes — несобранные плоды
korjamata viljad

fructus percepti — собранные плоды
kogutud viljad

functio — функция,выполнение работы
funktsioon, tööde teostamine

fundus — земля,земельный участок
maa, põhimik, krunt

fundamentum — основа,основание
alus, põhi

fur — вор
varas

fur manifestus — вор пойманный с поличным
süütõendiga tabatud varas

furtum — кража,хищение
vargus

furtum rei — похищение вещи
asja riisumine

furtum possessionis — хищение владения
valduse riisumine

furtum usus — незаконное пользование чужой вещи
võõra asja seadusvastane kasutamine

G

Gens
hõim, sugukond, rahvas — Род,племя,народ

glebae adscriptus
sunnismaine — крепостной,прикрепленный к земле

gradus cognationis
sugulusaste — степень родства

gratis
gratis, tasuta, maksuta — бесплатно,безвозмездно

gubernator
tüürimees, riigijuht — кормчий,правитель государства

H

Habitatio
elunemisõigus, elamu — права жительства

hereditas
pärand, pärus — наследство

hereditas iacens
veel vastuvõtmata pärand, pärus — еще не принятое наследство

heres
pärija — наследник

homicida
tapja — убийца

homicidium
tapmine — убийство

honorarium
tasu teenuste eest — вознаграждение за услуги

hostis
vaenlane, riigivaenlane — враг,враг родины

hostis generis humani
inimsoo vaenlane — враг человеческого рода

hypoteek — залог,ипотека

hüpoteek, pant

I

Ictus — Удар

löök, hoop

ignorantia iuris — юридическая неосведомленность,незнание закона

juriidiline mitteteadlikkus, seaduse mitteteadmine

ignorantia non est argumentum — незнание не есть доказательство

mitteteadmine ei ole tõend

illegitimus — незаконный

ebaseaduslik

imaginarius — мнимый

eba- imaginaarne, kujuteldav

imbecillus — слабоумный

nõdramõistuslik

immunis — свободный от публичной повинности,неприкосновенный

immuunne; vaba avalikust kohustusest, puutumatu

impensa — расход,издержки

väljaminek, kulutus

impensae necessariae — необходимые издержки

hädatarvilikud kulud

impensae utiles — полезные издержки

kasulikud kulutused

impensae voluptuariae — роскошные издержки,издержки на роскошь

toreduskulud

imperium — приказание,верховная власть, империя

käsk, ülemvõim, impeerium

implete conditio — выполненное условие
täidetud tingimus

impossilium nulla est obligatio — обязательство сделать невозможное не имеет силы
kohustus teha võimatut, ei oma jõudu

impotentia coeundi — бессилие к соитию
suguühtevõimetus (mõlemapoolne)

impotentia concipiendi — неспособность к зачатию /у женщины/
eostumisvõimetus (naisel)

impotentia generandi, sterilitas — бессилие к оплодотворению
sigitamisvõimetus (naise)
eostamisvõimetus

impotentia gestandi — неспособность к вынашиванию плода
idulase kandmise võimetus

impotentia parturiendi infertilitas — неспособность к родам
sünnitamisvõimetus

impubes — несовершеннолетний
alaealine

in abstracto — отвлеченно, отвлекаясь от данного конкретного случая
eemaldudes antud konkreetsest juhust

in capita= per capita — поголовно
ø päiti

incestum — кровосмешение
intsest, lähissuguühe

incidens — инцидент
intsident, vahejuhtum

inclusive — включая, с включением
kaasaarvatult

incognitus — неизвестный
tundmatu

in concreto

konkreetsel juhul, antud juhul — в конкретном случае, в данном случае

in contumaciam

tagaselja — заочно

in corpore

täies koosseisus — в полном составе

incorporatio

inkorporeerimine — инкорпорация

in custodiam abducere

vahistama — взять под стражу

indebitum

mittevõlg — недолжное

index

indeks, väljakirjutus — индекс, выписка

indicium

indiits, süütõend, kaudtõend — улика, косвенное доказательство

indivisus

jagamatu — неразделный

in dorso

tagaküljel; pöördel — на обороте

in dubio

kahtluse korral — в случае сомнения

in duplum condemnare

summat kahekordselt välja mõistma — присуждать к уплате двойной суммы

infamia

autus — бесчестие

infertilitas

vt. impotentia parturiendi

inflatio

inflatsioon — инфляция

in flagranti delicto
kuriteokohal, kuriteol
на месте преступления, с поличным

in fraudem creditorum
kreeditorida kahjuks
в ущерб кредиторам

in fraudem legis
seadusest möödahiilimiseks, seaduse rikkumiseks
в обход закона, в нарушение закона

in integrum restituere
ennistama
восстановить в первоначальное положение

in iure cessio
õiguse loovutamine
уступка прав

iniuria
õiguserikkumine, solvang, kahjustus
правонарушение, обида, ущерб

in ius vocare
kohtusse kutsuma
вызвать в суд

ingenuus
vabana sündinu(d)
рожденный свободным

iniquus
ebavõrdne, ebaõiglane
неравный, несправедливый

innocens
kahjutu, süütu, süüta
безвредный, невинный, невиновный

inquisitio
juurdlus, jälitamine
следствие, розыск

in solidum teneri
solidaarselt vastutama
отвечать солидарно

instantia
instants
инстанция

institutio
õpetus, juhatus, asutamine, korraldus
учение, наставление, учреждение, распоряжение

institutum — институт
instituut

instrumentum — орудие, доказательство, документ
riist, tõend, dokument

inter arma silent leges — во время войны законы молчат
sõja ajal vaikivad seadused

intercessio — вмешательство, протест, посредничество
vaheleseganine, protest, vahendus

interlocutio — возражение, частное определение
vastuväide, erimäärus

interpellatio — интерпел/л/яция
kaebus, interpellatsioon

interpretatio — интерпретация
interpretatsioon, tõlgendamine

interpretatio extensiva — распространительное толкование
laiendav tõlgendamine — расширительное толкование

interpretatio — ограничительное толкование
restrictiva
kitsendav tõlgendamine

intervallum lucidum — светлый промежуток
selge puhk

interventio — интервенция, вмешивание
sekkus, interventsioon

inter vivos — между живыми
elavatevahel(ine)

intestatus — без завещания/умерший/
testamendita (surnud)

invalidus — инвалид
invaliid, jõuetu

inventarium — инвентарь
inventar

ipso facto — в силу самого факта

fakti enese põhjal

ipso iure — в силу самого права

õiguse enese põhjal

is fecit, cui prodest — тот сделал,кому это выгодно

tegi see, kellele see on kasulik

iter — проездная дорога,дорога

sõidutee

index — судья

kohtunik

iudicium — суд,процесс,решение,приговор

kohus, protsess, otsus

iura condere — создавать юридические черты /принципы/

õigusnormo loomo, juriidilisi põhimõtteid püstitama

iura in re aliena — права на чужую вещь

õigused võõrale asjale

iura novit curia — законы суд знает

kohus tunneb seadusi

iuridicus — судья; судебный

kohtunik; kohtu-

iuris consultus — сведующий в праве,юридический консультант

juriskonsult, õigusetundja, õiguslik nõuandja

iurisdictio — право производить суд

kohtumõistmisõigus

iurisprudentia — правоведение

õigusteadus

iuris vinculum — правовая связанность,облигация

õiguslik seos, obligatsioon

ius
õigus, õiguslik eeskiri — право, правовое предписание

ius accrescendi
juurdekasvuõigus — право приращения

ius canonicum
kanoonilino õigus — каноническое право

ius civile
tsiviilõigus — гражданское право

ius cogens
sunduslikud õigusnormid, peoltolo kohustuslikud õigusnormid — принудительные нормы права, обязательные для сторон нормы права

ius commercii
õigus sõlmida tehinguid — право заключать сделки

ius controversum
vaieldav õigus — оспариваемое право

ius dicere
kohut mõistma, õigus mõista kohut — творить суд, право творить суд

ius disponendi
käsutusõigus — право распоряжения

ius dispositivum
disponeerimisõigus — право определения

ius dominii
omandiõigus — право собственности

ius eligendi
valimisõigus — выборное право

ius feudale
läänioigus — феодальное право

ius gentium
rahvaste õigus, rahvusvaheline õigus — право народов, международное право

ius honorarium
auameti-pidamisõigus — право исполнять почетные должности

iusiurandum
vanne, vandetõotus — клятва, присяга

ius naturale
loodusõigus — естественное право

ius originis
päritolumaa õigus — право страны происхождения

ius primae noctis
esiöö õigus — право первой ночи

ius privatum
eraõigus — частное право

ius praestandi
esitamisõigus — право представления, право пред"явления

ius publice respondendi
õigus anda ametlikke konsultatsioone — права давать официальные консультации

ius publicum
avalik õigus; riigiõigus — публичное право; государственное право

ius quiritium
vana-rooma õigus, rooma kodanikuõigus — древнее римское право, римское право гражданства

ius retentionis
peetamisõigus — право удержания

ius suffragii
hääleõigus, valimisõigus — право голоса, избирательное право

ius talionis
talioniõigus, võrdse tasu õigus — право на равное возмездие

iustitia
õiglus; õigusemõistmine; seadustik — справедливость; совокупность законов

iustitia filia veritatis — справедливость дочь правды
õiglus on tõe tütar

ius tollendi — право снести
viimaõigus

iussum — приказ, полномочие
käsk, volitus

iustus — справедливый
õiglane

ius utendi et abutendi — право пользования и злоупотребления
õigus kasutada ja kuritarvitada

ius vitae ac vecis — право над жизнью и смертью
õigus elu ja surma üle

L

Labor — Труд
töö

laesae maiestas — государственная измена
riigireetmine

laesio — оскорбление, ущерб, повреждение
solvamine, kahjustus, vigastus

laesio letalis — смертельное ранение
surmav vigastus

lapsus linguae — обмолвка/ошибка/в разговоре
keelekomistus (kõnes), eksimus

lapsus temporis — истечение срока
tähtaja lõppemine

latifundium — латифундия, обширное земле-
latifundium, suurmaavaldus — владение

legatarius — легатарий, отказополучатель,
annakusaaja — отказоприниматель

legatum
annak — легат, отказ

legatus
saadik, legaat — посланный, посол, легат

legem brevem esse oportet
seadus peab olema lühike — закон должен быть краток

legis habet vigorem
tal on seadusjõud — имеет силу закона

legislator
seadusandja — законодатель

legitimatio
seadusepärastamine — узаконение

legitimus
seaduslik — законный

letalis
surmav — смертельный

levores mortis
koolnu laigud — трупные пятна

lex
seadus, reegel, tingimus — закон, правило, условие

lex fori
kohtu asukoha seadus — закон местонахождения суда

lex loci
kohaõigus, pinnaseõigus, territoriaalõigus — право почвы

lex posterior derogat priori
hilisem seadus muudab ära eelmise — позднейшим законом отменяется предшествующий

lex semper certa est
seadus on alati tuntud — закон всегда известен

libellus accusatorius — обвинительное заключение
süüdistuskokkuvõte

libellus conventionis — исковое заявление
hagiavaldus

liber — свободный
vaba

liber, libri — книга
raamat

liberi, orum — дети
lapsed

libertinus — вольноотпущенный
vabakslastu

libertas — свобода
vabadus

libera et aes — юридически оформленная купля
juriidiliselt vormistatud ost

licentia — разрешение
luba

limes — межа, граница
piir

limitrophus — лимитроф
rajariiu

liquidatio — ликвидация
likvideerimine

lis — тяжба, процесс
õigustüli, protsess

litterae patentes — охранная грамота
kaitsekiri

locatio-conductio — найм-рента
üür-rent

locatio-conductio operis faciendi — подрядный договор
töövõttelaping

locatio conductio rei — найм-рента вещи
asja üür-rent

locus regit actum — место управляет актом, форма акта должна соответствовать закону места совершения
koht valitseb akti, aktivorm peab vastama toimepanemise koha seadusele

locus standi — место на котором он стоит
asupaik

longi temporis praescriptio — давность
aegumine

l. s. (locus signi) — место печати
pitseri koht, templi koht

lucida intervalla — светлые промежутки
selged puhud

lucrum — выгода
kasu

lucrum cessans — упущенная выгода
saamata (jäänud) kasum, minetatud kasum

M

Magistratus — Магистрат, начальство, начальник, носитель власти, чиновник, правительственная должность
magistraat; ülemus; võimukandja; riigiametnik; valitsusamet

malae fidei possessor — недобросовестный владелец
pahauskne valdaja

mala fides — плохая вера, недобросовестность
paha usk

male-ficium — злодеяние, преступление, неправомерное деяние, делікт
kuritegu, seadusvastane tegu, delikt

mancipatio — манципация: передача в собственность, формальное отчуждение, мнимая продажа
mantsipeerimine; omandiks üleandmine, vormiline võõrandamine, näilik müük

mancipium — формальная сделка купли, право приобретения, собственность, раб
vormiline ostutehing, omandamisõigus, omand, ⌀⌀⌀ ori

mandatela = mandatum

mandatum — поручение, уполномочие
ülesanne, käsund

manifestatio — манифестация
manifestatsioon, meeleavaldus

manifestum non eget probatione — очевидное не нуждается в доказательстве
silmnähtav ei vaja tõendamist

manus — рука, власть главы семейства над своей женой
käsi, perekonnapea, võim oma naise üle

manumissio — освобождение, освобождение раба
vabastamine, orja vabakslaskmine

maritus — супруг, муж
abikaas, mees

matrimonium — брак, супружество
abielu

matrimonium cune mano — брак под властью мужа
mehevõimualune abielu

matrimonium sine manu — брак без власти мужа
abielu ilma mehe võimuta

mea culpa, — моя вина, моя наибольшая вина
mea maxima culpa
minu süü, (läbi) minu suurim süü

medicina forensis — судебная медицина
kohtumeditsiin

membrum — член, участник
liige, osavõtja

memorandum — меморандум
memorandum, märgukiri

mens rea
kurikavatsus

merces — плата, наемная плата
tasu, üür

mero iure — чисто юридически
puhtõiguslikult

merx — товар
kaup

militia — военная служба, военное дело, служба
väeteenistus, sõjandus
teenistus

minister — слуга, служитель, пособник
teener, teenija, kaasaaitaja

missio — миссия, отправление, поручение, задача
missioon, käskude saatmine,

modus procedendi — способ действия, процедура
tegutsemisviis, protseduur

modus vivendi — образжизни
elamisviis

missio in possessionem — ввод во владение
valdusse asetamine

mora — просрочка, промедление
viivitus, tähtaja mööda-laskmine

mores — обычаи, нрав
tavad, moraal

mortis causa — на случай смерти
surma korraks

municipium — самоуправляющийся город
omavalitsuslik linn

multa — штраф
trahv

mutatis mutandis — с соответствующими поправками
vajalike muudatustega

munus — повинность, должность, бремя
sunnis, kohus (om.kohuse),
kohtmis

mutuum — заем
muutlaen

N

Nasciturus — имеющий родиться

sünniline

negligentia — неосторожность, небрежность

ettevaatamatus, hooletus

negotiatio — торговля

kaubandus

negotiorum gestio — деятельность в чужом интересе без поручения,

volitu toimimine, volituseta

tegutsemine võõra huvides — управление чужими делами без поручения

negotiorum gestor — управляющий чужими делами без поручения

volitu toimija, volituseta toimija

nemo ignorantia iuris reousare potest — никто не может отговариваться незнанием закона

keegi ei või end vabandada seaduse

mittetundmisega

nemo plus iuris ad aldum transferre potest — никто не может перенести на другого больше прав, чем имеет сам

quan ipse habet

keegi ei või enam õigust teisele üle

anda kui ta ise omab

nex — насильственная смерть, убийство

vägivaldne surm, tapmine

nexum — купчая

ostukiri

nomen — долговое требование

võla nõudmine

nominatim — по имени, поименно, номинально

nimepidi

non bis in idem — нельзя дважды наказывать за одно и то же преступление
ei saa karistada kaks korda ühe kuritöö eest

non liquet (N.L.) — вопрос неясен
küsimus pole' selge

novatio — обновление, обязательный, возобновление
kohustuse uuendamine, uuendus

novella — новый закон
novell, uus seadus

noxa — вред
kahjustus

nudum ius — голос право
paljas õigus

nullum crimen, nulla poena sine lege — нет преступления, нет наказания без закона
ei ole kuritegu, ei ole karistust seaduseta

nuncupatio — именование, назначение наследника
nimetamine, pärija nimetamine

nuptiae — брак
abielu

O

Obiectum — предмет
asi, objekt

obligatio — обязательство
kohustus

obligatio naturalis — натуральное обязательство
naturaalkohustus

obstructio — обструкция, заграждение, препятствие
obstruktsioon, tõke, takistus

ob turpem causam
kõlvatul põhjusel
по безнравственному основанию

octavus subscriptor
aseallakirjutaja
рукоприкладчик

occupatio
hõivamine, okupatsiooni tegevus
окупация, занятие, завладение

offensio
solvamine, solvang
оскорбление

officialis
ametlik, ofitsiaalne
должностной

officium
ametikohustus, teenus
служебная обязанность, услуга

oligarchia
oligarhia
олигархия, власть немногих

onus probandi
tõendamiskoormus
бремя доказывания

operarius
tööline, töötaja
рабочий, работник

oppositio
opositsioon, vastandamine
опозиция, противоположение

optio
valimine
выбор

opus
töö, tööettevõte
работа, подряд

ordo
rida, kord iseseisvus
ряд, порядок, сословие

originalis
originaalne, algne
оригинальный, первоначальный

P

Pacta sunt servanda — договоры должны быть соблюдены
kokkuleppeist peab kinni pidama

pactum — пакт
pakt

pactum de contrahendo — предварительный договор, прелиминарный договор
eelleping

pactum subiectionis — пакт о капитуляции
alistamispakt

pactum unionis — пакт о союзе
liidupakt

par in parem non habet potestatem — равный не имеет власти над равным
võrdne ei ole võimu võrdse suhtes

pariatis — равенство
võrdsus

par ordre — по приказу
käsul

parricidium — убийство близкого родственника
lähema sugulase tapmine

partes — стороны/в суде/
pooled (kohtus)

particula — парцелла
partsell

particeps — участник
osavõtja

partus — новорожденный
vastsündinu

pater familias — отец семейства
perekonnapea, perekonna isa

partes cénscripti — сенаторы
senaatorid

patria — родина, отечество
isamaa, kodumaa

patria potestas — отцовская власть
isavõim

patrimonium — наследованное имущество
pärusvara(ndus)

patronus — патрон
patroon

pax — мир
rahu

peculatus — государственное хищение, государственная кража
riigivargus

peculium — /личная/собственность, собственность сына
(isalik)vara, poja erivara

pecunia — деньги, имущество
raha, vara

pecunia publica — государственные финансы
riigifinantsid

per capita
vt. in capita

persona grata — персона грата, лицо пользующиеся уважением
soosik, eelistatud isik,
lugupeetud isik

persona ingrata, persona non grata — нежелательное лицо
mittesoovitav isik

personalia — данные о лице, лица
andmed isiku kohta

pendente appellatione — до рассмотрения жалобы
kaebuse läbivaatamiseni

pendente lite — пока дело, находящееся в производстве еще не решено
asja kaalumise aegu

pensio — повременный платеж
ajatimakse

perduellio — государственная измена
riigireetmine

peregrinus — иностранец, чужестранец
välismaalane, võõrmaalane

periculum est in mora — опасность в промедлении срока
oht viivitusest

permissio — разрешение, позволение
luba, lubamine

persecutio — преследование
jälitamine

petitio — иск, вещный иск, требование
hagi, asjahagi, nõudmine

petitor — истец
hageja

pignus — ручной заклад
käsipant

plebs — плебеи, простой народ
plebeid, lihtrahvas

plebiscitum — решение плебса, плебицист
rahvahääletus, plebistsiit

plenum — пленум, полное собрание
pleenum, täiskogu

plutokratia — плутократия, господство богатых
plutokraatia, rikaste võim

poena — наказание, штраф

karistus, trahv

poenam remittere — освобождать от наказания

karistusest vabastama

polis — город, город-государство

linn, linnriik

populus — народ

rahvas

possessio — владение, собственность

valdus, omand

possessio — завладение, присвоение, овладение

vallutamine, anastamine, hõivamine

possessio bonae fidei — добросовестное владение

heauskne valdus

post factum — после совершившегося, задним числом, после сделанного

pärast toimunut, eelmise kuupäevaga

posteri — потомки

järglased

postulatio — жалоба, просьба, требование

kaebus, palve, nõudmine

postumus — родившийся по смерти отца ребенок

surmajärgne laps

potentatus — верховная власть

ülemvõim

potestas — власть отца над детьми
власть господина над ребенком

isa võim laste üle,

isanda võim orjade üle

praecedens — идущий впереди

eesminev, eelnev

praeceptum — предписание, директива
ettekirjutus, eeskiri

praecipuum — выдел
ennik

praedium — недвижимая собственность, земельная собственность
kinnisvara, maamand

praedium dominans — господствующая недвижимость
valitsev kinnik

praedium serviens — служащая недвижимость
teeniv kinnik

praeiudicium — предварительный приговор, прецедент
eelmõist, pretsedent

praemium — премия, вознаграждение
preemiatasu

praerogativa — преимущество
eelis

praes — поручитель
käendaja

praescriptio
eeskiri

praescriptio acquistiva — приобретательная давность
igamine

praescriptio exstinctiva — /погасительная/ давность
aegumine

praeses — председатель, наместник
eesistuja (proviatsi) haldur

praesidens — сидящий впереди, во главе
eesistuv, eesotsas olev

praesidium — защита, стража, президиум
kaitse, valve, presiidium

praesumptio предварение
oletus

praesumptio facti презумция факта
fakti oletus

praesumptio iuris предположение закона
õiguse eeldus

praesumptio iuris et de iure предположение,не допускающее опровержение
õiguse ja õigusjärgne eeldus

precarium предоставленное по просьбе впредь до востребования
soovdustusõigusleping

prima facie с первого взгляда,впредь до доказательства противного
esimesel pilgul, kuni vastupidise tõendamiseni

privatus частное лицо
eraisik

privilegium преимущество,исключительное право
eelis, erandlik õigus

privilegium odiosum одиозная привилегия
paheõigus

probatio доказательство,одобрение
tõend, heakskiit

processus процесс
protsess

proclamatio всенародное об"явление
proklamatsioon, üldrahvalik teadaanne

procurator доверенное лицо,представитель
usaldusmees, esindaja

proditio измена,предательство
reetmine

pro domo sua — в свою защиту, по личному делу

oma kaitseks, isiklikus asjas

pro et contra — за и против

poolt ja vastu

profession de foi (pr.) (loe: profesjon dö fua) — исповедание веры, изложение своих взглядов, своих убеждений

usutunnistus; / oma vaadete, oma veendumuste esitamine

professio — из"явление, профессия

ametlik avaldamine; amet

pro forma — ради формы, для вида

vormi pärast

promissio — обещание

lubadus

proprietas — собственность, право собственности

omand; omandiõigus

proscriptio — об"явление вне закона, об"явление о продаже

lindpriiks kuulutamine, müümakuulutus

prostitutio — проституция

prostitutsioon

pro tribunali — в судебном заседании

kohtulikul istungil

provincia — провинция

provints

provocatio — вызов

provokatsioon, esilekutsumine

pubor — совершеннолетний

täiskasvanu(d)

publicus общественный, публичный

ühiskondlik, avalik

pupillus несовершеннолетний, подопечный

alaealine, eeskostealune

Q

quaesitor судебный следователь

kohtuuurija

quaestio судебное следствие, расследование, допрос, следственный протокол

kohtulik uurimine, juurdlus,

uurimisprotokoll, ülekuulamine

quasi ex contractu "как из договора" возникающие

"nagu lepingust" tekkivad

(vastastikused suhted)

querella судебная жалоба

kohtulik kaebus

quorum praesentia sufficit коих присутствие достаточно, кворум

kelle juuresolek on küllaldane,

kvoorum

R

Rapsina грабеж

röövimine

ratihabitio одобрение

heakskiit(mine)

ratio legis цель закона

seaduse eesmärk, seaduse mõte

receptio принятие, заимствование, рецепция

retseptsioon

receptor укрыватель

varjaja

recidivus — рецидив

  taaslangc

reclamatio — рекламация

  reklamatsioon

recuperatores — коллегиально заседающие судьи

  kollegiaalsed kohustused

recusatio — отказ

  keeldumine

reformatio in peius — изменение/преобразование/ к худшему

  muutus halvemale (ümberkujundus)

rehabilitatio — реабилизация, снятие обвинения и полное восстановление в правах по суду

  rehabilitatsioon

regio — область, страна, район

  ala, maa, rajoon

regens — регент, правитель, властелин

  regent, valitseja

regnum — государство, господство/царство/

  (kuning-)riik, valitsus

regula iuris — юридический принцип, правовая норма

  õiguslik põhimõte, õigusnorm

referendum — референдум

  rahvahääletus, referendum

refugium — бегство, убежище

  põgenemine; redupaik

relegatio — высылка, изгнание

  väljasaatmine

remedium — правовое средство, правовой выход

  õiguslik vahend, õiguslik väljapääs

remissio — уменьшение, ослабление, возвращение ценностей при ликвидации сделки, ремиссия

väärtuste tagastamine tehingu likvideerimisel

reparatio — восстановление, возмещение

uuendamine, hüvitamine

repetundae — взятки, подлежащие возврату, вымогательство

tagastamisele kuuluv altkäemaks, väljapressimine

requisitum — реквизит документа

dokumendi rekvisiit

requisitio — реквизиция

rekvireerimine

replicatio — контрвозражение истца

hageja vastuväide

representatio — репрезентация, уплата наличными

sularahas maksmine

asindus

repudium — расторжение помолвки, развод брака

kihluse tühistamine,

abielulahutus

res — вещь, дело; процесс, гражданское судебное дело

asi, tsiviilkohtuasi, protsess

res consumptibilis — потребимая вещь

ära tarvitatav asi

res corporalis — телесная вещь

kehaline asi

rescriptum — приказ, указ императора

keisri käskkiri

res divisa — делимая вещь

jagatav asi

res familiaris — частная собственность
eraomand

res fungibilis — заменимая вещь
asendatav asi

reservatio mentalis — внутренняя оговорка, молчаливая оговорка
mõttelend, reservatsioon

res extra commercium — необоротная вещь, вещь из"ятая из оборота
käibetu asi, mittekäibivasi

res immobilis — недвижимая вещь
kinnisasi

res in commercio — оборотная вещь, вещь неиз"ятая из оборота
käibelime asi, käibiv asi

res indivisa — неделимая вещь
jagatamatu asi

res indicata — решенное дело, решение, вступившее в закон
otsustatud asi, jõustunud otsus

res indicata pro veritate habetur — решенное судом дело принимается за истину
kohtu poolt otsustatud asja võetakse tõena

res mancipi — манципируемая вещь
manʃtsipeeritav asi

res nec mancipi — неманципируемая вещь
mittemanʃtsipeeritav asi

res non consumptibilis — непотребимая вещь
mitteäratarvitatav asi

res non fungibilis — незаменимая вещь
asendamatu asi, mitteasendatav asi

res nullius — "ничья вещь", никому не принадлежащая вещь, бесхозная вещь
peremeheta asi, ei kellegi asi

res nullius cedit primo occupanti — никому не принадлежащая вещь поступает/в собственность/ первому захватившему ее
peremeheta asi astub ta esimese hõivaja omandusse

responsa prudentium — ответы, заключения юристов
õigusteadlaste vastused

responsum — об"яснение
seletus

res publica — общее, общественное дело, республика
üldine, ühiskondlik asi, vabariik

res Romana — римское государство
Rooma riik

restitutio — реституция помилования
restitutsioon, armuandmine

reus — виновный, обвиняемый, ответчик
süüdlane, süüalune, kostja

reversio — реверсия, возврат имущества владельцу
vara tagastamine valdajale, reversioon

revocatio — ревокация- отмена приказа, поручения, чека; отозвание посла
käskkirja, käsu, tšeki tühistamine; saadiku ärakutsumine

revisio — ревизия
revisjon, revideerimine

revolutio — революция
revolutsioon

regressus — возвращение, регресс
regress, tagastamine

reservatio — сбережение
reservatsioon, talond

residens — резидент
resident, valitsuse esindaja

residentia — резиденция
residents

resolutio — резолюция

resolutsioon — резолюция

resultatus — результат

resultaat, tulemus

restitutio in integrum — восстановление в прежнем положении

onnistamine

rex — царь, верховный жрец

kuningas; ülempreester

rigor mortis — трупное окоченение

koolnukangestus

rogare lyem — вносить законопроект в народное собрание

seaduseelnõud rahva-koos-

olekule esitama

rogare populum — спрашивать мнение народа

rahva arvamust küsima

S

Sacramentum — залог

kautsjon

salarium — жалование

palk

salus rei publicae — государственное благополучие

riigi heaolu

sanctio — санкция

sanktsioon

satisfactio — удовлетворение, извинение

rahuldamine, vabandamine, satisfaktsioon

scriba — секретарь

sekretär

scriptura — письменный документ
kirjalik dokument

secundum praescripta legis — согласно предписаниям закона
vastavalt seaduse ettekirjutustele

senatus — сенат
senat

sententia — решение, мнение
otsus, arvamus

sententiam ferre — вынести приговор/решение/
kohtuotsust (otsust) välja kuulutama

separatio — раздел имущества
vara jaotamine

sequestor — лицо, которому сдается на хранение предмет спора
isik, kellele antakse hoiule vaidlusalune asi

sequestrum — хранение, депозит
hoid, depositiit

servitus — рабство; сервитут
orjus; servituut e orjas

servitus aquaeductus — право провода воды
veejuhtimisservituut

servitus personalis — личный сервитут
isiklik servituut

servitus praediorum rustiorum — сельский сервитут
külaservituut

servitus viae — право дороги, право проезда
teeõigus, läbisõidu õigus

sessio — заседание, сессия
istung, sessioon

S.P.Q.R. римский сенат и народ

Senatus populusque Romanus

Rooma senat ja rahvas

sigillum печать

pitser

signarorum вещественное доказательство

asitõend

simulatio симуляция, подражание, притворство

simuleerimine, teesklemine

societas общество, товарищество

ühiskond, seltsing, ühistu, ühing

socius товарищ, компаньон

seltsimees, kaaslane, osanik

solidus солидарный, прочный

kindel, solidaarne

solum почва, земля

põhimik, maa

solvere платить, платить штраф

maksma, trahvi maksma

solutio удовлетворение

rahuldamine

status quo прежнее положение, положение без изменении

praegune seisund; muutusota seisund,

endine seisund

status quo ante bellum довоенное положение

sõjaeelne seisund

statutus основной закон, уложение

põhikiri, statuut

stellionatus мошенничество

kelmus, pettus

sterilis бесплодный

viljatu, steriilsus

sterilitas

vt.impotentia generandi (naise)

stipendium солдатский оклад,стипендия

sõduripalk; abiraha, stipendium

stipulatio словесное обязательство,словесный договор

suuline kohustus, suuline kokkulepe

strangulatio удушение/петлей/

kägistamine (linguga)

strictu sensu в точном смысле,в строгом смысле

mittetäpselt, mitterangelt

strictu iure по строгому смыслу закона,в точном смысле закона

õigusetäpselt, õiguserangelt

stuprum повор,распутство

häbi, kõlvatus

subiectus подданный,подчиненный

alam, allehoidetu(d)

sublocatio поднаем,субаренда,поднаем

allkasutamine, allrent, allüür

subscriptio подпись,перечень

allkiri, nimestik

subsidium субсидия,средство помощи

toetusraha, abistamisvahend

subordinatio субординация

alistamine, alistumine

substitutio — подстановка, субституция
asendus, asopärija määramine

subventio — субвенция, оказание помощи
abistamine, toetus

successio — преемство; наследлвание, передача по наследству
järglus; pärimine, päramdamine

successio singularis — наследование в отдельных предметах
üksikute asjade pärimine

successio universalis — общее наследование
üldpärimine

successor — преемник, наследник
järglane, pärija

suffragium — избирательный голос, подача голоса
valimine, valija hääl

suffragium ferre — подавать голос
häälotama

summum bonum — высшее благо
ülim hüve

summa salus rei publicae — общая безопасность государства
riigi üldine julgeolek

superficies — строение, застройка право застройки
hoone, hoonestus, hoonestusõigus

superficio solo cedit — застроенное и посаженное переходит собственнику земельного участка
kõik maapinnal asuv siirdub tervikuna maomanikule

supplicium — наказание, казнь
karistus, hukkamine

suppignus — перезаклад
taaspant

suspendium повешение
poomine

suspicio подозрение
kahtlus

T

Tabella quaestionis Протокол допроса
ülekuulamisprotokoll

tabulae testamenti завещание
testament

tabularium архив
arhiiv

tacitus consensus молчаливое согласие
vaikiv nõusolek

talio талион,возмездие
talioon, tasu

terminus термин,конечный срок,межевой знак,межевой камень
termin; tähtpäev; piirimärk; piirikivi

terra desolata бросовая земля
jäätmaa, hoidik

territorium территория
territoorium, maala

testamentum завещание,последнее из"явление воли
testament, viimne tahteavaldus

testes citare вызвать свидетелей
tunnistajaid välja kutsuma

testes interrogare допрашивать свидетелей
tunnistajaid üle kuulama

testes producere выставить свидетелей
tunnistajaid esitama

testimonium — свидетельство, доказательство

tunnistus, tõend

testimonium paupertatis — свидетельство о бедности, умственное убожество, свидетельство скудоумия

vaesusetunnistus, vaimne puudus

testis — свидетель, свидетельница

tunnistaja

testator — тестатор, завещатель

testija, testamendi jätja

titulus — правооснование

õiguslik alus

tractare materiam iuris — обсуждать правовой вопрос

õiguslikku küsimust arutama

traditio — передача, традиция

üleandmine, traditsioon

traditio brivi manu — передача владения в собственность, т.н. передача короткой рукой

valduse omandiks üleandmine, n.n. üld. üleandmine lühikese käega

transactio — мировая сделка

sobing

transitus — проход, транзит

läbivedu, läbikäik, transiit

translatio — отклонение, перенос

tagasilükkamine, ülekanne

tres faciunt collegium — трое составляют коллегию

kolm moodustavad kollegiumi

tribunal — трибунал, суд

tribunal, kohus

tribunus plebis — народный трибун

rahvatribuun

tributarius — налогообязанный
riigimaksukohustuslane

tributum — налог, подать
maks, andam

triumviri — коллегия из трех лиц
kolmeliikmeline kollegium

tutela — попечение, опека
eestkostmine, eestkoste

tutor — попечитель, опекун
eestkostja

U

Ultimum supplicium — Высшая мера наказания
kõrgeim karistusmäär

ultimatum, — ультиматум, категорическое последнее требование
ultimaatum, kategooriline
viimane nõue

universitas facti — совокупность вещей
asjade kogum

universitas rerum cohaerentium — совокупность связанных вещей
seosesolevate asjade kogumik

universitas rerum distantium — совокупность разрозненных вещей
eriasjade kogumik

Urbi et orbi — городу и миру к сведению всех
(Roomale) linnale ja maailmale,
kõigile teadmiseks

usucapio — приобретательная давность; давностное владение
igamine; igamisvaldus

usurae — проценты
protsendid

usurpatio — пользование, захват
kasutamine; anastamine

usus — обыкновение, обычай, право пользования, способ бракосочетания
harjumus, pruuk, kasutamisõigus;
abielusõlmimise viis

ususfructus — пользовладение, фруктопользование, право узуфрукта, узуфрукт
kasustusvaldus e. viilikasustus,
viilikasustusõigus, ususfruktus

utorina — единоутробная сестра
ämapoolne õde

utorinus — единоутробный брат
ämapoolne vennak

uxor — жена, супруга
naine, abielunaine

V

Vacua possessio — Свободное владение
vaba valdus

vadimonium — ручательство, порука для явки в суд, явка в суд
käendus kohtusse ilmumiseks,
kohtusse ilmumine

vectigal — печать, таможенная пошлина
andam, tollilõiv

venia aetatis — разрешение совершеннолетия прежде общего срока
andmine

venditio — продажа
müük

venditor — продавец
müüja

verbis aut re — словом и действием

sõna ja teoga

veritas — истина

tõde

versio — версия

versioon

vere dictum — вердикт

verdikt

veto — вето, запрещаю

veto, keelan

via — улица, тропа, тропинка; право проезда

tänu, teerada, ~~ja~~ jalg-tee;

läbisõidu õigus

viator — судебный рассыльный

kohtukäskjalg

vim vi repellere — силу отражать силой

jõule jõuga vastama

vindex — поручитель, защитник

käendaja, kaitsja

vindicatio — вещный иск, виндикация

asjahagi, vindikatsioon

vindicta — месть, возмездие

kättetasu, kättemaks

violentia — насилие

vägivald

vir — мужчина, муж

mees, abielumees

viribus unitis — соединенными усилиями

ühendatud jõul

vis absoluta,	непреодолимая сила, форс мажор
vis maior	
ülotamatu jõud	
vis privata	частное насилие
eravägivald	
vis publica	публичное насилие
avalik vägivald	
vitae necisque potestas	власть над жизнью и смертью
võim elu ja surma üle	
vitium latens	скрытый порок
varjatud puue	
votum	волеизъявление
tahteavaldus	